

# TEAC

D01429400C

# UR-NEXT 4K

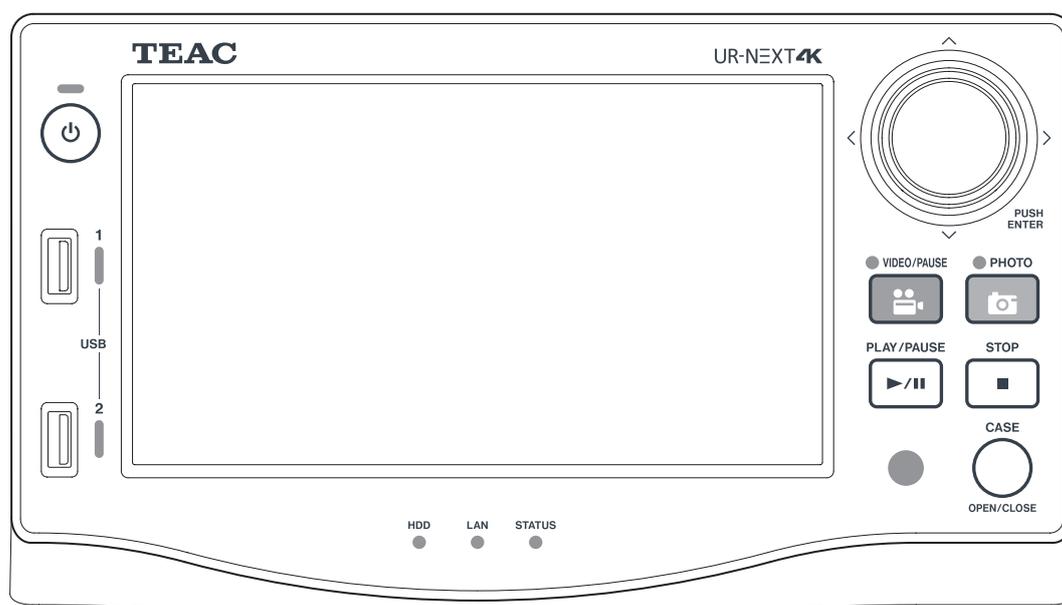
## GRAVADOR DE VÍDEO DIGITAL

UR-NEXT4KH (versão HDMI®)

UR-NEXT4KS (versão SDI)

Instruções de uso

PORTUGUÊS



## Significado dos símbolos

Os seguintes símbolos podem ser usados na unidade TEAC UR-NEXT 4K, nos seus acessórios e na embalagem, e ainda nas instruções de uso. Certifique-se de que entendeu completamente o significado do símbolo ao ler as informações relacionadas.

|  |  |
|--|--|
|    | Dispositivo médico de acordo com a legislação da UE  |
|    | Número de catálogo   |
|    | Número de série  |
|    | Aviso: A lei federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem dos mesmos |
|    | Conteúdo da embalagem  |
|    | Não usar se a embalagem estiver danificada   |
|    | Usar apenas em condições não tropicais   |
|   | Usar apenas em altitudes não superiores a 2000 m acima do nível do mar                           |
|  | Período de uso ambientalmente correto (anos)   |
|  | Consulte as instruções de uso  |
|  | AVISO, Atenção: Consulte os documentos anexos  |
|  | Data de produção   |
|  | Fabricante legal   |
|  | Representante autorizado da UE   |
|  | Responsável pelo Reino Unido   |
|  | Representante para a Suíça   |
|  | Entidade que importa para a União Europeia   |

Obrigado por escolher a TEAC.

Leia este manual cuidadosamente para usar o produto com segurança e obter o melhor desempenho.

Mantenha este manual em um local seguro, pois faz parte do produto. Transmita-o a todos os usuários subsequentes do produto.

|  |    |
|--|----|
| INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA.....   | 4  |
| Declarações de conformidade e precauções correspondentes .....   | 6  |
| Declaração para dispositivos sem fios.....   | 6  |
| Declaração de exposição à radiação .....   | 6  |
| Declaração de conformidade com a FCC.....  | 6  |
| Declaração de interferência da FCC.....  | 6  |
| Declaração da Industry Canada.....   | 7  |
| INFORMAÇÕES IMPORTANTES .....  | 8  |
| Uso pretendido .....   | 8  |
| Reportar um incidente .....  | 8  |
| Proteção das informações do paciente.....  | 8  |
| Instruções de cuidado para o manuseio de um gravador de vídeo médico com relação à Lei de Portabilidade e Responsabilidade dos Seguros de Saúde (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) ..... | 9  |
| Informações ambientais .....   | 9  |
| Introdução .....   | 10 |
| Características.....   | 10 |
| O que vem na caixa .....   | 10 |
| Indicação na unidade .....   | 10 |
| Antes de usar.....   | 11 |
| Configuração da unidade.....   | 11 |
| Unidade de disco rígido interna .....  | 11 |
| Mídia de armazenamento utilizável.....   | 11 |
| Armazenamento de longo prazo .....   | 12 |
| Bateria integrada .....  | 12 |
| Direitos autorais e isenções de responsabilidade.....  | 12 |
| Estrutura de arquivo dos dados registrados .....   | 12 |
| Frente .....   | 13 |
| Trás.....  | 15 |
| Unidade de controle remoto.....  | 18 |
| Preparativos antes de ligar o aparelho.....  | 19 |
| Conexão de fontes de vídeo.....  | 19 |
| Conexão de um monitor .....  | 19 |
| Conexão de um microfone e alto-falantes .....  | 19 |
| Colocar as antenas Wi-Fi .....   | 19 |
| Estabelecer uma conexão com fio a uma rede.....  | 19 |
| Conexão à rede elétrica.....   | 20 |
| Operação básica.....   | 21 |
| Ligar a unidade.....   | 21 |
| Informações exibidas no ecrã tátil .....   | 22 |
| Monitor secundário (tipo tátil) .....  | 23 |
| Menu principal.....  | 25 |

|  |    |
|--|----|
| Formatação de um dispositivo de armazenamento USB.....                 | 25 |
| Desconectar um dispositivo de armazenamento USB.....                   | 26 |
| Desligar a unidade .....   | 26 |
| Preparações para gravação em dois canais e 3D.....                     | 28 |
| Conexões de entrada de vídeo .....                                     | 28 |
| Configuração do canal 2 para gravação.....                             | 30 |
| Exibição do ecrã durante a entrada de dois canais .....                | 31 |
| Gravação de um sinal de vídeo 3D.....                                  | 33 |
| Gravação .....   | 35 |
| Processo de gravação .....   | 35 |
| Abertura de um novo caso (início de um exame/cirurgia) .....           | 35 |
| Gravação de vídeo.....   | 36 |
| Captura de fotos .....   | 37 |
| Conclusão de um exame/cirurgia (encerrar um Caso).....                 | 37 |
| Visualizar o último vídeo/foto gravado(a) .....                        | 37 |
| Apagar vídeos ou fotos .....   | 38 |
| Ver vídeos e fotos.....  | 39 |
| Lista de Casos .....   | 39 |
| Pesquisa por ID.....   | 40 |
| Pesquisa por data .....  | 42 |
| Funções disponíveis durante a reprodução de vídeo.....                 | 43 |
| Edição de informações do paciente e eliminação de dados gravados ..... | 44 |
| Edição das informações do paciente.....                                | 44 |
| Apagar dados gravados .....  | 45 |
| Transferência e cópia de dados gravados.....                           | 48 |
| Transferência de rede.....   | 48 |
| Transferência e cópia de vídeos/fotos.....                             | 48 |
| Configurações.....   | 50 |
| Visão geral das configurações .....                                    | 50 |
| Ferramentas.....   | 75 |
| Usar o menu "Ferramentas" (Tools) .....                                | 75 |
| Histórico de mensagens .....   | 75 |
| Atualização de software .....  | 75 |
| Formatar dispositivo USB .....   | 75 |
| Avançado .....   | 76 |
| Redefinição de fábrica .....   | 77 |
| Entrada de texto.....  | 78 |
| Mensagens de erro e avisos.....  | 79 |
| Manutenção e garantia .....  | 82 |
| Inspeções recomendadas .....   | 82 |
| Limpar a unidade.....  | 82 |
| Solução de problemas.....  | 82 |
| Explicação da garantia.....  | 83 |
| Eliminação .....   | 83 |
| Especificações.....  | 84 |
| Informações sobre a licença do software.....                           | 85 |
| Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC) .....               | 86 |

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA



## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU A PARTE TRASEIRA). NÃO HÁ PEÇAS INTERNAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO USUÁRIO. ENCAMINHE A REPARAÇÃO PARA PESSOAL DE SERVIÇO QUALIFICADO.



O símbolo do relâmpago com ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero, destina-se a alertar o usuário sobre a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro do gabinete do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem o objetivo de alertar o usuário sobre a presença de instruções importantes de operação e manutenção (assistência técnica) nos documentos que acompanham o aparelho.



**AVISO: PARA EVITAR RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.**

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Siga todos os avisos.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Risco de explosão: Não use o aparelho na presença de anestésicos inflamáveis ou gases explosivos.
- 6) Não use o aparelho próximo a líquidos.
  - Não exponha o aparelho a gotas ou respingos.
  - Não coloque nenhum objeto com líquido sobre o aparelho.
  - Limpe apenas com um pano levemente humedecido.
- 7) Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor ou outros aparelhos que produzam calor.
  - Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
  - Não instale este aparelho em um espaço confinado, como uma caixa de livros ou unidade semelhante.
- 8) Este aparelho está em conformidade com a Classe de Proteção! O aparelho possui um conector de alimentação de três polos e um cabo de alimentação com plugue de aterramento de três pinos. O cabo do produto deve ser conectado a uma tomada de CA que tenha uma conexão de aterramento de proteção.
  - Não ignore a finalidade de segurança do plugue de aterramento. Se o plugue fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.

- O aparelho deve estar localizado perto o suficiente da tomada de CA para que possa segurar facilmente o plugue do cabo de alimentação a qualquer momento. Se o plugue de alimentação for usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.
- Proteja o cabo de alimentação para que não seja comprimido, principalmente nos plugues, receptáculos de conveniência e no ponto em que ele sai do aparelho.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que ninguém possa pisar nele, passar por cima dele ou tropeçar nele.
- Não use o aparelho com um cabo de alimentação danificado.
- Desconecte o aparelho da tomada durante tempestades com raios ou quando não for usado por longos períodos de tempo.

- 9) O UR-NEXT 4K tem uma bateria de lítio substituível. Existe o risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto de bateria. Caso seja necessário trocar a bateria, entre em contato com o revendedor onde adquiriu a unidade ou com um contato na contracapa deste manual e solicite a substituição.

- 10) Use apenas os implementos/acessórios especificados pelo fabricante.

- 11) Use apenas com o carrinho, o suporte, o tripé, o suporte ou a mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para evitar ferimentos causados por tombamento.



- 12) Encaminhe todos os serviços de reparação para pessoal qualificado. A reparação é necessária quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como derramamento de líquido ou queda de objetos no aparelho, quando o aparelho tiver sido exposto à chuva ou à umidade, quando não estiver funcionando normalmente ou quando tiver sofrido uma queda. Não use o aparelho até que o mesmo tenha sido consertado.

- 13) Não modifique o aparelho de forma alguma.

- 14) Cuidado ao usar fones de ouvido com o aparelho: O excesso de pressão sonora (volume) dos fones de ouvido pode causar perda de audição.

- 15) Em algumas condições de falha única, a temperatura da superfície do UR-NEXT 4K pode ficar quente e há risco de queimadura se tocar nele.

### Cuidados com baterias

Este produto usa baterias para o controle remoto. O uso indevido das baterias pode causar incêndios, lesões ou outros problemas. Siga sempre as seguintes precauções ao usar baterias.

- Nunca recarregue baterias não recarregáveis.
- Não use baterias que não sejam as especificadas.  
Não misture e use baterias novas e velhas ou tipos diferentes de baterias juntos.
- Ao instalar as baterias, preste atenção às indicações de polaridade (orientação mais/menos (⊕/⊖)) e instale-as corretamente no compartimento de baterias, conforme indicado.
- Não transporte nem armazene as baterias junto com pequenos objetos de metal.
- Ao armazenar ou descartar baterias, isole seus terminais com fita isolante ou algo semelhante para evitar que entrem em contato com outras baterias ou objetos metálicos.
- Ao descartar as baterias usadas, siga as instruções de descarte indicadas nas baterias e as leis locais de eliminação.
- Não aqueça nem desmonte as baterias. Não as coloque sob fogo ou em água.
- Se o fluido da bateria vazar, limpe qualquer fluido na caixa da bateria antes de inserir novas baterias. Se o fluido da bateria entrar em contato com os olhos, pode causar perda de visão. Caso o fluido entre em um olho, lave-o completamente com água limpa sem esfregar o olho e consulte um médico imediatamente. Se o fluido entrar em contato com o corpo ou a roupa de uma pessoa, poderá causar lesões ou queimaduras na pele. Se isso acontecer, lave com água limpa e consulte um médico imediatamente.
- Remova as baterias se não pretender usar o controle remoto por um longo período. Se o fluido da bateria vazar, limpe qualquer fluido no compartimento da bateria antes de inserir novas baterias.

# Declarações de conformidade e precauções correspondentes

## Declaração para dispositivos sem fios

Este produto contém um transmissor-recetor de banda larga combinado.

### Normas suportadas

- Wi-Fi 801.11n/11ac  
Potência máxima de saída: 200 mW  
Gama de frequências de funcionamento: 5180–5700 MHz
- Wi-Fi 801.11b/11g/11n  
Potência máxima de saída: 100 mW  
Gama de frequências de funcionamento: 2412–2472 MHz
- Bluetooth® Bluetooth de velocidade básica/velocidade de dados melhorada/baixo consumo de energia (Bluetooth basic rate/enhanced data rate/Low-energy, BDR/EDR/LE  
Potência máxima de saída: Class 1.5 (less than 10 mW)  
Gama de frequências de funcionamento: 2402–2480 MHz

### Ligar à rede Wi-Fi

Ligue o produto a uma infraestrutura Wi-Fi existente. Ligue a um ponto de acesso fiável que cumpra os regulamentos nacionais.

Alguns canais de frequência são proibidos para utilização no exterior. Não utilize este produto no exterior.

### Certificações para cada país

Este produto utiliza um ecrã eletrónico para mostrar a conformidade com os regulamentos sem fios de cada país. Para o visualizar, toque no ícone “Ferramentas” (Tools) no menu e seleccione “Certificações” (Certifications).

#### AVISO IMPORTANTE

Alterações ou modificações no equipamento que não tenham sido expressamente aprovadas pela TEAC CORPORATION quanto à conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar este equipamento.

## Declaração de exposição à radiação

Este equipamento está em conformidade com as diretrizes da Comissão Federal de Comunicações (Federal Communications Commission, FCC) / Indústria do Canadá (Industry of Canada, IC) / União europeia (European Union, EU) para limitar a exposição a campos eletromagnéticos.

Este equipamento tem níveis muito baixos de energia de RF que são considerados compatíveis com os limites de exposição estabelecidos para um ambiente não controlado sem avaliação de exposição máxima permissiva (maximum permissive exposure evaluation, MPE).

Mas é desejável que seja instalado e operado mantendo o radiador a pelo menos 20 cm ou mais de distância do corpo da pessoa.

## Declaração de conformidade com a FCC

### Declaração de conformidade do fornecedor



Nome comercial: TEAC

Número do modelo: UR-NEXT4KH, UR-NEXT4KS

Parte responsável: TEAC AMERICA, INC.

Endereço: 10410 Pioneer Blvd. Unit #1 Santa Fe Springs, California 90670, U.S.A.

Número de telefone: 1-323-726-0303

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições abaixo:

- 1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
- 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada.

O módulo transmissor/receptor de RF incluído possui uma Autorização de Equipamento concedida pela Comissão Federal de Comunicações.

FCC ID: TX2-RTL8822CE

## Declaração de interferência da FCC

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe A, de acordo com a parte 15 das normas da FCC. Esses limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio.

A operação deste equipamento em uma área residencial pode causar interferência prejudicial e, nesse caso, o usuário deverá corrigir a interferência às suas próprias custas.

### Declaração da Industry Canada

Este dispositivo contém um transmissor/receptor isento de licença que está em conformidade com o(s) Especificação de padrões de rádio (Radio Standards Specification, RSS) isento(s) de licença do Innovation, Science and Economic Development Canada. A operação está sujeita às duas condições abaixo:

- 1) Este dispositivo não pode causar interferência.
- 2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, inclusive interferência que possa causar a operação indesejada do mesmo.

O módulo transmissor/receptor de RF incluído possui uma Autorização de Equipamento concedida pela Innovation, Science and Economic Development Canada.  
IC: 6317A-RTL8822CE

Este aparelho digital de classe A está em conformidade com a norma canadense Padrão de equipamentos causadores de interferência (Interference-Causing Equipment Standard, ICES)-003.  
CAN ICES-003(A)/NMB-003(A)

### Declaração de conformidade para UE/Reino Unido



Pela presente, a TEAC CORPORATION declara que os equipamentos de rádio do tipo UR-NEXT4KH e UR-NEXT4KS estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU e outras Diretivas Europeias aplicáveis.



Pela presente, a TEAC CORPORATION declara que os equipamentos de rádio do tipo UR-NEXT4KH e UR-NEXT4KS estão em conformidade com os Regulamentos de Equipamentos de Rádio do Reino Unido e outros regulamentos aplicáveis do Reino Unido.

O texto completo da declaração de conformidade para a UE ou Reino Unido está disponível no seguinte endereço da Internet:

<https://teacmv.jp/en/inquiry/>

(Entre em contato conosco por e-mail).

### Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e/ou acumuladores

- a) Todos os equipamentos elétricos e eletrônicos e resíduos de baterias/acumuladores devem ser eliminados separadamente do fluxo de lixo municipal por meio de instalações de coleta designadas pelo governo ou pelas autoridades locais.
- b) A eliminação inadequada de resíduos de equipamentos elétricos/eletrônicos e baterias/acumuladores pode ter efeitos graves sobre o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas no equipamento.
- c) Ao eliminar corretamente os equipamentos elétricos/eletrônicos e os resíduos de baterias/acumuladores, ajudará a economizar recursos valiosos e evitará possíveis efeitos negativos sobre a saúde humana e o meio ambiente.
- d) O símbolo de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), que exibe uma lixeira com rodas que foi riscada, indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser coletados e eliminados separadamente do lixo doméstico.  
  
  
Se uma pilha ou acumulador contiver mais do que os valores especificados de chumbo (Pb) e/ou cádmio (Cd), tal como definido no Regulamento relativo às pilhas (UE) 2023/1542, os símbolos químicos desses elementos serão indicados por baixo do símbolo REEE.  
  
Pb, Cd
- e) Os sistemas de retorno e coleta estão disponíveis para os usuários finais. Para obter informações mais detalhadas sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos antigos, entre em contato com a prefeitura da sua cidade, com o serviço de eliminação de resíduos ou com a loja onde comprou o equipamento.

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

## Uso pretendido

Este produto é um gravador de vídeo para uso em instalações médicas. O produto destina-se a ser usado para gravação de backup de exames e operações em combinação com microscópios cirúrgicos, câmaras de endoscópio, monitores médicos e dispositivos semelhantes.

- Este produto é para profissionais da área de saúde.
- Este produto não se destina a ser usado para diagnósticos.
- Use este produto somente de acordo com estas instruções de uso.
- Não é necessário treinamento prévio para usar esta unidade.

## Ambiente de uso previsto

Este produto foi desenvolvido para uso estacionário em ambientes médicos, como salas de exames clínicos e salas de cirurgia. Não deve ser usado em uma ambulância ou durante o transporte. Qualquer uso em outros ambientes é considerado uso inadequado.

Este produto não requer um ambiente estéril para ser usado.

- O produto em si não requer esterilização ou desinfecção.
- Não é necessário equipamento de proteção para os usuários desta unidade.

## AVISO IMPORTANTE

Todos os equipamentos conectados a este produto devem ser certificados de acordo com a norma Comissão Eletrotécnica Internacional (International Electrotechnical Commission, IEC) 60601-1 ou outras normas IEC/ Organização Internacional de Padronização (Organização Internacional de Padronização, ISO) aplicáveis ao produto.

## Perfil dos usuários previstos

Este dispositivo médico pode ser operado por médicos, enfermeiros, técnicos, terapeutas, instaladores e equipe de manutenção. Os operadores também devem ter conhecimento sobre gravação e reprodução de vídeo, ser capazes de ler e entender estas instruções de uso, ler o painel de operação e pressionar os botões de operação.

## Reportar um incidente

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido.

## Proteção das informações do paciente

- Antes de mover ou eliminar este produto, gerencie adequadamente os dados do paciente gravados no Disco rígido (Hard Disk Drive, HDD) interno para evitar o vazamento dos dados (consulte "Reformatar o disco rígido interno" na página 77 e "Redefinição de fábrica", "Redefinir o sistema" na página 77.
- Ao conectar este produto a uma rede, proteja as comunicações de entrada e saída com um firewall ou outras medidas apropriadas.
- Conecte este produto a uma linha de rede interna que esteja protegida contra acesso externo.
- Esta unidade está equipada com as seguintes funções projetadas para proteger as informações do paciente de forma eficaz:
  - Senha de login  
Consulte as instruções em "Opção de palavra-passe de início de sessão" na página 66 para limitar o acesso dos usuários por meio de uma senha de login.
  - Tempo limite da sessão  
Consulte as instruções em Tempo limite de sessão (página 69) para estabelecer uma duração após a qual será necessário refazer o login se a unidade permanecer inativa por um período específico.
  - Criptografia de dados  
Não é possível acessar aos dados internos do HDD interno removido dessa unidade. Não é possível desativar essa funcionalidade.

### **Instruções de cuidado para o manuseio de um gravador de vídeo médico com relação à Lei de Portabilidade e Responsabilidade dos Seguros de Saúde (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)**

#### **Proteção das informações do paciente:**

As informações dos pacientes podem incluir detalhes de identificação pessoal, como nomes, números de identificação, partes do corpo examinadas, procedimentos e médicos que os operam. Mantenha essas informações em sigilo e só dê acesso à equipe essencial. Gerencie IDs e senhas para acesso ao registrador de forma segura, protegendo contra entradas não autorizadas. Selecione senhas sólidas e altere-as regularmente.

#### **Armazenamento de dados:**

Os dados do paciente, como imagens endoscópicas, laparoscópicas e cirúrgicas, são gravados em HDDs internos ou em dispositivos de armazenamento externos, que são confidenciais e devem ser armazenados com medidas de segurança adequadas. Ao exportar dados do gravador de vídeo, faça-o de forma segura e use uma conexão criptografada ao transferir dados para dispositivos externos.

#### **Compartilhamento de dados:**

O compartilhamento de dados de pacientes deve estar em conformidade com os regulamentos da HIPAA. Obter as permissões ou consentimentos necessários e tomar as medidas de segurança adequadas ao compartilhar dados. Ao compartilhar dados do gravador de vídeo, use canais de comunicação criptografados e redes seguras. Preparar contratos ou acordos apropriados para o compartilhamento de dados com terceiros, garantindo a confidencialidade das informações.

#### **Eliminação de dados:**

Elimine os dados e registros que já não são necessários de maneira adequada. Certifique-se de que os dados sejam excluídos permanentemente do dispositivo de armazenamento externo ou da unidade de disco rígido interna e se tornem irrecuperáveis.

#### **Prevenção de roubo ou perda:**

Os gravadores de vídeo e os dispositivos de armazenamento externo apresentam riscos de roubo ou perda, exigindo medidas de segurança. Tome medidas para evitar o acesso não autorizado aos seus dados, protegendo fisicamente seus dispositivos e usando senhas e controles de acesso. Proteja as IDs e senhas dos dispositivos em um local seguro e altere-as regularmente para evitar acesso não autorizado.

#### **Monitoramento e atualizações do sistema:**

Monitore regularmente o sistema de gravador de vídeo, verificando a eficácia contínua das medidas de segurança, como senhas de identificação.

#### **Precauções em caso de avaria ou reparo:**

Se o seu gravador de vídeo apresentar mau funcionamento e o senhor precisar consertá-lo, há um risco potencial de vazamento de dados; portanto, se possível, exclua os dados antes de solicitar o conserto a uma empresa de reparos. Se isso não for possível, escolha uma empresa de reparos confiável e assine um contrato ou acordo de não divulgação, se necessário.

Essas precauções são importantes para estar em conformidade com a HIPAA e proteger a privacidade e a segurança dos dados dos pacientes. Exija a conformidade e a compreensão de todos os funcionários envolvidos no manuseio do gravador de vídeo, implementando medidas de segurança adequadas.

### **Informações ambientais**

O UR-NEXT 4K consome energia nominal não operacional da tomada CA quando é desligado no painel frontal enquanto o interruptor de alimentação principal fica na posição ligado (|).

# Introdução

## Características

A unidade foi desenvolvida para gravar e reproduzir sinais de vídeo, bem como imagens estáticas (fotos) de vários tipos de equipamentos de vídeo. Graças ao uso de H.264 e H.265 para vídeo e JPEG, PNG e TIFF para fotos, a unidade grava dados com eficiência. Os dados gravados podem ser salvos na unidade interna da unidade, em dispositivos de armazenamento USB e no armazenamento em rede.

- **Gravação de vídeo por longos períodos de tempo**

Os formatos H.264 e H.265 comprimem com eficiência, permitindo a gravação de vídeo por até 24 horas (exceto para gravação de 2 canais e gravação proxy).

- **Cinco níveis de qualidade de foto**

Pode escolher entre EQ (JPEG, alta compressão), SQ (JPEG, qualidade padrão), HQ (JPEG, alta qualidade), PNG e TIFF (sem compressão).

- **Quatro níveis de qualidade de vídeo**

Pode escolher entre EQ (alta compressão), SQ (qualidade padrão), HQ (alta qualidade) e XQ (qualidade máxima).

- **Gravação proxy**

Quando um sinal de vídeo 4K é inserido, o vídeo 4K também pode ser gravado simultaneamente em FHD.

- **As informações de gerenciamento de dados podem ser adicionadas**

Para permitir uma pesquisa rápida, os seguintes tipos de informações podem ser adicionados aos dados de imagem:

- Data/Hora: Data e hora da gravação
- ID do paciente: Até 32 letras e números
- Nome do paciente: até 32 letras e números
- Data de nascimento: até 32 letras e números
- Género: Até 32 letras e números
- Nome do médico: Até 32 letras e números
- Procedimento: Até 32 letras e números

- **Listas de imagens com miniaturas**

Várias imagens em miniatura podem ser exibidas em um único ecrã, permitindo a seleção rápida da foto ou do vídeo desejado.

- **As imagens podem ser visualizadas em computadores**

Ao gravar vídeos ou fotos em um dispositivo de armazenamento USB, o senhor pode visualizar o material posteriormente em um computador.

- **Exibição em computadores sem distorção**

O UR-NEXT 4K grava pixels quadrados, de modo que os dados da imagem não são distorcidos quando visualizados em um computador.

- **Os dados da imagem podem ser eliminados e gravados novamente**

A reformatação apaga todos os dados do dispositivo de armazenamento USB e permite que grave nele novamente.

## O que vem na caixa

Se faltar alguma coisa ou se estiver danificada, contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.

- Instruções de uso (este documento) × 1
- Instruções de uso (DICOM) × 1
- Instruções de uso (Função de impressão) × 1
- Cabos de alimentação (PS206) × 1
- Cabos de alimentação (VNBEU16S3) × 1
- Braçadeira de cabo × 1
- Antenas Wi-Fi × 2
- Controle remoto IR (WRC-1) × 1
- Pilhas AAA × 2

## Indicação na unidade

### Frente

| Indicação   | Função  |
|---|---|
|  | Use este botão para ligar/desligar a energia. |

### Trás

| Indicação   | Função   |
|---|--|
|  | Este símbolo indica o conector de entrada de energia. Conecte o cabo de alimentação incluído aqui.   |
|  | É um conector de equalização em potencial. Conecte um cabo de equalização de potencial que esteja em conformidade com a norma DIN 42801.   |
|  | É um conector de LAN (rede).   |
|  | É um conector de entrada de vídeo.   |
|  | É um conector de saída de vídeo.   |
|  | É um conector de entrada de áudio.   |
|  | É um conector de saída de áudio.   |
|  | A eletricidade estática pode causar danos internos por meio de conectores com esse símbolo. Tenha cuidado para não tocar os pontos de contato do conector com as mãos desprotegidas. |

### Configuração da unidade

Antes de usar o UR-NEXT 4K, leia e siga todas as instruções de segurança fornecidas na seção "INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA" na página 4.

Instale a unidade em um local que atenda aos seguintes requisitos para garantir uma operação segura e adequada.

- Condições ambientais:
  - Temperatura: 5-40 °C
  - Humidade: 30-80 %RH (sem condensação)
  - Temperatura máxima de lâmpada úmida: 29 °C
  - Ambiente eletromagnético: Consulte "Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC)" na página 86.
- Coloque o dispositivo em uma superfície plana (apoios de borracha para baixo).
- Evite vibrações e choques.
- Evite colocar a unidade sob luz solar direta, perto de um aquecedor ou em qualquer outro lugar que possa ficar quente. Além disso, não o coloque em cima de equipamentos que gerem calor. Se o fizer, poderá causar mau funcionamento ou resultar em descoloração ou deformação.
- Ao instalar esta unidade, deixe uma distância mínima de 20 cm (8") entre a mesma e as paredes e outros equipamentos para permitir uma boa dissipação de calor.
- Se for colocado em um rack, por exemplo, tome as devidas precauções para evitar o superaquecimento, deixando pelo menos 15 cm (6") de espaço livre acima, pelo menos 10 cm (4") atrás e pelo menos 20 cm (8") de espaço livre nas laterais.
- Antes de embalar este produto para realocação ou transporte, por exemplo, desconecte tudo dele, inclusive cabos e dispositivos de armazenamento USB. Se não for feito, os conectores poderão ser danificados.
- Dependendo da frequência de transmissão da televisão, podem aparecer cores desiguais nos televisores usados perto dessa unidade quando ela estiver ligada. Não se trata de um mau funcionamento deste dispositivo ou da televisão. Caso isso aconteça, use a unidade mais longe do dispositivo afetado.
- Para evitar mau funcionamento ou outros problemas, não use o produto próximo a equipamentos que gerem ondas de alta frequência, em locais onde haja forte força magnética ou eletricidade estática.
- Descargas eletrostáticas na unidade podem fazer com que os dispositivos USB conectados às portas USB parem de funcionar corretamente. Se um dispositivo USB não funcionar corretamente, antes de reiniciar a unidade, desconecte o dispositivo USB e reconecte-o à porta USB para tentar restaurar a funcionalidade. Se a funcionalidade não for restaurada, reinicie a unidade. Antes de reiniciar a unidade, desconecte os dispositivos USB. Em seguida, reconecte-os depois que a unidade for reiniciada.

- Por motivos de segurança, não toque nos pacientes ao tocar nos circuitos dentro da unidade ou em seus conectores de sinal.

### Unidade de disco rígido interna

Esta unidade tem uma unidade de disco rígido (Hard Disk Drive [HDD]) integrada. O HDD é facilmente afetado por forças de impacto, vibrações e mudanças no ambiente, incluindo a temperatura, e isso pode afetar os vídeos e as fotos que estão sendo gravados.

Respeite as seguintes precauções.

- Não submeta a unidade a vibrações ou impactos.
- Coloque e use a unidade em uma superfície plana.
- Não desligue a unidade enquanto o disco rígido estiver a ser acedido.

### AVISO IMPORTANTE

- Não é possível garantir o armazenamento de longo prazo do conteúdo gravado no HDD integrado. Além disso, à medida que o espaço for necessário, as gravações mais antigas serão apagadas automaticamente. Recomendamos que use um dispositivo de armazenamento LAN ou USB para transferir dados de imagem importantes para um computador ou discos Blu-ray, por exemplo, para armazenamento.
- As unidades de disco rígido eventualmente falham. Dependendo das condições de uso, os problemas podem começar a ocorrer em alguns anos. Se a gravação ou a reprodução se tornar impossível, entre em contato com o revendedor onde adquiriu a unidade e solicite o reparo.
- Continuar a usar a unidade de disco rígido interna com uma grande quantidade de uso por um longo período de tempo pode afetar o desempenho deste produto devido à fragmentação do disco. Antes de fazer uma gravação importante, é recomendável copiar os dados necessários da unidade de disco rígido interna para um dispositivo de armazenamento USB ou transferi-los para sua rede e inicializar a unidade de disco rígido interna.

### Mídia de armazenamento utilizável

Unidades flash USB, discos rígidos USB e unidades de disco óptico USB podem ser conectados a essa unidade. Formate as unidades flash USB e os discos rígidos USB com essa unidade antes de gravar.

Neste manual, as unidades flash USB, as unidades de disco rígido e as unidades de disco óptico são chamadas coletivamente de "dispositivos de armazenamento USB".

### Armazenamento de longo prazo

Recomendamos o uso de um computador, discos Blu-ray ou DVDs, por exemplo, para o armazenamento de longo prazo de vídeos e fotos gravados.

### Bateria integrada

A unidade tem uma bateria para o relógio interno. Se essa bateria se esgotar, a hora correta não poderá ser mantida e isso afetará as informações de hora dos vídeos e fotos gravados. Recomendamos que troque a bateria a cada cinco anos antes que ela se esgote. Caso seja necessário trocar a bateria, entre em contato com o revendedor onde adquiriu a unidade e solicite a substituição.

### Direitos autorais e isenções de responsabilidade

As informações sobre os produtos contidas neste manual são fornecidas apenas para fins de exemplo e não indicam nenhuma garantia contra violações de direitos de propriedade intelectual de terceiros e outros direitos relacionados aos mesmos. A TEAC Corporation não se responsabiliza por violações de direitos de propriedade intelectual de terceiros ou por sua ocorrência devido ao uso desses produtos.

Este produto é comercializado ao abrigo da licença de patentes AVC para utilização pessoal de um consumidor ou outras utilizações pelas quais não recebe remuneração para (I) codificar vídeo de acordo com a norma AVC ("vídeo AVC") e/ou (II) decodificar vídeo AVC codificado por um consumidor envolvido numa atividade pessoal e/ou obtido por um fornecedor de vídeo AVC. Nenhuma licença é concedida ou deve ser implícita para qualquer outra utilização. Qualquer informação adicional pode ser obtida em MPEG LA, L.L.C. Consulte <https://www.mpegla.com> DICOM® é a marca registrada da National Electrical Manufacturers Association para suas publicações de padrões relacionadas à comunicação digital de informações médicas. Microsoft e Windows são marcas registradas do grupo de empresas Microsoft.

The Bluetooth® wordmark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TEAC CORPORATION is under license.

Wi-Fi® is a trademark of Wi-Fi Alliance®.

Os termos HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI trade dress e os logotipos HDMI são marcas comerciais ou marcas registradas da HDMI Licensing Administrator, Inc.

Outros nomes de empresas e nomes de produtos neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

As informações sobre direitos autorais e licenciamento estão contidas na seção "Informações sobre a licença do software" no final deste documento.

### Estrutura de arquivo dos dados registrados

É criada uma pasta para cada registro de informações do paciente. O nome da pasta é "Ano-Mês-Dia-Hora Minuto Segundo ID\_Paciente".

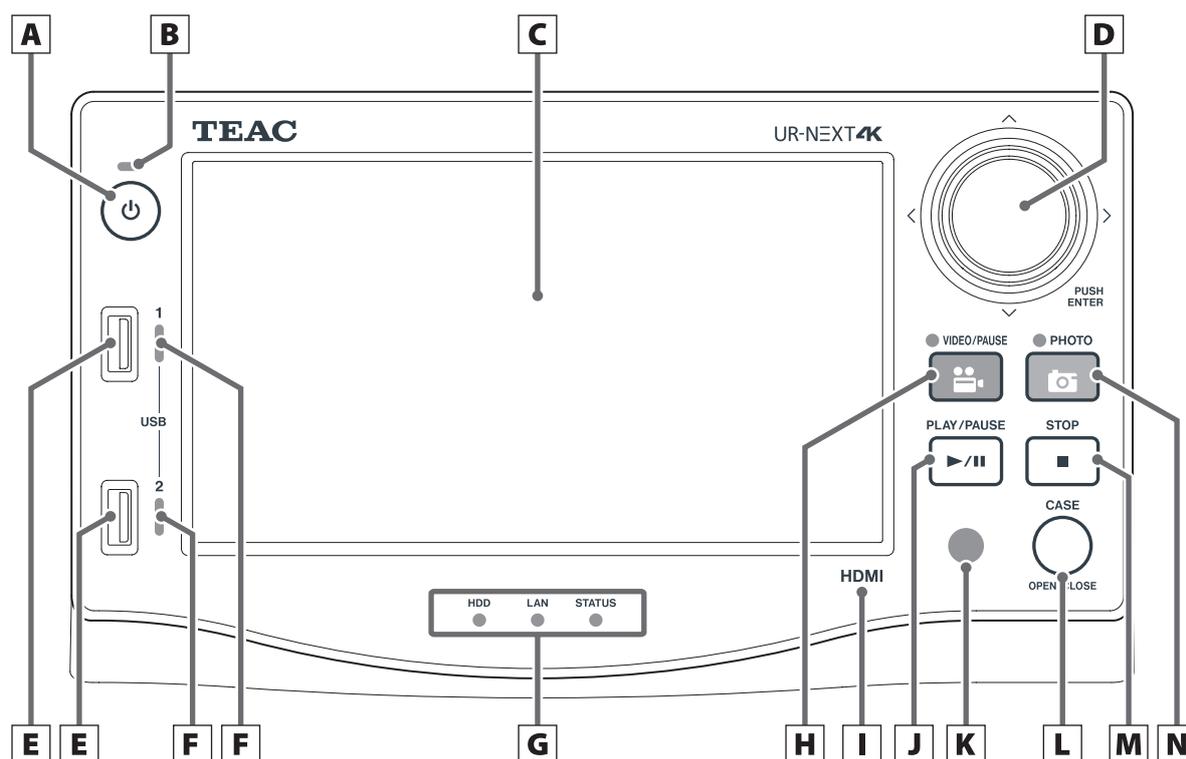
yyyy-mm-dd-hhmmss\_ID

Se o ID do paciente não estiver registrado, "\$yyyymmddhhmmss" será adicionado à parte do ID do nome da pasta.

As informações da pasta são atualizadas no final da gravação (quando o botão CASO ABRIR/ENCERRAR [CASE OPEN/CLOSE] é pressionado para encerrar o CASO [CASE]).



Se o modo de vídeo para transferência for "Original" será criada uma pasta "video\_files" e os arquivos de vídeo originais serão armazenados dentro da pasta "video\_files". Se o modo de vídeo para transferência for "Proxy" será criada uma pasta "proxy\_video\_files" e os arquivos de vídeo proxy serão armazenados dentro da pasta "proxy\_video\_files".



**A Botão (⏻) de ligar/desligar (Power)**

Pressione este botão para ligar a unidade. Quando a unidade estiver ligada, pressione e mantenha pressionado esse botão (por 3 segundos) para desligá-la.

Certifique-se de que o interruptor de alimentação principal na parte traseira esteja na posição Ligado para que esse botão funcione.

**B Indicador de estado**

A luz verde acende quando a unidade está ligada.

**C Ecrã tátil**

Mostra o sinal de entrada de vídeo e os vídeos/fotos que estão sendo reproduzidos, os ecrãs de operação e configuração, a data/hora e o status.

**D Seletor rotativo (Jog dial)**

Rode e mova este seletor para cima/baixo/esquerda/direita para mover o cursor no LCD.

Rode para a esquerda para voltar ao ecrã anterior, prima para confirmar (ENTER).

Prima e mantenha premido o seletor para mudar o modo OSD.

**E Portas USB**

Pode conectar dispositivos de armazenamento USB a estas portas.

**AVISO IMPORTANTE**

Não se deve conectar hubs USB a estas portas.

**F Indicadores de acesso USB**

Mostram o estado de acesso para USB 1 e 2.

| Estado               | Significado                       |
|----------------------|-----------------------------------|
| Sem luz              | Nenhum dispositivo conectado      |
| Luz verde            | Dispositivo conectado (em espera) |
| Verde intermitente   | A ler o dispositivo               |
| Laranja intermitente | A gravar no dispositivo           |

**G Indicadores de estado**

Mostram o estado operacional atual da unidade.

HDD

| Estado               | Significado                |
|----------------------|----------------------------|
| Luz verde            | Disco rígido em espera     |
| Verde intermitente   | A ler o disco rígido       |
| Laranja intermitente | A escrever no disco rígido |

LAN

| Estado               | Significado                        |
|----------------------|------------------------------------|
| Sem luz              | Sem sinal de conexão de rede       |
| Luz verde            | Sinal de conexão de rede existente |
| Verde intermitente   | Rede a ser acedida                 |
| Laranja intermitente | Dados sendo transmitidos/recebidos |

ESTADO

| Estado      | Significado                   |
|-------------|-------------------------------|
| Sem luz     | A operação não é possível     |
| Luz verde   | É possível gravar             |
| Luz laranja | Sinal de entrada não detetado |

**H Botão VÍDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE)**

Pressione este botão para iniciar e pausar a gravação de vídeo.

Pressione durante a gravação de vídeo para pausar.  
Pressione novamente para retomar a gravação de vídeo.  
O indicador fica laranja durante a gravação de vídeo.

**I Identificador de modelo**

HDMI: Modelo HDMI®

SDI: Modelo SDI

**J Botão REPRODUZIR/PAUSA (PLAY/PAUSE)**

Pressione este botão para iniciar e pausar a reprodução de vídeo.

Pressione durante a reprodução de vídeo para pausar.  
Pressione novamente para retomar a reprodução do vídeo.

**K Receptor de sinal de controle remoto**

Recebe sinais do controle remoto. Ao operar o controle remoto, aponte-o para o receptor do sinal do controle remoto.

**L Botão CASO (ABRIR/ENCERRAR) (CASE - OPEN/CLOSE)**

Use este botão para abrir/encerrar um Caso (exame/cirurgia):

- Pressione este botão quando o ecrã inicial for exibido para inserir as informações do paciente.
- Pressione este botão durante um exame/cirurgia para encerrar o Caso.
- Pressione este botão em outros estados para abrir o ecrã inicial.

**M Botão STOP**

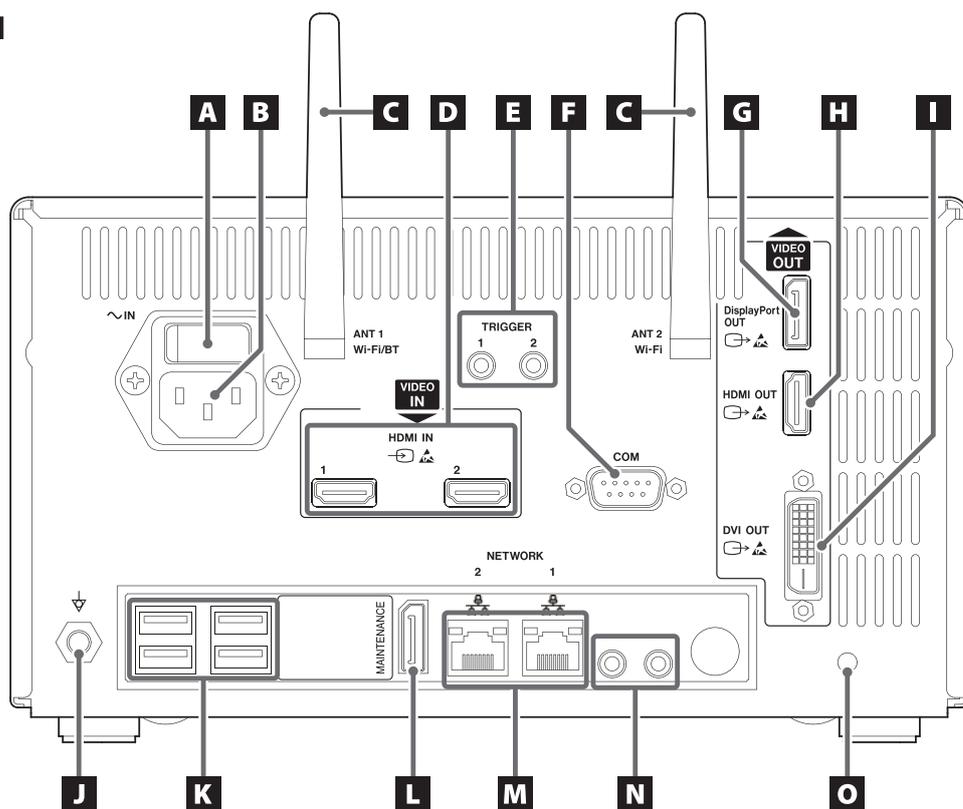
Pressione este botão para interromper a gravação ou a reprodução de vídeo.

**N Botão FOTO (PHOTO)**

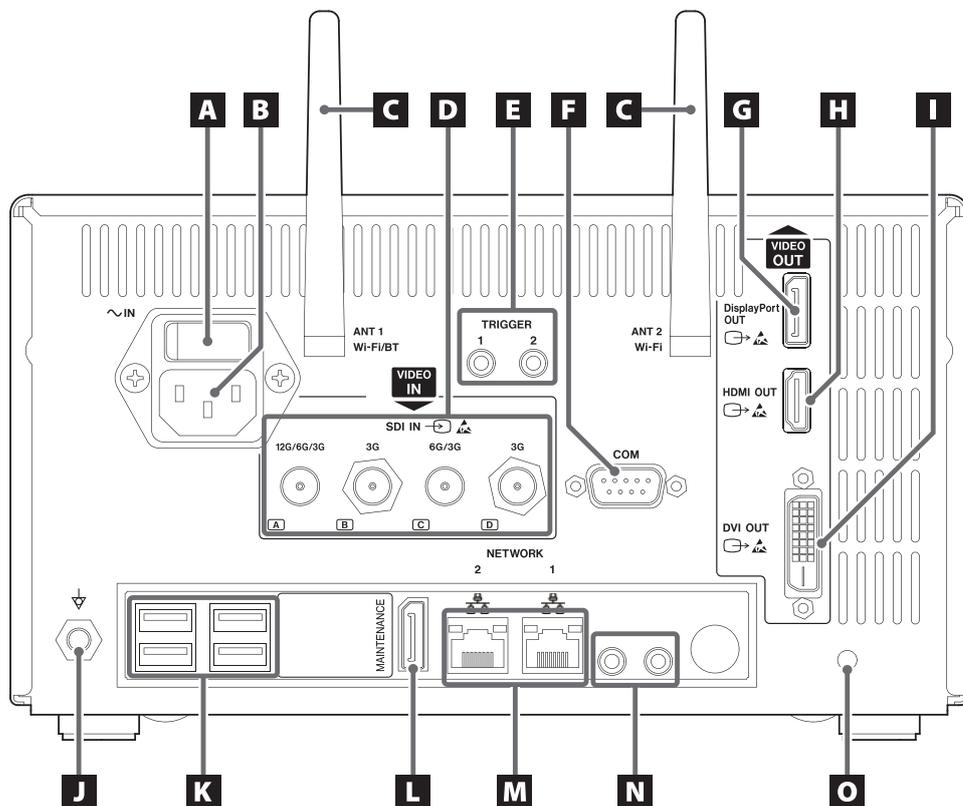
Pressione este botão para capturar uma foto.

O indicador fica laranja (por cerca de meio segundo) quando uma foto é capturada.

HDMI® model



SDI model



### **A** Interruptor principal

Este é o interruptor principal da unidade.

### **B** Conector de entrada da fonte de alimentação (~IN)

Conecte o cabo de alimentação incluído aqui.  
Conecte o cabo de alimentação sempre a uma tomada elétrica com aterramento.

### **C** Antenas Wi-Fi

### **D** Conectores de entrada de VÍDEO (⊖)

Modelo HDMI®:

- **HDMI EM 1**: Entrada para o canal 1
- **HDMI EM 2**: Entrada para o canal 2

Modelo SDI: **Entrada SDI**

- Para gravação 4K 60P, utilize o conector **12G** (A), os dois conectores **6G** (A e C) ou os quatro conectores **3G** (A, B, C e D).
- Para sinais de entrada 4K 30p e FHD, use o conector **6G** (A) como a entrada para o canal 1 e o conector **6G** (C) como a entrada para o canal 2. A menos que você esteja usando quatro cabos 3G SDI, os conectores B e D não são usados.
- Para obter detalhes sobre como se conectar ao terminal de entrada, consulte a seção "Conexões de entrada de vídeo" na página 28.

### **E** Conectores para acionadores externos

Pode conectar interruptores de contato a estes mini-conectores de 3 polos de 3,5 mm (por exemplo, um pedal) para iniciar/pausar/parar a gravação de vídeo ou capturar fotos.

### **F** COM

Este conector é utilizado para efetuar o controlo do sistema a partir de um dispositivo externo.

### **G** Conector Porta de Visualização de Saída (DisplayPort OUT) (⊖→)

Conecta o monitor principal ou o monitor do painel de toque secundário.

Para enviar o vídeo do monitor principal para esse conector, selecione Porta de Visualização de Saída (Display Port OUT) em "Saída do Monitor" (Monitor Output).

Conecte o monitor do painel de toque secundário ao conector "Saída HDMI" (HDMI OUT).

### **H** Conector de SAÍDA HDMI (HDMI OUT) (⊖→)

Conecta o monitor principal ou o monitor do painel de toque secundário.

Para enviar o vídeo do monitor principal para este conector, selecione SAÍDA HDMI em "Saída do monitor" (Monitor Output).

Conecte o monitor do painel de toque secundário ao conector Porta de Visualização de Saída (Display Port OUT)

- A configuração padrão é HDMI.

### **I** Conector de saída DVI (⊖→)

Este conector não pode ser usado.

### **J** Conector de equalização de potencial (⚡)

Conecte um cabo de equalização de potencial que esteja em conformidade com a norma DIN 42801.

Ao usar o UR-NEXT 4K em combinação com outros equipamentos médicos, conecte os dispositivos usando cabos dedicados.

**K Portas USB**

Ligue aqui uma impressora USB opcional, um rato USB, um monitor tátil e um dispositivo de entrada USB (teclado, leitor de cartões ou leitor de códigos de barras).

**AVISO IMPORTANTE**

- Ligue apenas um dispositivo de entrada USB (teclado, leitor de cartões ou leitor de códigos de barras). Se ligar vários dispositivos de entrada USB, pode provocar um mau funcionamento.
- Os hubs USB e os dispositivos de armazenamento USB não podem ser usados com estas portas.

**L Porta de MANUTENÇÃO**

Esta porta é para uso exclusivo do serviço de reparação/manutenção. Não a utilize. (DP)

**M Portas LAN (千兆)**

Conecte o cabo LAN ao terminal de REDE 1 (lado direito) ao usar a Rede 1 e ao terminal de REDE 2 (lado esquerdo) ao usar a Rede 2.

Siga as instruções fornecidas pelo administrador da rede com relação às conexões e configurações (100 Base-TX / 1000 Base-T (RJ45)).

Indicadores de estado LAN

| ACT/LINK             | Significado                        |
|----------------------|------------------------------------|
| Sem luz              | Sem conexão de dados               |
| Luz laranja          | Conexão de dados ativa             |
| Laranja intermitente | Dados sendo transmitidos/recebidos |

| VELOCIDADE  | Significado |
|-------------|-------------|
| Sem luz     | 10 Mbit/s   |
| Luz laranja | 100 Mbit/s  |
| Luz verde   | 1 Gbit/s    |

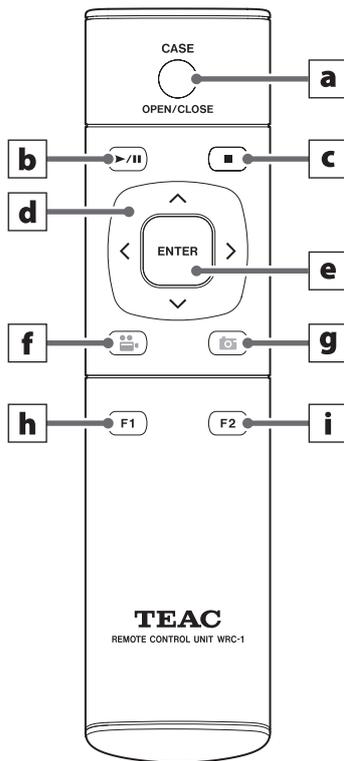
**N Conectores de entrada/saída de áudio ( / )**

- **ENTRADA:** Ligue aqui um microfone de alimentação (mini jack estéreo TRS de 3,5 mm).
- **SAÍDA:** Pode conectar alto-falantes ativos ou um gravador de áudio aqui, por exemplo (miniconector estéreo de 3,5 mm).

**O Orifício de fixação da braçadeira do cabo**

Prenda a braçadeira de cabo incluída aqui. Prenda os cabos de modo que não haja tensão nos conectores.

# Unidade de controle remoto



Antes de usar a unidade de controle remoto, remova a tampa traseira e instale as duas pilhas AAA incluídas.

Quando as pilhas estiverem quase vazias, a distância de operação será reduzida ou o controle remoto deixará de funcionar. Se isso ocorrer, substitua as pilhas por novas.

## **a** Botão CASO (ABRIR/ENCERRAR) (CASE - OPEN/CLOSE)

Use este botão para abrir/encerrar um Caso (exame/cirurgia):

- Pressione essa tecla quando o ecrã inicial for exibido para inserir as informações do paciente.
- Pressione essa tecla durante um exame/cirurgia para fechar o Caso.
- Pressione essa tecla em outros estados para abrir o ecrã inicial.

## **b** Botão REPRODUZIR/PAUSA (PLAY/PAUSE)

Pressione este botão para iniciar e pausar a reprodução de vídeo.

Pressione durante a reprodução de vídeo para pausar. Pressione novamente para retomar a reprodução do vídeo.

## **c** Botão STOP

Pressione este botão para interromper a gravação ou a reprodução de vídeo.

## **d** Botões do cursor

Use estes botões para mover o cursor para cima (up), para baixo (down), para a esquerda (left) e para a direita (right) no ecrã.

## **e** Botão ENTER

Pressione este botão para confirmar uma seleção.

## **f** Botão VÍDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE)

Pressione este botão para iniciar e pausar a gravação de vídeo.

Pressione durante a gravação de vídeo para pausar. Pressione novamente para retomar a gravação de vídeo.

## **g** Botão FOTO (PHOTO)

Pressione este botão para capturar uma foto.

## **h** Botão de função 1

- Pressione este botão no ecrã inicial para abrir o menu principal.
- Pressione este botão quando a Lista de casos (List of Cases) for exibida para abrir a Lista de gravações (List of Recordings).

## **i** Botão de função 2

Pressione este botão para selecionar como os sinais de vídeo de dois canais são exibidos:

- Pressione imagem em imagem (picture-in-picture, PIP) para alternar entre imagens grandes e pequenas.
- Pressione imagem por imagem (picture-by-picture, PBP) para trocar as imagens da esquerda e da direita.

Esta seção explica as conexões e as configurações que devem ser feitas antes de ligar o dispositivo. Não ligue o dispositivo até concluir estas etapas.

## Conexão de fontes de vídeo

Para sinais de entrada de vídeo, os modelos UR-NEXT 4K estão disponíveis com conectores HDMI ou conectores SDI. Conecte sua(s) fonte(s) de vídeo ao(s) conector(es) apropriado(s). Consulte a página 15 para mais detalhes.

## Conexão de um monitor

Conecte o monitor principal ao conector de saída HDMI (HDMI OUT). Neste caso, o sinal de entrada de vídeo não poderá ser visto no monitor quando UR-NEXT 4K está desligado (exemplo 1).

Se quiser que o sinal de entrada de vídeo fique visível mesmo quando o UR-NEXT 4K estiver desligado, faça as conexões conforme mostrado no exemplo 2.

### Exemplo 1



### Exemplo 2

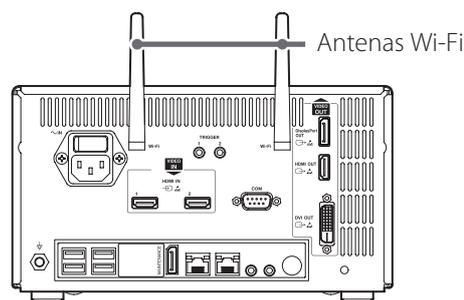


Conexão direta entre a fonte de vídeo e o monitor

## Conexão de um microfone e alto-falantes

O UR-NEXT 4K tem uma entrada de microfone e uma saída de áudio. Pode conectar um microfone para gravar comentários durante um exame, por exemplo, e conectar alto-falantes para ouvir o áudio gravado.

## Colocar as antenas Wi-Fi



Coloque as duas antenas Wi-Fi nos conectores adequados. As antenas não são necessárias quando não se está a utilizar Wi-Fi ou Bluetooth.

## Estabelecer uma conexão com fio a uma rede

Para usar as funções de rede, conecte um cabo LAN na parte traseira da unidade.

### Conexão à rede elétrica

#### CUIDADO

Conecte esta unidade somente a uma tensão de rede de 100–240 V  $\pm$ 10% (50/60 Hz). Qualquer outra fonte de alimentação pode causar incêndio ou choque elétrico.

Use um transformador de isolamento para evitar choques elétricos.

O cabo de alimentação tem um plugue de três polos. Para garantir o uso seguro, não o conecte a uma tomada de dois polos (não aterrada).

Ao operar o UR-NEXT 4K Reino Unido: Use um cabo de alimentação em conformidade com a norma BS1363 com um fusível de 3A.

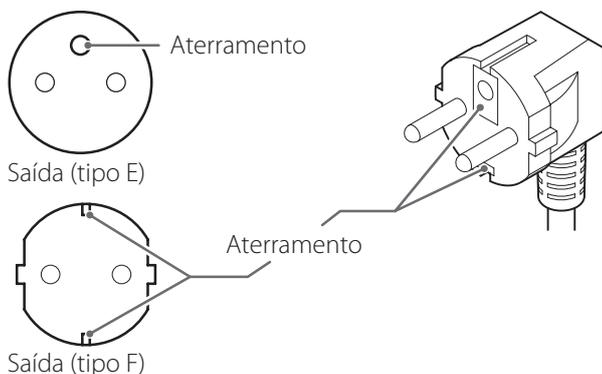
#### **1** Conecte o cabo de alimentação incluído ao conector de entrada da fonte de alimentação na parte traseira da unidade.

#### **2** Conecte o plugue do cabo de alimentação a uma tomada elétrica próxima.

Para os EUA:



Para a Europa:

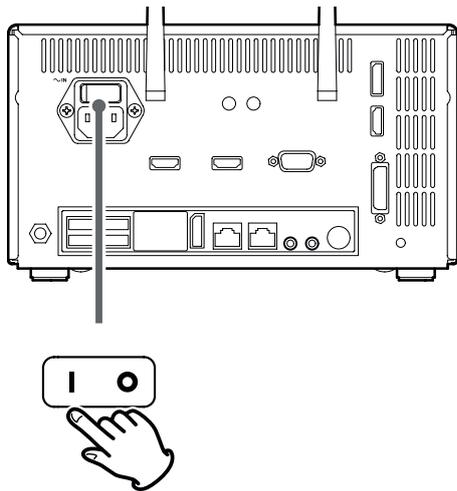


As capturas de ecrã incluídas nestas Instruções de uso têm o objetivo de ajudar na compreensão dos procedimentos de operação. Lembre-se de que a exibição real do ecrã pode ser diferente devido a diferenças nas especificações do dispositivo e nas versões de firmware.

## Ligar a unidade

Se outros dispositivos estiverem conectados ao UR-NEXT 4K, siga a sequência a seguir ao ligar o dispositivo:

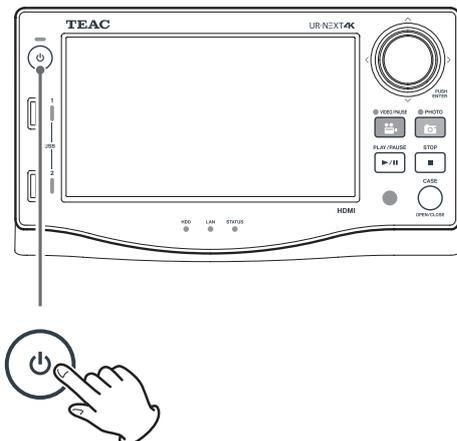
- 1 Ligue o monitor.**
- 2 Ligue o dispositivo que fornece o sinal de vídeo (por exemplo, câmara).**
- 3 Coloque o interruptor principal na parte traseira do UR-NEXT 4K na posição (I).**



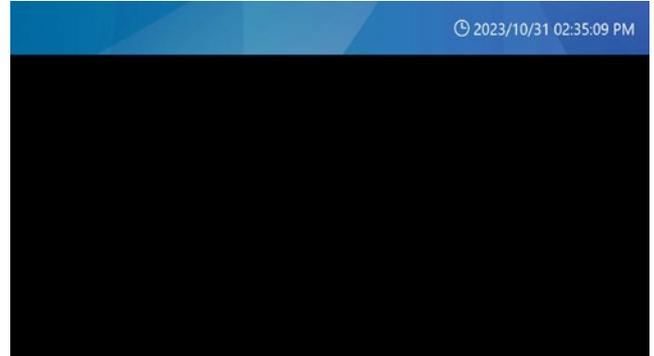
### NOTA

A unidade é iniciada quando você liga o interruptor principal.

Se o interruptor principal estiver ligado e na cor laranja, pressione o botão de ligar (⏻) para iniciar.



Quando o LED do botão de ligar estiver verde e o ecrã a seguir for exibido no LCD, o processo de inicialização estará concluído.

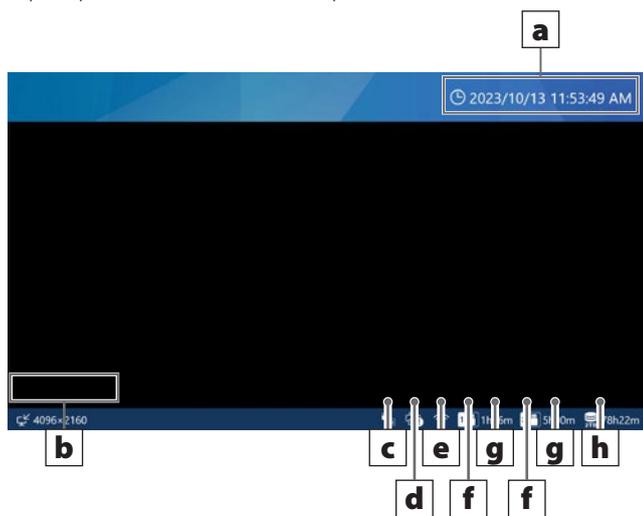


### Informações exibidas no ecrã tátil

O ecrã tátil mostra as seguintes informações.

#### AVISO IMPORTANTE

Quando nenhuma gravação ou reprodução está em progresso, as barras superior e inferior do ecrã ficam azuis. Elas ficam vermelhas durante a gravação ou a reprodução, ou qualquer outro acesso a dispositivos de armazenamento.



#### a Data e hora atuais

A data e a hora do relógio interno são exibidas aqui (ano/mês/dia, horas: minutos: segundos).

#### b Estado e resolução do(s) sinal(is) de entrada de vídeo

Isso mostra a resolução de cada canal de entrada. A mensagem "Não há vídeo" (No Video) aparece quando não há sinal de vídeo.

#### c Área de visualização de ícones



Este ícone é apresentado durante a impressão ou quando a alimentação da impressora é desligada. Este ícone não será apresentado se o controlador da impressora não estiver instalado.



Apresenta o estado da ligação Wi-Fi®. Se o Wi-Fi® não estiver configurado, este ícone não será apresentado.



Este ícone é apresentado quando um leitor de cartões ou de códigos de barras está configurado e ligado.

#### d Dispositivo de armazenamento USB conectado

Isto mostra a qual porta um dispositivo de armazenamento USB está conectado.

#### e Espaço usado / capacidade total de armazenamento

Isto mostra o espaço usado do dispositivo de armazenamento USB conectado como um valor percentual (à esquerda) e a capacidade total em GB (à direita).

Se nenhum dispositivo de armazenamento USB estiver conectado, nada será mostrado.

Quando a "Exibição de capacidade" (Capacity Display) estiver definida para "Tempo restante" (Remaining Time), ela mostrará o espaço disponível como um valor estimado em horas e minutos que podem ser gravados. Para obter mais informações, consulte "Utilização dos dispositivos de armazenamento" na página 62.

#### f Espaço usado da unidade de disco rígido interna

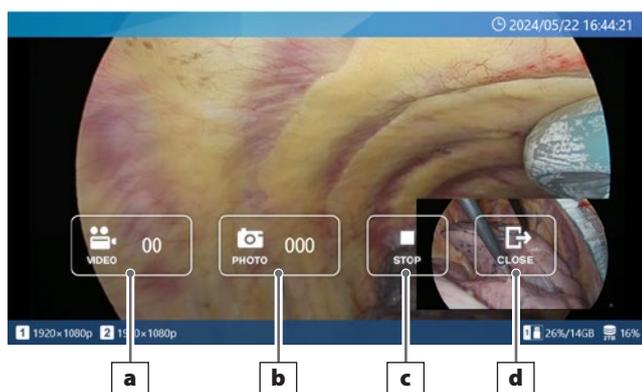
Exibe o uso do HDD interno.

Quando a "Exibição de capacidade" (Capacity Display) estiver definida para "Tempo restante" (Remaining Time), ela mostrará o espaço disponível como um valor estimado em horas e minutos que podem ser gravados. Para obter mais informações, consulte "Utilização dos dispositivos de armazenamento" na página 62.

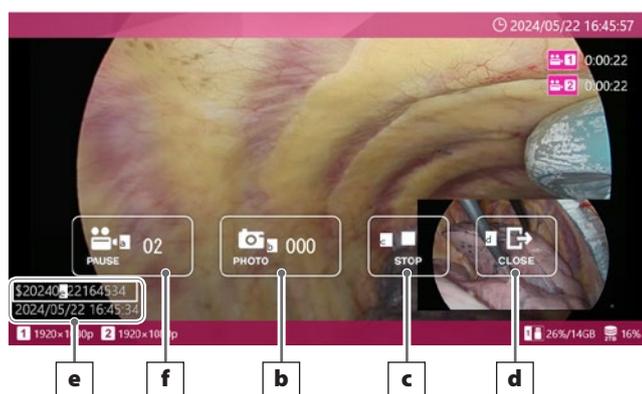
## Monitor secundário (tipo tátil)

As informações a seguir serão exibidas no monitor do painel de toque secundário.

### Ecrã inicial (Estilo 1)



### Ecrã quando o caso (CASE) está aberto (Estilo 1)



#### a Botão VÍDEO (VIDEO)

Inicia a gravação de vídeo.

Uma vez iniciada a gravação, este botão transforma-se num botão PAUSA e, se tocar nele, a gravação será interrompida.

O número no interior do botão indica o número total de vídeos gravados, incluindo o que está atualmente a ser gravado.

#### b Botão FOTO (PHOTO)

Captura fotos (imagens estáticas)

O número dentro do botão indica o número total de fotografias (imagens fixas).

#### c Botão STOP

Interrompe a gravação de vídeo.

#### d Botão ENCERRAR (CLOSE)

Encerra o CASO (exame/cirurgia).

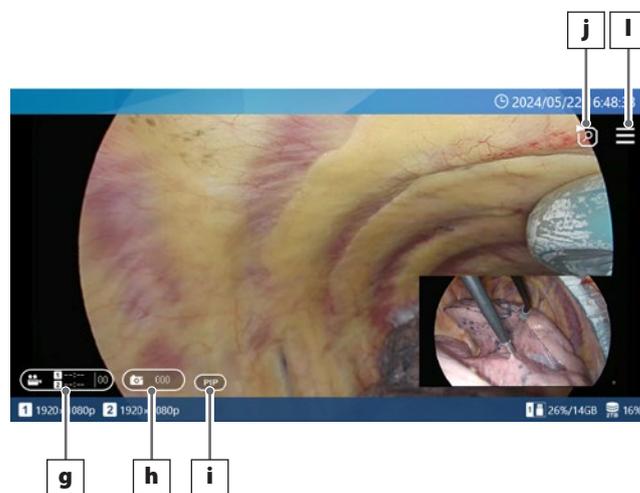
#### e Informação do paciente

Mostra as informações do paciente. O ecrã pode ser ligado e desligado e a posição do ecrã pode ser ajustada. (Consulte "Predefinições do usuário" na página 71 para obter mais informações).

#### f Botão PAUSA (PAUSE)

Pausa a gravação de vídeo.

### Ecrã inicial (Estilo 2)



### Ecrã quando o caso (CASE) está aberto (Estilo 2)



#### g Botão VIDEO

Se nem CH1 nem CH2 estiverem a gravar, se premir este botão inicia a gravação em ambos os canais.

Se um dos canais estiver a gravar, se premir este botão, a gravação pára em ambos os canais.

Este botão não lhe permite fazer uma pausa na gravação de vídeo.

O tempo de gravação será apresentado no interior do botão durante a gravação.

Se o tempo de gravação for inferior a 1 hora, será apresentado como MM

- Se for igual ou superior a 1 hora, será apresentado como H:MM

Se não estiver a gravar, a hora será apresentada como --:--.

O número de vídeos gravados (incluindo o que está atualmente a ser gravado) no caso será apresentado no lado direito do botão.

O botão acende-se a vermelho durante a gravação.

Se um dos canais estiver em pausa, o botão piscará a vermelho.

### **h** Botão PHOTO

Captura fotos em ambos os canais.

O número de fotografias gravadas no caso será apresentado no centro do botão.

O botão acende-se a cor de laranja durante a gravação de fotografias.

### **i** Botão de alteração do esquema do ecrã

Quando é utilizada a entrada 2CH, este botão muda a disposição do ecrã pela seguinte ordem:

PIP → PBP → CH1 → CH2.

Este botão não será apresentado se CH2 estiver desativado ou se a gravação PIP/PBP estiver activada.

O conteúdo do ecrã do botão é o seguinte:

PIP: Visualização de Imagem em Imagem

PBP: Ecrã Imagem por Imagem

CH1: Apresenta apenas a entrada de vídeo CH1

CH2: Apresenta apenas a entrada de vídeo CH2

### **j** Botão Lista de Vídeos/Fotos Mais Recentes do Caso (CASE)

No ecrã inicial, este botão apresenta uma lista dos últimos vídeos e fotografias gravados na unidade de disco rígido interna do caso.

Quando estiver num caso, exhibe uma lista de vídeos e fotos dentro desse caso.

### **k** Botão de reprodução do vídeo mais recente

Este botão reproduz o vídeo mais recente no caso atual.

Este botão não será exibido caso não esteja num caso ou se nenhum vídeo tiver sido gravado no caso.

### **l** Botão Menu

Quando estiver no ecrã inicial, este botão apresenta o menu principal.

No caso, ele exhibe um menu pop-up.

### **m** Botão FECHAR

Este botão é apresentado no canto inferior direito do ecrã apenas quando está num caso (CASE).

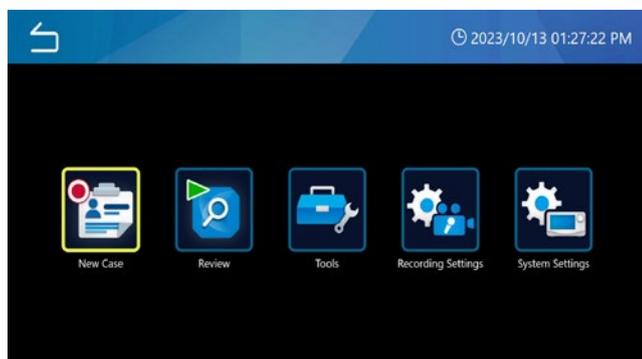
#### **NOTA**

No Estilo 2 não existe um botão PAUSE, pelo que não pode fazer uma pausa na gravação de vídeo através da operação tátil (é possível fazer uma pausa na gravação de vídeo através dos botões frontais, accionadores externos, etc).

No Estilo 2, tocar no espaço vazio (áreas sem botões) do ecrã não abre o menu principal. Também não pode utilizar as operações de deslizar ou beliscar para alterar a disposição.

## Menu principal

Quando as barras superior e inferior do ecrã estiverem azuis, toque em qualquer lugar para abrir o menu principal.



| Ícone  | Significado   |
|--|---|
|    | <p>Novo Caso (New Case)</p> <p>Toque neste ícone para abrir um novo Caso e inserir as informações correspondentes do paciente.</p>                            |
|   | <p>Rever (Review)</p> <p>Toque neste ícone para reproduzir vídeos gravados ou visualizar fotos gravadas.</p>  |
|  | <p>Ferramentas (Tools)</p> <p>Toque neste ícone para formatar um dispositivo USB, visualizar o histórico de mensagens, atualizar o firmware e muito mais.</p> |
|  | <p>Configurações de gravação (Recording Settings)</p> <p>Toque neste ícone para aceder às Configurações de Gravação.</p>                                      |
|  | <p>Configurações do sistema (System Settings)</p> <p>Toque neste ícone para aceder às Configurações do sistema.</p>   |

Toque no ícone Voltar (Back)  para retornar ao ecrã inicial.

### AVISO IMPORTANTE

Use um dedo para tocar suavemente no ecrã. Não use objetos duros ou afiados. Se o fizer, poderá danificar o ecrã.

## Formatação de um dispositivo de armazenamento USB

Se quiser gravar em um dispositivo de armazenamento USB, você deve formatá-lo primeiro.

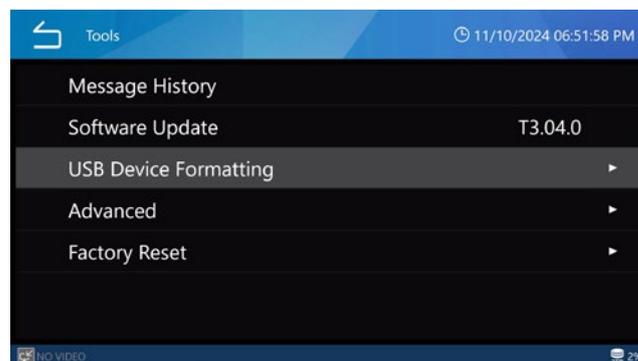
### AVISO IMPORTANTE

- A formatação de um dispositivo de armazenamento USB apagará todos os dados salvos nesse dispositivo.
- Use sempre o UR-NEXT 4K para formatar a mídia que você usará com o dispositivo. A mídia formatada por um dispositivo diferente pode causar problemas.
- O UR-NEXT 4K realiza formatação rápida. Se quiser garantir que nenhum dado em uma mídia possa ser recuperado, use um computador ou dispositivo semelhante para formatá-la.

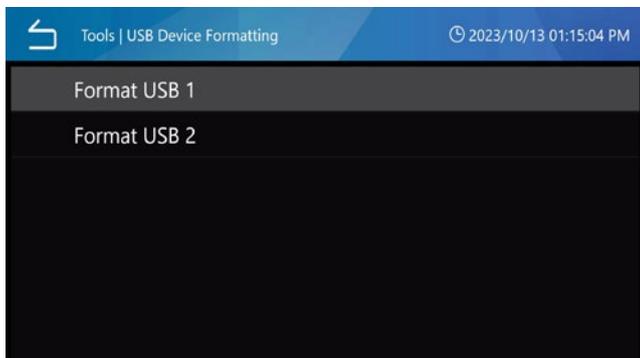
### 1 Toque em "Ferramentas" no menu principal.



### 2 Selecione "Formatação de dispositivo USB" (USB Device Formatting).

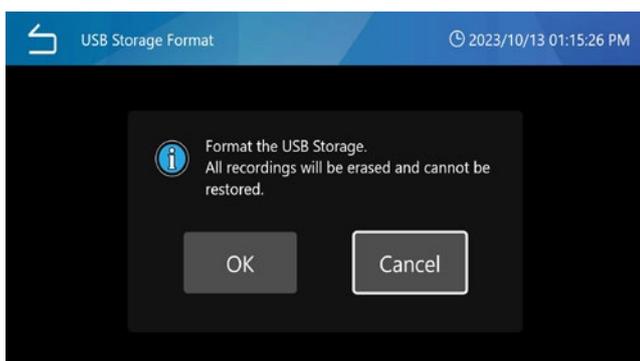


### 3 Selecione o dispositivo de armazenamento a ser formatado.



É exibida uma caixa de diálogo de confirmação.

### 4 Toque em "OK" para iniciar a formatação.



Toque em "Cancelar" (Cancel) para não formatar e voltar ao ecrã anterior.

Após a conclusão da formatação, o ecrã original será exibida.

### ATENÇÃO

Os suportes utilizados com este dispositivo têm de ser formatados com este dispositivo. A utilização de suportes formatados com um dispositivo diferente pode causar avarias.

A formatação irá apagar todos os dados armazenados no suporte USB.

### Desconectar um dispositivo de armazenamento USB

Antes de remover um dispositivo de armazenamento USB, verifique o seguinte:

#### AVISO IMPORTANTE

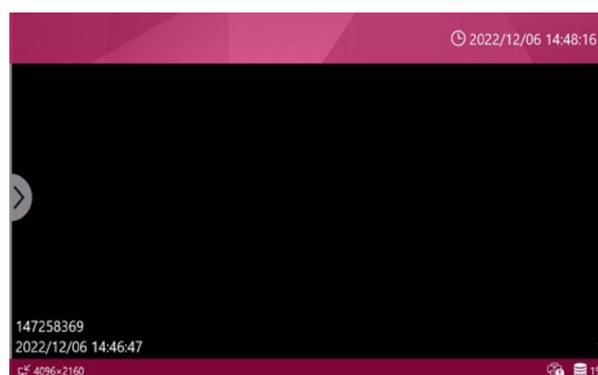
- Confirme se o indicador de acesso ao USB não está piscando.
- Antes de remover o cabo USB conectado a uma unidade de disco ótico, remova o disco do dispositivo. Caso contrário, os dados no disco poderão ser danificados.

### Desligar a unidade

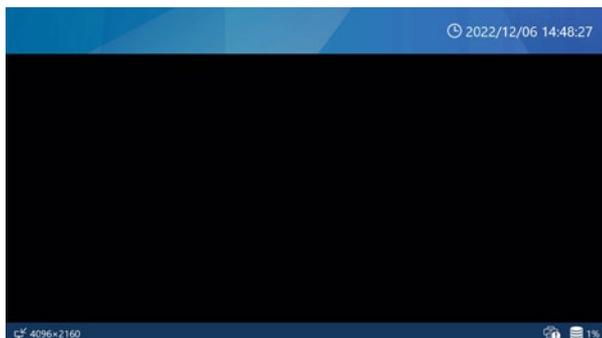
Realize os seguintes passos para desligar com segurança o UR-NEXT 4K.

#### 1 Se um Caso ainda estiver aberto (as barras superior e inferior do ecrã aparecem em vermelho), siga um destes procedimentos para encerrá-lo:

Toque várias vezes no ícone Voltar (↩).  
Toque no botão CASO ABERTO/  
ENCERRADO (CASE OPEN/CLOSE).



Se as barras superior e inferior estiverem vermelhas, o Caso ainda está aberto.



Se as barras superior e inferior estiverem azuis, o Caso está encerrado.

**2** **Aguarde até que os indicadores LAN, HDD e USB parem de piscar e, em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão de ligar/desligar (⏻) por pelo menos três segundos.**

Quando o LED do botão de ligar/desligar muda de verde para laranja, o sistema entra no estado de encerramento.

**3** **Para desligar completamente o dispositivo, coloque o interruptor principal na parte traseira na posição de Desligado (OFF) (○).**

Não desligue o dispositivo usando apenas o interruptor principal ou a fonte de alimentação. Para desligar completamente o dispositivo, certifique-se de pressionar o botão de ligar/desligar (⏻) para desligar e, em seguida, desligue o interruptor principal e a fonte de alimentação.

### AVISO IMPORTANTE

- Mesmo quando o ecrã inicial está aberto, a unidade ainda está a realizar operações internas se um indicador de LAN, HDD ou USB estiver a piscar. Desligá-lo durante este estado pode causar perda de dados ou mau funcionamento.
- A interrupção da fonte de alimentação durante a gravação pode fazer com que a gravação não possa mais ser reproduzida.
- Após desligar a unidade, aguarde cerca de 20 segundos antes de ligá-la novamente (deixe-a desligada por pelo menos 20 segundos).

### Se a unidade não for usada por um longo período de tempo

Se a unidade não for usada por um longo período, desligue-a conforme descrito acima. Em seguida, coloque o interruptor principal na parte traseira na posição de desligado.

# Preparações para gravação em dois canais e 3D

## Conexões de entrada de vídeo

Consulte “Configuração do canal 2 para gravação” na página 30 para saber como definir a entrada de vídeo CH2.

### Para o modelo HDMI®

Conecte a entrada de vídeo a ser gravada no CH1 a HDMI 1, e a entrada de vídeo a ser gravada no CH2 a HDMI 2.

### Para o modelo SDI

#### Gravação de 1 canal

| Tipo de entrada de vídeo | Terminal SDI usado | Resolução máxima de gravação |
|--------------------------|--------------------|------------------------------|
| Conexão única 12G-SDI    | A                  | 4096x2160 60p                |
| Conexão única 6G-SDI     | A                  | 4096x2160 30p                |
| Conexão única 3G-SDI     | A                  | 1920x1080 60p                |
| Conexão dupla 6G-SDI     | A+C                | 4096x2160 60p                |
| Conexão quádrupla 3G-SDI | A+B+C+D            | 4096x2160 60p                |

#### Conexão única 12G-SDI

#### Conexão única 6G-SDI

#### Conexão única 3G-SDI

Conecte ao terminal SDI A



#### Conexão dupla 6G-SDI

Conecte ao terminal SDI A e ao terminal C

#### Conexão dupla 3G-SDI

Conecte ao terminal SDI A e ao terminal B



#### Conexão dupla 3G-SDI

Ligue aos terminais SDI A e B



**Conexão quádrupla 3G-SDI**

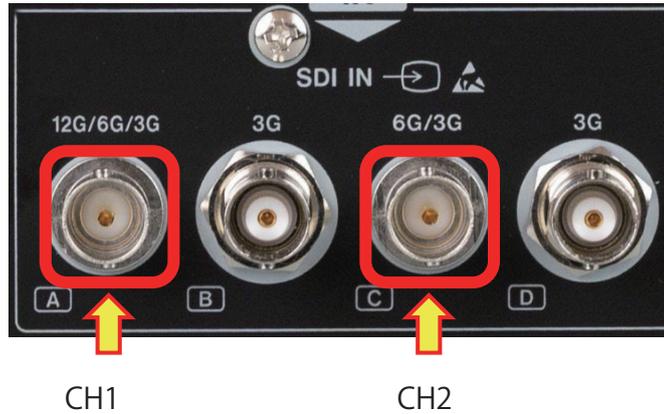
Conecte a todos os conectores SDI A, B, C e D.



**Gravação de 2 canais**

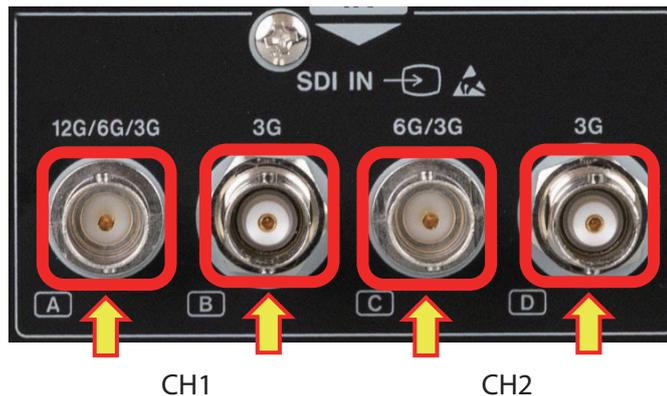
| "Tipo de entrada de vídeo<br>Suporta apenas conexão<br>única" | Terminal SDI usado |        | Resolução máxima de gravação |                 |
|---|--------------------|--------|------------------------------|-----------------|
|   | CANAL1             | CANAL2 | CANAL1                       | CANAL2          |
| 6G-SDI + 6G-SDI   | A                  | C      | 4096 X 2160 30p              | 4096 X 2160 30p |
| 3G-SDI + 3G-SDI   | A                  | C      | 1920 X 1080 60p              | 1920 X 1080 60p |
| 6G-SDI + 3G-SDI   | A                  | C      | 4096 X 2160 30p              | 1920 X 1080 60p |
| 3G-SDI + 6G-SDI   | A                  | C      | 1920 X 1080 60p              | 4096 X 2160 30p |

Conecte o sinal do canal 1 ao terminal SDI A e o sinal do canal 2 ao terminal C.



**Gravação 3G-SDI de conexão dupla**

| Tipo de entrada de vídeo | Terminal SDI usado |        | Resolução de gravação |                 |
|--------------------------|--------------------|--------|-----------------------|-----------------|
|                          | CANAL1             | CANAL2 | CANAL1                | CANAL2          |
| Conexão dupla 3G-SDI     | A+B                | C+D    | 3840 x 2160 30p       | 3840 x 2160 30p |



### Configuração do canal 2 para gravação

Esta secção explica como preparar o UR-NEXT 4K para gravação.

- No modelo HDMI®, use o conector HDMI 2 como entrada para o canal 2.
- No modelo SDI, use o conector SDI C como entrada para o canal 2. Realize as configurações para os modelos SDI quando não houver sinal de entrada de vídeo.

#### 1 Toque em "Configurações de gravação" (Recording Settings) no menu principal.

#### 2 Selecione "Entrada de vídeo avançada" (Advanced Video Input).

#### 3 Toque em "Modo de canal duplo" (Dual Channel Mode) e selecione Ligado (ON).

Ao alterar esta configuração, o UR-NEXT 4K é reiniciado automaticamente.

Ao usar sinais 4K em dois canais de entrada, a velocidade de frame é limitada a 30p.

Quando a "Entrada de vídeo do canal 2" (Channel 2 Video Input) estiver ativada e a qualidade de gravação de vídeo estiver definida como H.264, a gravação será feita com metade da taxa de bits em comparação com quando a "Entrada de vídeo do canal 2" estiver desativada.

#### NOTA

Defina como [ON] ao selecionar Transmissão Dupla em "Formato 3D" na página 57.

Defina como [OFF] para ativar a "Gravação PIP/PBP" na página 52.

#### 4 No modelo SDI, toque em "Método de transporte SDI" e selecione o método de entrada desejado.

Selecione "2SI" para a entrada 12G-SDI.

Ajuste o dispositivo de saída de imagem para 3G-SDI com quatro entradas (2SI, SQD).

Ao alterar esta configuração, o UR-NEXT 4K é reiniciado automaticamente.

#### 5 No modelo SDI, toque em "Conexão dupla 3G-SDI" (para modelos SDI).

A configuração padrão é "OFF".

Selecione ON ao inserir vídeo de conexão dupla 3G-SDI.

Selecione OFF para outros casos.

Ao alterar esta configuração, o UR-NEXT 4K é reiniciado automaticamente.

#### 6 Toque em "Espaço de cor" (Color Space) e selecione "BT.709 para 1080 HD", "BT.2020 para 4K UHD" ou "Auto".

O UR-NEXT 4K grava com BT.709. Se o espaço de cor do sinal de entrada de vídeo for BT.2020, selecione "BT.2020 para 4K UHD" para gravar sem cores distorcidas.

#### 7 Toque em "Gama de cores CH1" ou "Gama de cores CH2".

Isto define a gama de níveis do sinal de vídeo de entrada.

Auto: Detecta e define automaticamente a gama de níveis do sinal de vídeo de entrada.

16–235: Define manualmente a gama de níveis. O intervalo é de 16–235 (intervalo limitado).

0–255: Define manualmente a gama de níveis. A gama é de 0–255 (gama completa).

A definição predefinida é "Auto".

#### NOTA

Mesmo que selecione "Auto", a gama de níveis adequada pode não ser definida, dependendo do sinal de entrada.

Nesses casos, ajuste manualmente as definições para evitar o corte de cor ou o esmagamento do sinal de vídeo.

Para a gravação de vídeo, CH1 e CH2 não podem ser ajustados individualmente.

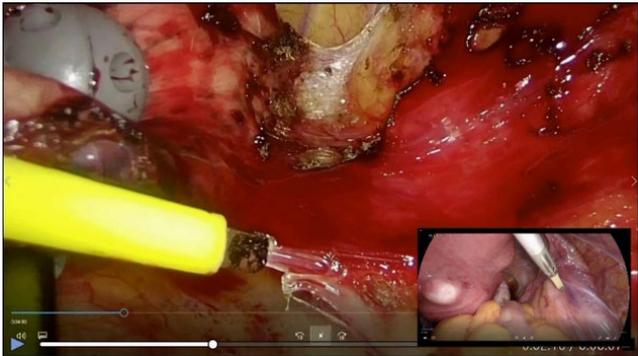
O ajuste da gama de níveis de CH1 será aplicado a CH2.

Para gravação de imagens fixas e saída de vídeo, os ajustes para cada canal serão aplicados.

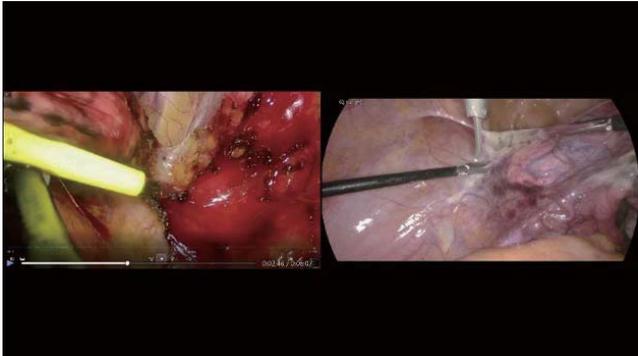
### Exibição do ecrã durante a entrada de dois canais

Quando a opção "Entrada de vídeo do canal 2" (Channel 2 Video Input) estiver ativada e os sinais de vídeo forem inseridos nos canais 1 e 2, ambas as imagens serão exibidas no visor.

- PIP: Uma imagem pequena é exibida em cima de uma imagem grande.



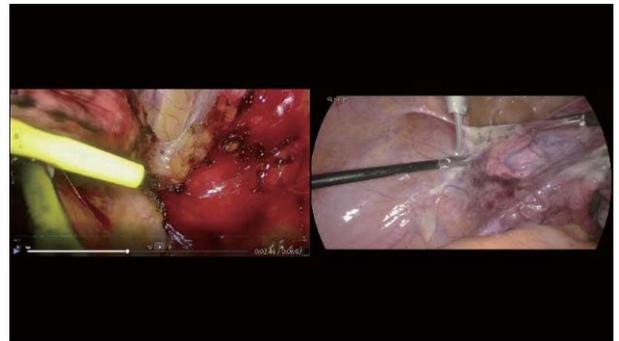
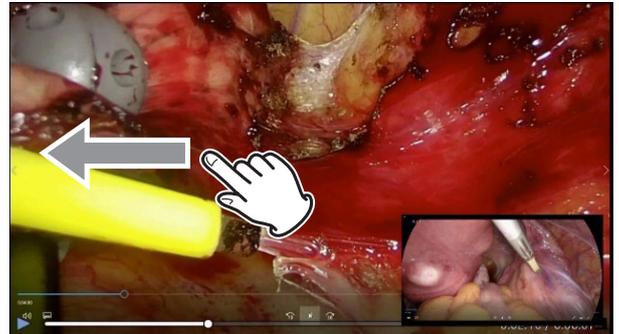
- PBP: Duas imagens são exibidas lado a lado.



Selecione a exibição de vídeo inicial em "Definição de exibição de múltiplas entradas" em "Saída de vídeo".

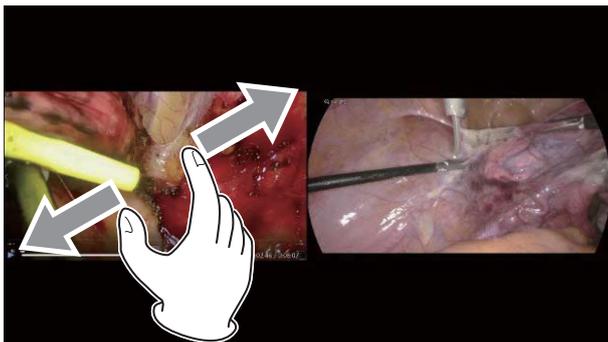
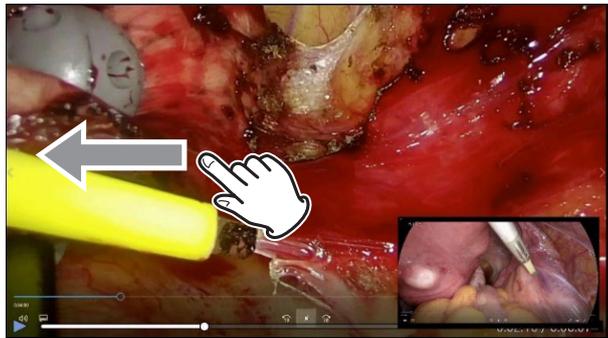
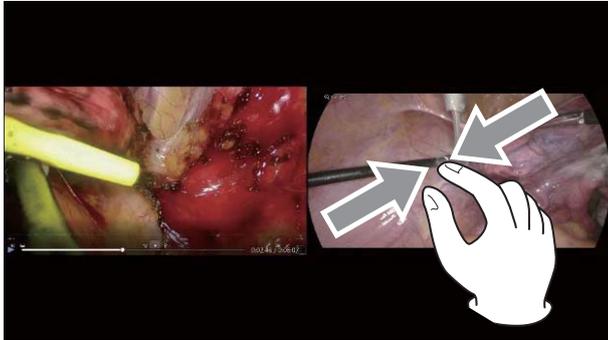
A exibição de apenas uma entrada de vídeo de 1 canal ou de 2 canais pode ser selecionada em "Modo de exibição de 2 canais" (2CH Display Mode) de "Exibição de ecrã" (Screen Display).

Para mudar da exibição PIP para a exibição PBP, deslize a imagem grande para longe da imagem pequena.



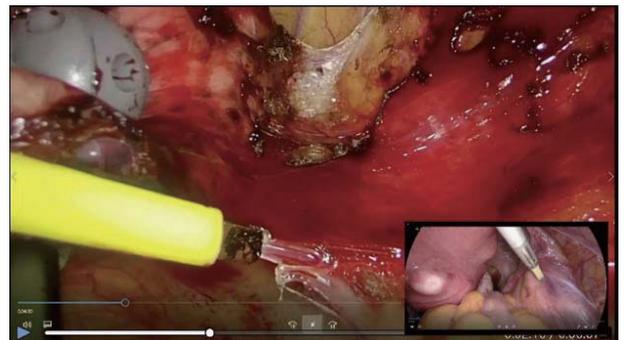
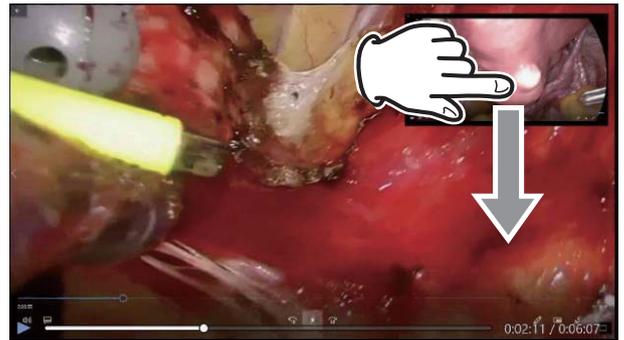
## Preparações para gravação em dois canais e 3D

Para mudar da exibição PBP para a exibição PIP, aperte uma imagem para torná-la grande ou aperte uma imagem para torná-la pequena.



Para trocar as posições das imagens no ecrã PBP, deslize a imagem esquerda para a direita ou a imagem direita para a esquerda.

No modo de exibição PIP, a imagem pequena pode ser movida para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita em qualquer canto do ecrã..



### NOTA

- O tamanho da imagem pequena não pode ser alterado.
- A imagem pequena só pode ser colocada nos quatro cantos do ecrã.

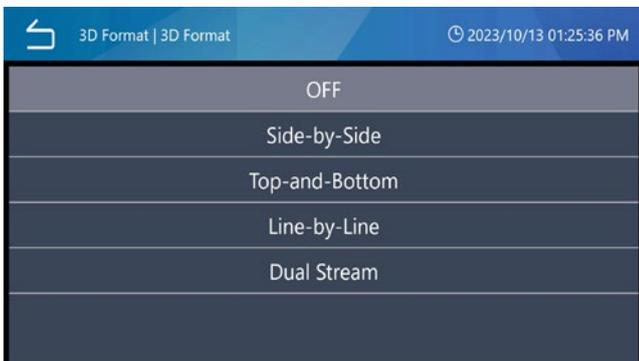
### Gravação de um sinal de vídeo 3D

Se o seu dispositivo de saída de imagem fornecer um sinal de vídeo 3D, faça as configurações adequadas para exibir e gravar o sinal.

Se o tipo de sinal selecionado não for reconhecido na entrada, a mensagem "Não há vídeo" (NO VIDEO) será exibida na parte inferior esquerda do visor. A gravação não será possível se tentar (uma mensagem aparecerá).

Quando o formato 3D estiver definido como "Linha a linha" (Line-by-Line), você poderá receber 4K60 fps em até 1 canal.

Consulte a seção "Formato 3D" na página 57 para obter mais detalhes.



A "Transmissão dupla" (Dual stream) é válida somente quando a entrada de vídeo do canal 2 está ON em "Entrada de vídeo avançada" (Advanced Video Input). Insira o vídeo esquerdo no Canal 1 e o vídeo direito no Canal 2.

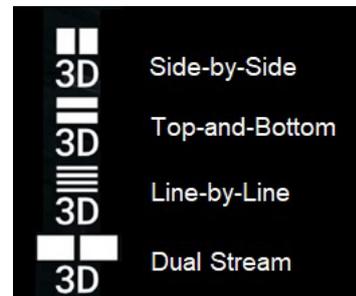
O vídeo será gravado em FHD. Selecione Alta Qualidade (HQ) ou inferior para a Qualidade de vídeo.

Para vídeo de entrada 3D, as imagens estáticas são convertidas em 2D e gravadas.

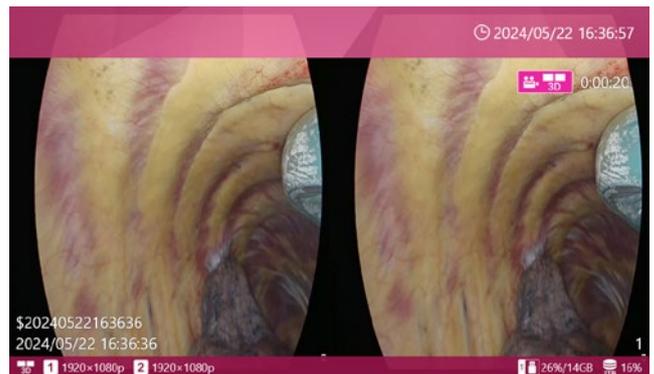
Quando definido como Linha a Linha, o vídeo de entrada Linha a Linha é convertido em vídeo Superior e Inferior para saída de vídeo e gravação de vídeo.

Quando é selecionado qualquer formato de vídeo 3D, as imagens fixas são convertidas para 2D e gravadas.

Quando o formato 3D estiver definido para qualquer outro formato que não seja desligado (OFF), será apresentado um ícone na extremidade esquerda da barra inferior para indicar que a gravação 3D está ativa.

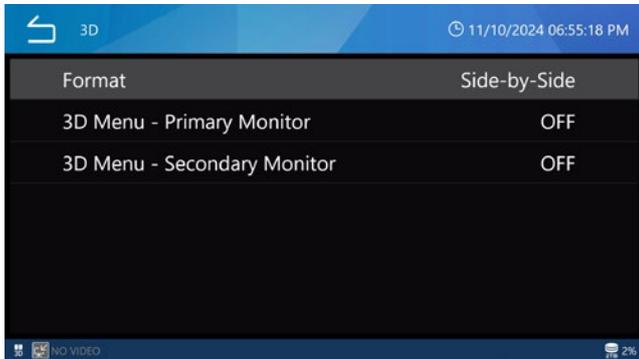


- Quando a definição do formato 3D for Dual Stream, só será apresentado um indicador de gravação de vídeo durante a gravação.



## Preparações para gravação em dois canais e 3D

Ao seleccionar qualquer modo de vídeo 3D que não seja DESLIGADO, você pode fazer as seguintes seleções:



### Toque em Saída 3D do monitor externo.

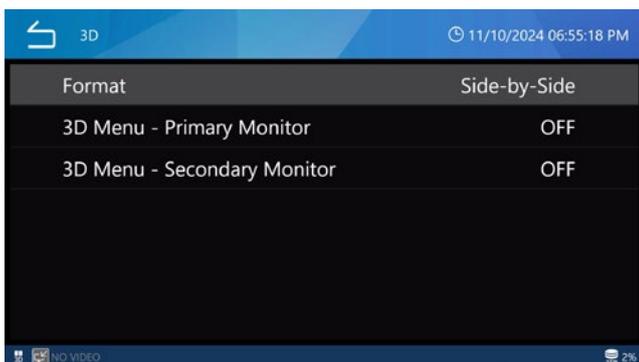
Escolha se pretende apresentar a visualização no ecrã (OSD) em 3D no monitor externo. A definição predefinida é “DESLIGADO”.

### Toque em Saída 3D do painel tátil externo.

Escolha se pretende apresentar o OSD em 3D no monitor externo do painel tátil. A definição predefinida é “DESLIGADO”.

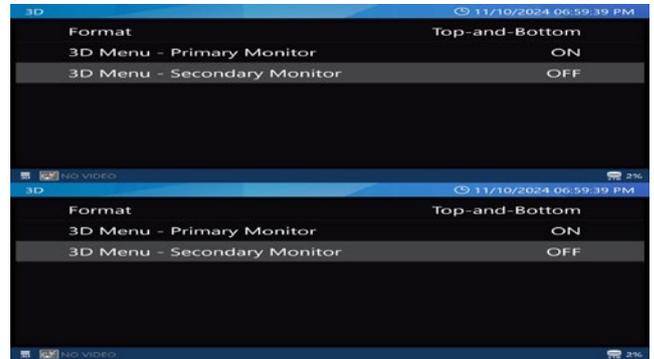
As definições nas etapas 5 e 6 também determinam o modo de visualização 2D/3D quando reproduzir vídeos 3D gravados neste produto.

Visualização quando DESLIGADO está seleccionado O OSD (incluindo menus, informações do paciente e cursor do rato) é apresentado em 2D.



Quando reproduzir vídeos 3D gravados neste produto, o vídeo é apresentado como um vídeo 2D com a metade superior (para gravações Top-and-Bottom ou Line-by-Line) ou a metade esquerda (para gravações Side-by-Side ou Simul) ampliada 2x na direcção vertical ou horizontal.

Visualização quando LIGADO é seleccionado O OSD (incluindo menus, informações do paciente e cursor do rato) é apresentado em 3D.



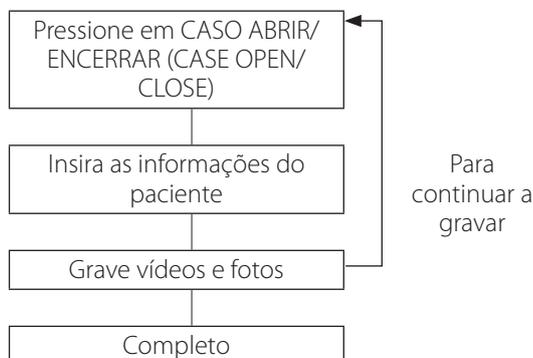
Cabeçalho e rodapé / Linha a linha



Lado a lado / Fluxo duplo

## Processo de gravação

O diagrama a seguir ilustra um processo típico de gravação de um exame/cirurgia.



Também é possível começar a gravar imediatamente e inserir as informações do paciente posteriormente. Nessa situação, um novo Caso é aberto automaticamente e um ID temporário com o seguinte formato é atribuído: \$[ano][mês][data][hora][minuto][segundo].

Exemplo: 15 de novembro de 2024 às 14:15:40.

\$20241115141540

Após gravar o primeiro vídeo ou capturar a primeira foto, os dados inseridos do paciente ou a ID temporária são mantidos mesmo após a interrupção (o Case permanece aberto até que o botão CASO ABERTO/ENCERRADO [CASE OPEN/CLOSE] seja pressionado).

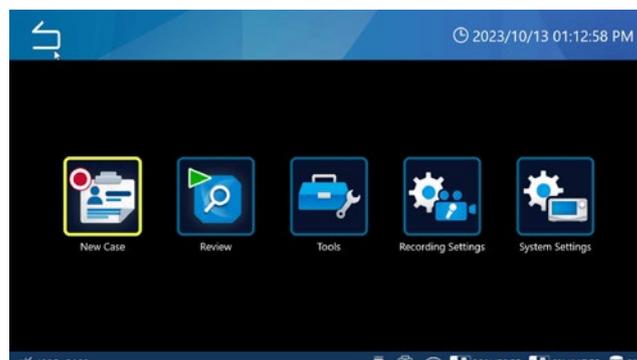
## Número máximo de arquivos gravados

Cada vídeo e foto armazenado para o mesmo ID recebe um número crescente de 1 a 1000.

Não é possível gravar mais de 1.000 vídeos e fotos em um único caso. Para gravar mais de 1.000 vídeos e fotos ou para gravar com uma ID diferente, pressione o botão CASO ABERTO/ENCERRADO [CASE OPEN/CLOSE] para fechar o Caso (o ecrã inicial é exibido). Em seguida, pressione o botão CASO ABERTO/ENCERRADO [CASE OPEN/CLOSE] novamente para abrir um novo Caso.

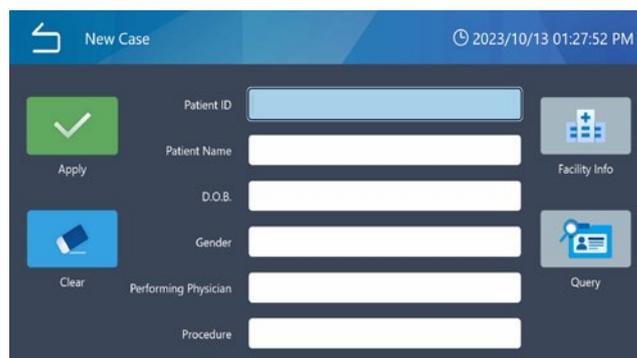
## Abertura de um novo caso (início de um exame/cirurgia)

### 1 Toque em "Novo caso" (New Case) no menu principal.



### 2 Toque em cada campo e insira os dados.

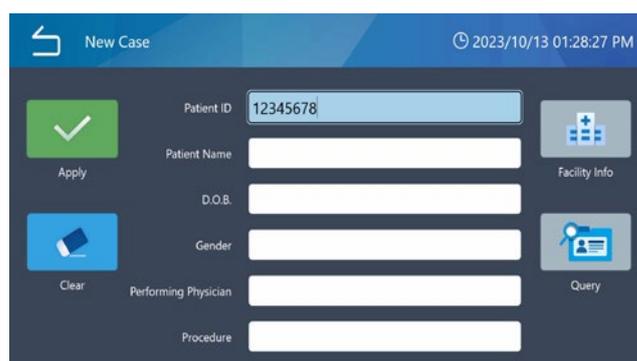
Toque em Enter (↵) para confirmar cada entrada.



Toque em "Limpar" (Clear) para excluir todas as informações inseridas do paciente.

Toque em "Informações da instalação" (Facility Info) para entrar no ecrã de entrada do nome da instalação e do nome da estação.

### 3 Quando terminar, toque no botão verde "Aplicar" (Apply) para confirmar.



Se vídeos/fotos forem gravados sem a inserção de uma ID, a ID de "\$ ano, mês, dia, hora, minuto, segundo" será automaticamente registrada como uma ID temporária.

Exemplo) 25 de dezembro de 2022 14:15:40

\$20221225141540

### AVISO IMPORTANTE

- As informações inseridas sobre o paciente são gravadas no disco rígido integrado.
- Ao transferir ou descartar este produto, manuseie-o adequadamente para que as informações do paciente registradas no HDD interno não vazem para o exterior.
- Ao apagar as informações do paciente, execute "Reformatar a unidade de disco rígido interna" (Reformat Internal HDD) ou "Redefinir o sistema" (Reset System) descrito em "Redefinição de fábrica" (Factory Reset) na página 77.
- Não use caracteres proibidos na descrição do arquivo no ID.

## Gravação de vídeo

**Pressione o botão VÍDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE) para iniciar a gravação de vídeo.**



Durante a gravação do vídeo,

- pressione o botão STOP para interromper a gravação,
- pressione o botão VÍDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE) para pausar a gravação.

### AVISO IMPORTANTE

Ao gravar repetidamente, aguarde pelo menos dois segundos entre cada operação de gravação e parada.

### NOTA

- O número de imagens (total de vídeos e fotos) gravadas para o mesmo caso é mostrado na parte inferior direita do ecrã.
- Use a configuração "Liberar espaço (iHDD)" (Free Up Space (iHDD)) para garantir com eficiência a capacidade de armazenamento na unidade de disco rígido interna antes de gravar vídeos (página 62).

**Usar um interruptor de contato externo para iniciar/pausar/parar a gravação de vídeo**

Também é possível controlar a gravação de vídeo usando um interruptor de contato externo.

**1 Conecte o interruptor a um dos conectores de acionamento (TRIGGER) na parte traseira (página 16).**

**2 Atribua esse conector ao modo de operação desejado (página 61).**

## Captura de fotos

**Pressione o botão FOTO (PHOTO) repetidamente para gravar uma série de fotos (imagens estáticas).**

O botão FOTO (PHOTO) também pode ser pressionado para capturar uma foto durante a gravação de vídeo.

## Usar um interruptor de contato externo para capturar fotos

Também é possível capturar fotos usando um interruptor de contato externo.

- 1 Conecte o interruptor a um dos conectores de acionamento (TRIGGER) na parte traseira (página 16).**
- 2 Atribua esse conector a "Captura de fotos" (Photo Capture) (página 61).**

## Conclusão de um exame/cirurgia (encerrar um Caso)

**Quando um exame/cirurgia for concluído, pressione o botão CASO (ABERTO/ENCERRADO) (CASE [OPEN/CLOSE]) para fechar o caso.**

O ecrã inicial será exibido.

Ao iniciar uma nova gravação ou abrir um novo Caso, você deve inserir novos dados do paciente.

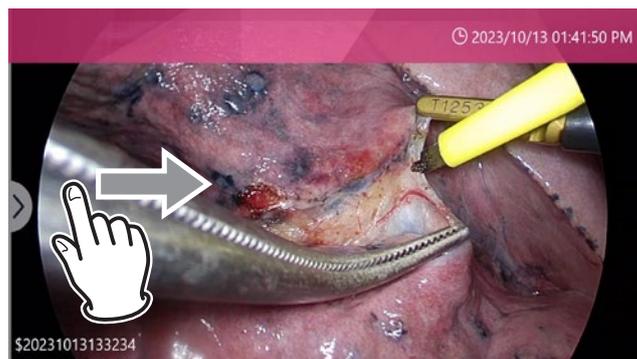
### NOTA

Ao pressionar o botão durante a gravação de vídeo, a unidade para e fecha o Caso.

## Visualizar o último vídeo/foto gravado(a)

Durante um exame/cirurgia, você pode verificar o último vídeo ou foto gravado(a) (dentro da mesma ID).

- 1 Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.**



- 2 Selecione "Revisar" (Review).**

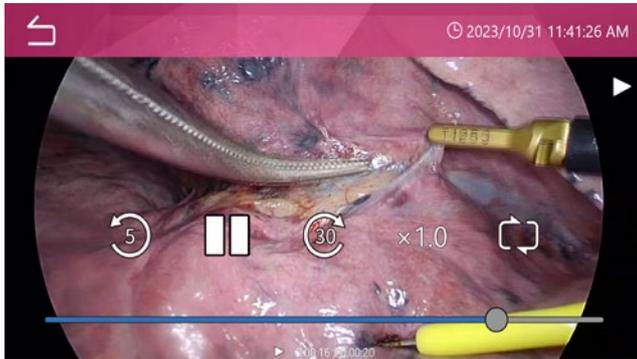


As miniaturas são exibidas em ordem de gravação, começando pela mais antiga.

- 3 Toque na miniatura do vídeo/foto que deseja verificar.**



### Vídeo



### Foto



## Apagar vídeos ou fotos

É possível eliminar todos os dados gravados de um caso em conjunto e vídeos/fotos individualmente. A eliminação de um Caso também exclui as informações do paciente para o respectivo Caso.

Consulte “Apagar dados gravados” na página 45 para obter mais detalhes.

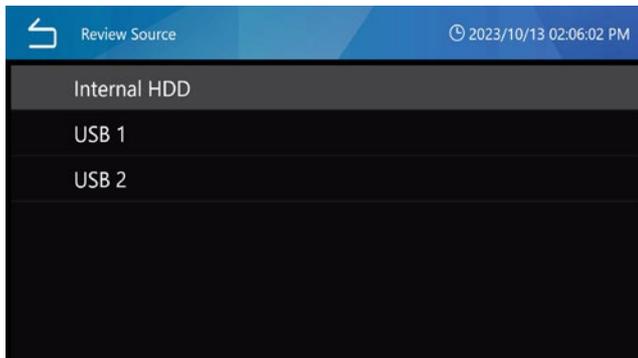
Use a função de formatação para eliminação em massa.

Os vídeos/fotos gravados não podem ser excluídos enquanto o CASO estiver aberto.

Certifique-se de que as transferências de imagens desejadas sejam concluídas antes de excluir os vídeos/fotos gravados.

- 1 Quando o ecrã inicial estiver aberto, pressione o botão REPRODUZIR/PAUSAR (PLAY/PAUSE) ou toque em “Revisar” (Review) no menu principal.**

Um menu de seleção será exibido.

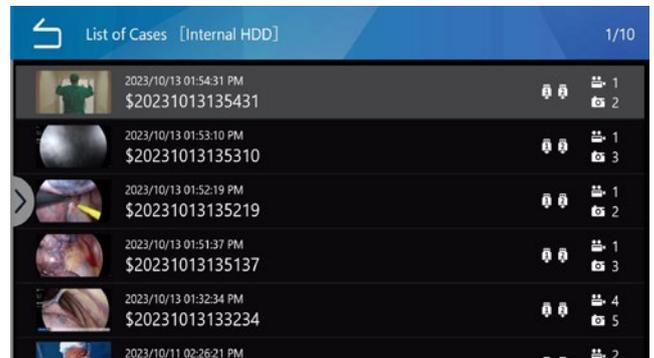


- 2 Selecione o dispositivo de armazenamento com o conteúdo a ser visualizado.**

A Lista de Casos armazenados no dispositivo selecionado é exibida.

## Lista de Casos

A Lista de Casos mostra os dados registrados na ordem dos mais recentes.



Deslize para cima e para baixo no ecrã para percorrer a lista.

- A primeira imagem dos dados registrados é mostrada como uma miniatura no lado esquerdo.
- No lado direito, os ícones mostram o número de vídeos e fotos, além do histórico de transferências via USB e rede.

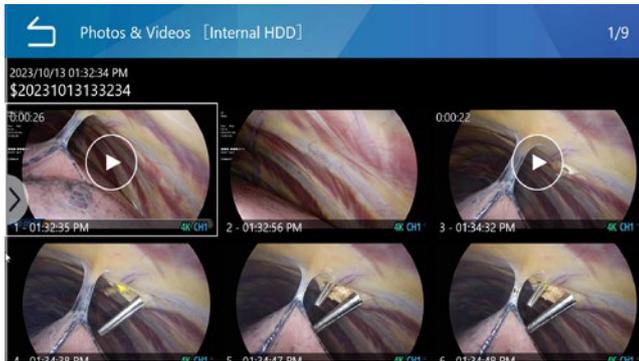
### Ícone Significado

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
|  | 1 gravação de vídeo disponível     |
|  | 5 fotos capturadas disponíveis     |
|  | Transferido/copiado para USB 1     |
|  | Transferido/copiado para USB 2     |
|  | Transferido/copiado para a Rede 1. |

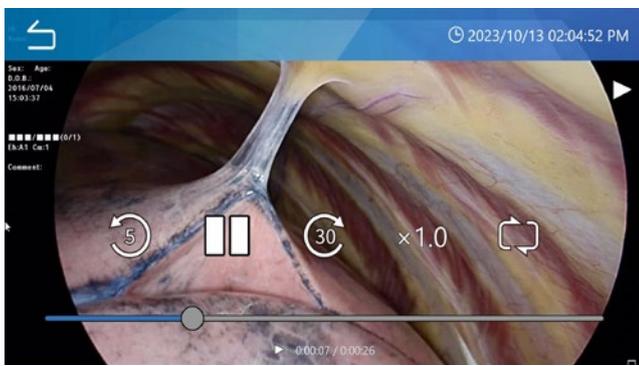
- 1 Toque no Caso desejado para abrir um ecrã de visualização.**

As imagens em miniatura de vídeos e/ou fotos são exibidas em ordem de gravação, as mais recentes primeiro.

**2** Toque no vídeo/foto que deseja verificar.



**Vídeo**



Os tempos decorridos/totais são exibidos na parte inferior dos vídeos.

Toque no ecrã para mostrar os ícones de controle de reprodução (⏮ || ⏭) por cerca de 5 segundos.

**AVISO IMPORTANTE**

Às vezes, o último segundo de um vídeo não é reproduzido.

**Foto**

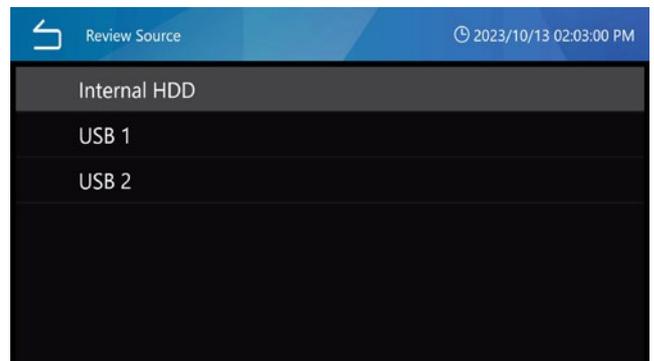


**Pesquisa por ID**

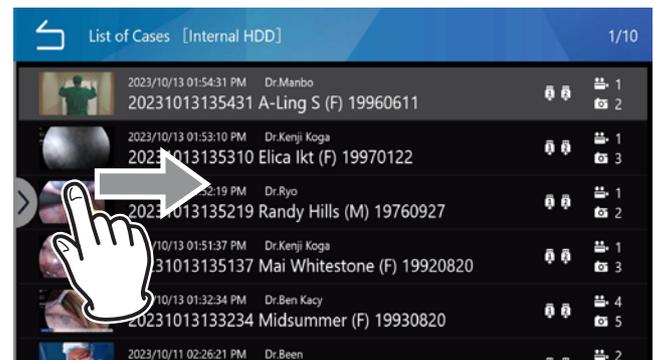
É possível exibir vídeos/fotos de um determinado caso especificando um ID de paciente.

**1** Toque em "Revisar" (Review) no menu principal.

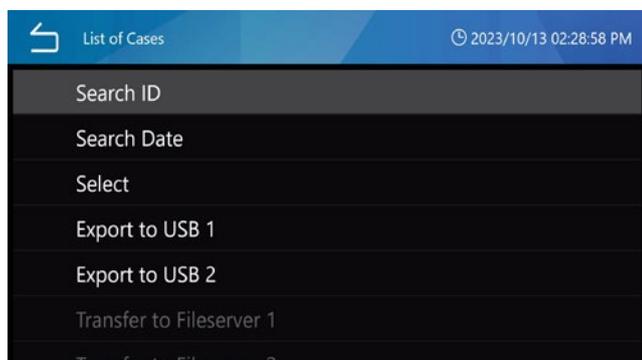
**2** Selecione o dispositivo de armazenamento a ser pesquisado.



**3** Na Lista de Casos (List of Cases), passe o dedo da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.

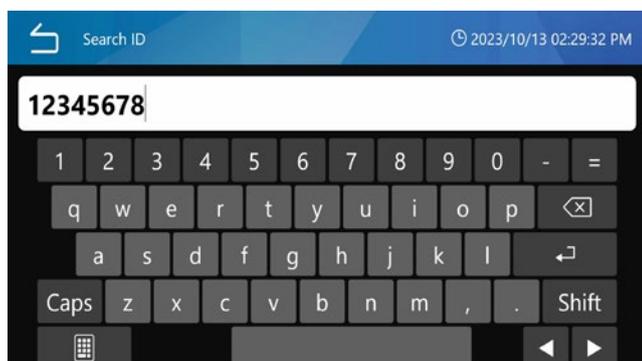


#### 4 Seleccione "Busca por ID" (Search ID).



#### 5 Digite um ID e toque em Enter (↵).

A unidade pesquisará os caracteres inseridos no campo de pesquisa Busca por ID.

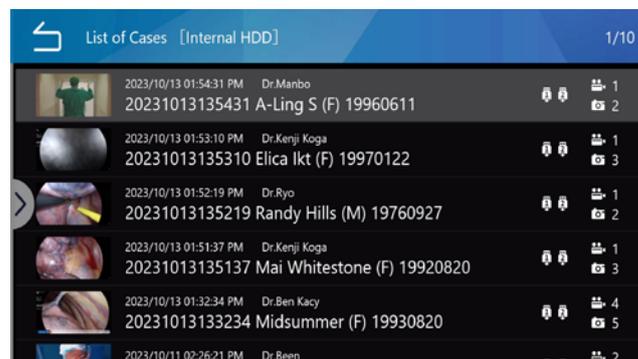


Coloque um asterisco (\*) no início/fim para procurar o fim/começo de uma ID. Se nenhum asterisco for incluído, a unidade pesquisará apenas as correspondências exatas.

#### NOTA

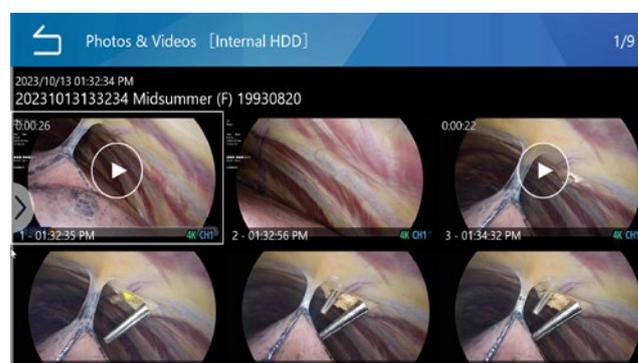
O asterisco encontra-se na página de números/símbolos do teclado no ecrã. Toque no ícone no canto inferior esquerdo para abri-lo.

#### Toque no Caso pretendido.



O ecrã de visualização do Caso selecionado é exibido.

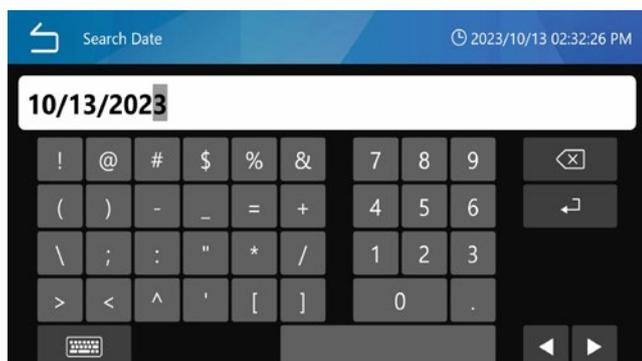
#### 6 Toque no vídeo/foto que deseja verificar.



### Pesquisa por data

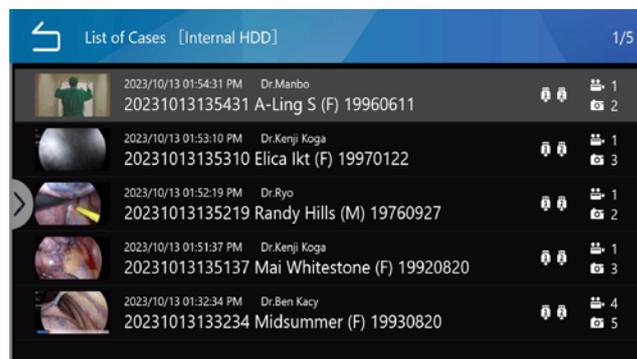
É possível exibir vídeos/fotos de um determinado caso especificando uma data de gravação.

- 1** Toque em "Revisar" (Review) no menu principal.
- 2** Selecione o dispositivo de armazenamento a ser pesquisado.
- 3** Na Lista de Casos (List of Cases), passe o dedo da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.
- 4** Selecione "Busca por data" (Search Date).
- 5** Digite uma data e toque em Enter (↵).



Insira a data em um formato de 8 dígitos (MM/DD/AAAA). As barras são adicionadas automaticamente.  
Exemplo: Para 8 de março de 2023, digite 03 08 2023

### Toque no Caso pretendido.



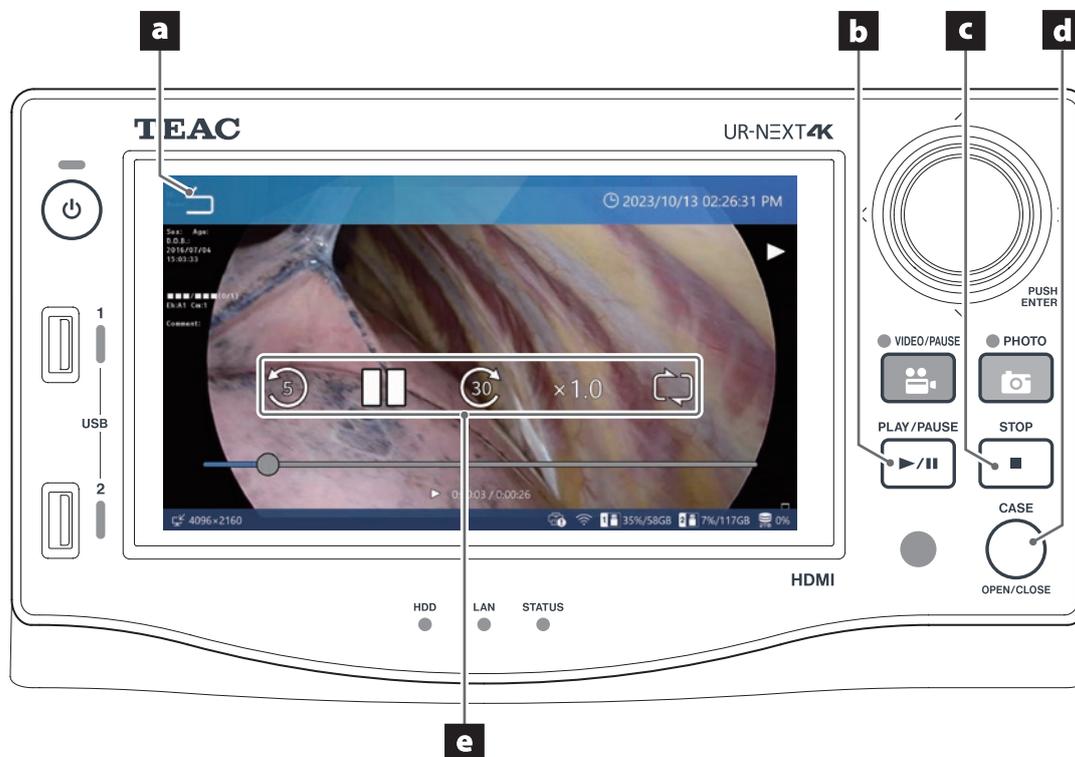
O ecrã de pré-visualização é exibido.

- 6** Toque no vídeo/foto que deseja verificar.



## Funções disponíveis durante a reprodução de vídeo

Use os botões do painel frontal e os ícones do visor mostrados abaixo para controlar a reprodução.



### a Ícone de retorno (Back) (↶)

Toque nesse ícone no ecrã durante a reprodução de vídeo para retornar ao ecrã de visualização.

Cada toque nesse ícone move um ecrã para cima na hierarquia do menu.

### b Botão REPRODUZIR/PAUSA (PLAY/PAUSE)

Pressione esse botão durante a reprodução de vídeo para pausar. Pressione novamente para retomar a reprodução.

### c Botão STOP

Pressione esse botão durante a reprodução de vídeo para interromper a reprodução e voltar ao início do vídeo.

### d Botão CASO (ABRIR/ENCERRAR) (CASE - OPEN/CLOSE)

Pressione esse botão para encerrar a reprodução e fechar o caso atual (o ecrã inicial é exibido).

### e Ícones de controle de reprodução

Toque no visor durante a reprodução de vídeo para exibir os seguintes ícones de controle por cerca de 5 segundos.

| Ícone  | Significado  |
|--|--|
|  | Retroceder aproximadamente 5 segundos              |
|  | Avançar aproximadamente 30 segundos                |
|  | Pausa  |
|  | Retomar a reprodução                               |
| x1.0 : Toque para selecionar a velocidade de reprodução. |  |
| x0.5 : velocidade 0.5x                                   |  |
| x1.0 : Velocidade constante (padrão)                     |  |
| x2.0 : 2x velocidade                                     |  |
|  | Toque para ativar/desativar a reprodução repetida. |
|  | Ativar a reprodução repetida.                      |
|  | Desativar a reprodução repetida.                   |

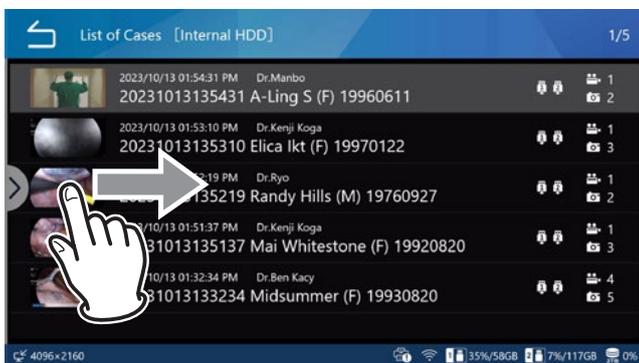
# Edição de informações do paciente e eliminação de dados gravados

## Edição das informações do paciente

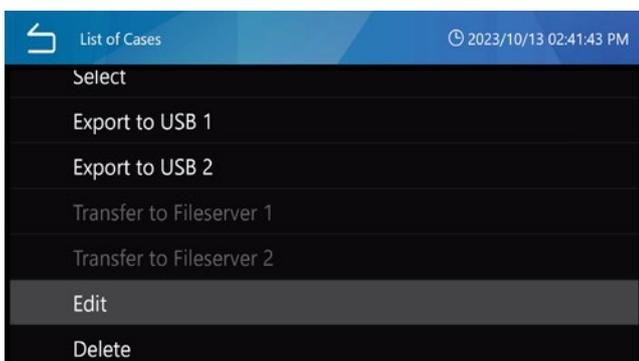
É possível editar as informações do paciente, incluindo IDs temporários e nomes de pacientes.

**1 Na Lista de Casos (List of Cases) (página 39), selecione o Caso a ser editado.**

**2 Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.**



**3 Selecione "Editar informações do paciente" (Edit Patient Information).**



O ecrã de entrada de informações do paciente é exibido.

## 4 Edição das informações do paciente

Siga os procedimentos em "Abertura de um novo caso (início de um exame/cirurgia)" na página 35.



## Apagar dados gravados

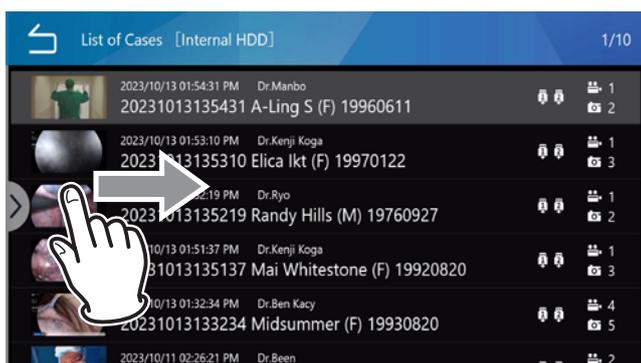
Todos os dados registrados para um exame/cirurgia podem ser eliminados juntos, excluindo o respectivo Caso. Também é possível eliminar vídeos/fotos individuais.

### AVISO IMPORTANTE

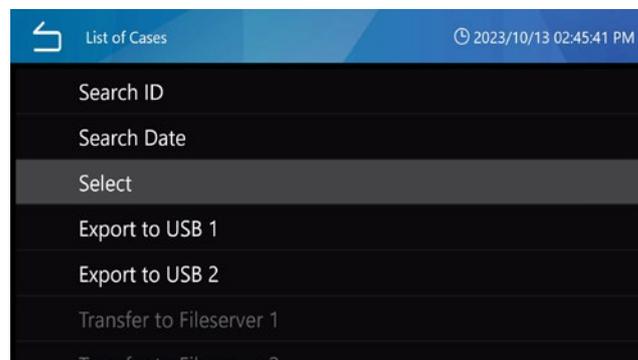
- A eliminação dos dados registrados de um exame/cirurgia também elimina as informações do paciente
- Os dados eliminados não podem ser restaurados.
- Use a função de formatação para excluir tudo o que estiver em um dispositivo de armazenamento ou na unidade de disco rígido interna.

## Ao eliminar com relação a cada caso de um exame/cirurgia

- 1** Selecione os dados gravados que você deseja eliminar. Na Lista de Casos (List of Cases) (página 39), selecione o Caso a ser eliminado.
- 2** Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.



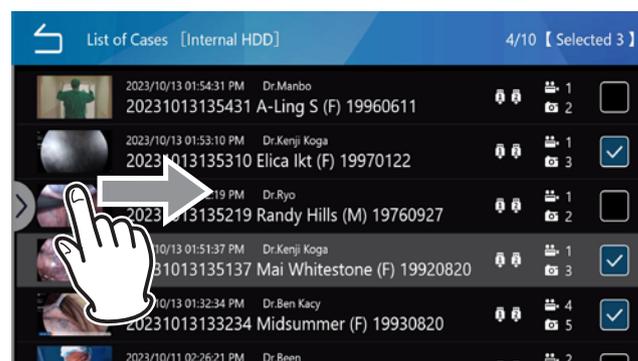
- 3** Selecione "Selecionar" (Select).



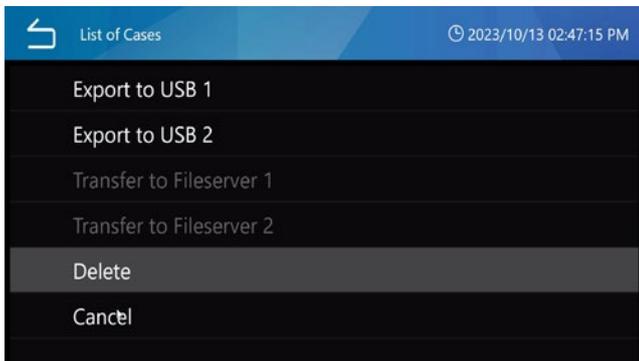
- 4** Marque a caixa de seleção mais à direita dos dados gravados que você deseja excluir (é possível fazer várias seleções).



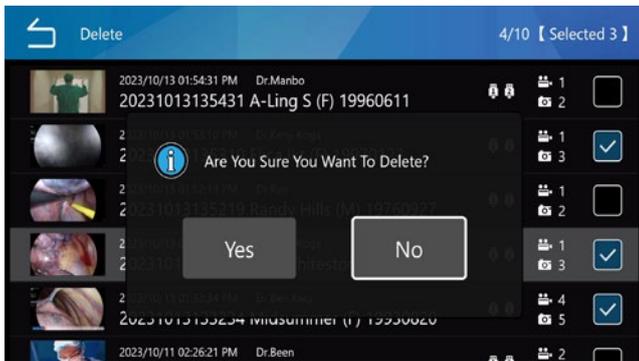
- 5** Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.



**6** Selecione "Eliminar" (Delete)



**7** Toque em "Sim" (Yes) para excluir os dados. Se não quiser excluir os dados, toque em "Não" (No).



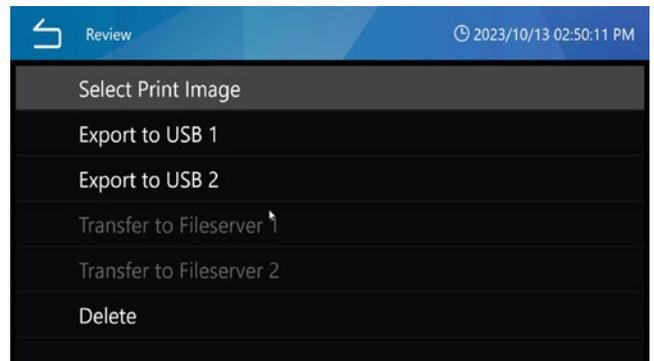
Excluir vídeos/fotos individualmente

**1** Na Lista de Casos (List of Cases) (página 39), selecione os dados gravados que contêm os vídeos/fotos que você deseja excluir para exibir o ecrã "Fotos e vídeos" (Photos & Videos).



**2** Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.

**3** Selecione "Selecionar" (Select).



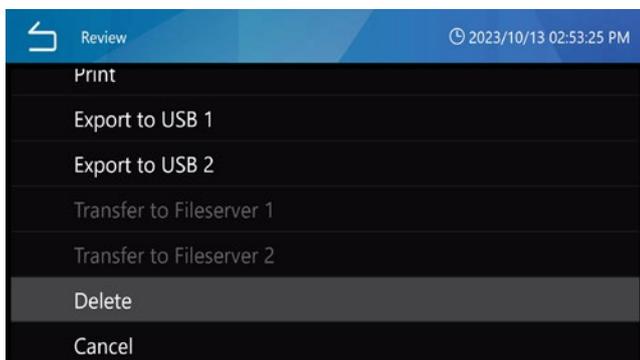
**4** Marque a caixa de seleção mais à direita dos vídeos/fotos que você deseja excluir. (É possível fazer várias seleções).



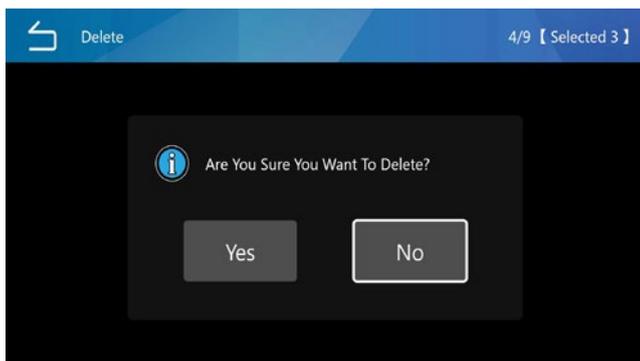
**5** Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto.



**6** Selecione "Eliminar" (Delete)



**7** Toque em "Sim" para excluir o(s) vídeo(s)/ foto(s). Se não quiser excluir os dados, toque em "Não" (No).



# Transferência e cópia de dados gravados

## Transferência de rede

Os dados gravados podem ser transferidos pela rede com a configuração “Servidor de arquivos 1” na página 65.

A transferência SURGEONE requer o aplicativo Surgeone V2 para Windows

## Transferência e cópia de vídeos/fotos

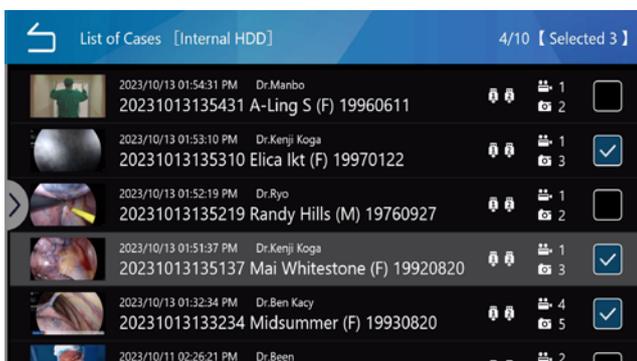
Os dados gravados podem ser copiados para um dispositivo de armazenamento USB ou transferidos por uma rede usando as configurações do servidor de arquivos para cada Caso de um exame/cirurgia e vídeos/fotos individuais, respectivamente.

A transferência SURGEONE requer o aplicativo Surgeone V2 para Windows

**1** Selecione os dados gravados que você deseja transferir/copiar.

**2** Selecione os dados gravados e/ou os vídeos/fotos que você deseja eliminar executando a mesma operação de “Apagar dados gravados” na página 45.

**Ao eliminar com relação a cada caso de um exame/cirurgia**

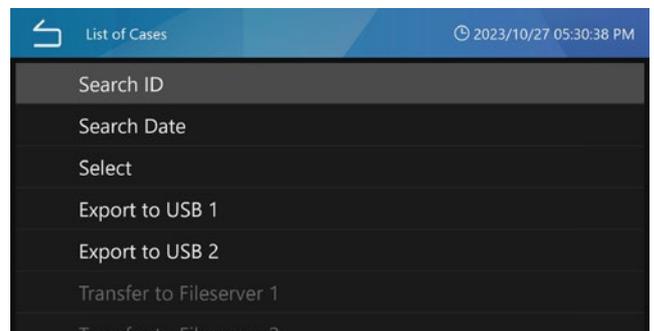


## Excluir vídeos/fotos individualmente



**3** Deslize da esquerda para a direita para abrir o menu de contexto após selecionar dados gravados e/ou vídeos/fotos.

**4** Selecione uma das opções a seguir para copiar para um dispositivo de armazenamento USB ou transferir para um servidor de arquivos:



- Exportar para USB1
- Exportar para USB2
- Servidor de arquivos 1
- Servidor de arquivos 2

Quando o processo for concluído, a Lista de casos (List of Cases) será exibida novamente.

- Toque no ícone Voltar (←) para retornar ao ecrã anterior.
- Para interromper a transferência ou a cópia, pressione o botão STOP para interromper a transferência/cópia.

### NOTA

Quando um dispositivo USB ou servidor de arquivos não está conectado, o ecrã fica cinza e não pode ser selecionado.

Durante a transferência/cópia, você pode interromper a transferência/cópia pressionando o botão "STOP".

Se cancelar a transferência para o servidor de arquivos, os dados gravados ficarão em um estado de transferência pendente.

Se a transferência automática do servidor de arquivos estiver definida, os dados gravados que estavam no status de transferência pendente serão transferidos novamente.

Os vídeos Originais ou Proxy selecionados nos modos de vídeo de "Armazenamento USB" serão salvos automaticamente no dispositivo USB.

Do mesmo modo, os vídeos Originais ou Proxy selecionados nos modos de vídeo de "File Server 1" e "File Server 2" serão transferidos para cada servidor de arquivos respectivo.

"Original" e "Proxy" do "Modo de vídeo" a ser transferido/copiado são definidos em "Modo de vídeo USB1" e "Modo de vídeo USB2" em "USB Auto Save" na página 49 e definidos em "Servidor de arquivos 1" e "Servidor de arquivos 2" na página 54.

Se a mídia ficar CHEIA durante a transferência/cópia, os vídeos/fotos não serão exportados corretamente. Transfira/copie manualmente para uma mídia com espaço disponível suficiente.

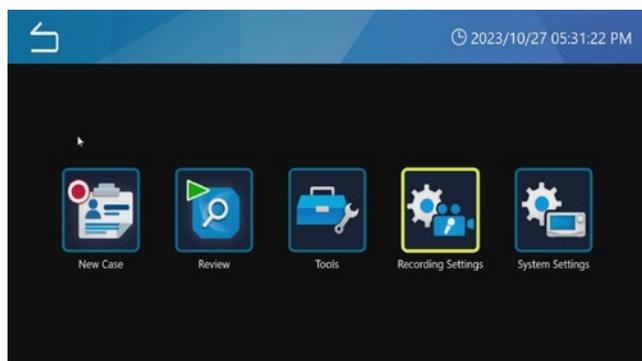
Quando "Gravação em USB" (USB Write) estiver definido como "Desativado" (Disabled) nas configurações de "Segurança" (Security), "Gravar em USB1" (Write to USB1) e "Gravar em USB2" (Write to USB2) não serão exibidos.

## Visão geral das configurações

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Configurações de gravação.....  | 51 | Hora de verão.....                                 | 63 |
| Configurações do sistema.....   | 51 | Formato da data.....                               | 63 |
| Usar o menu "Configurações de gravação" (Recording Settings).....       | 52 | Rede.....  | 64 |
| Vídeo.....  | 52 | Configurações do dispositivo.....                  | 64 |
| Formato do arquivo.....   | 52 | Servidor de arquivos 1.....                        | 65 |
| Formato de codificação.....   | 52 | Servidor de arquivos 2.....                        | 66 |
| Qualidade (4K UHD · HD).....  | 52 | DICOM.....   | 66 |
| Tamanho da divisão de arquivos.....                                     | 52 | Segurança.....                                     | 66 |
| Gravação PIP/PBP.....   | 52 | Opção de palavra-passe de início de sessão.....    | 66 |
| Gravação de vídeo PIP/PBP.....  | 52 | Gestão da conta de utilizador.....                 | 67 |
| Canal principal de gravação de vídeo PIP/PBP.....                       | 54 | Adicionar usuário.....                             | 68 |
| Tamanho de incorporação PIP.....  | 54 | Alterar nome de usuário.....                       | 68 |
| Posição de incorporação PIP.....  | 54 | Alterar senha.....                                 | 68 |
| Posição horizontal da incorporação PIP.....                             | 54 | Eliminar usuário.....                              | 68 |
| Posição vertical de incorporação PIP.....                               | 55 | Download do registro de atividades do usuário..... | 68 |
| Gravação proxy.....   | 55 | Intervalo de tempo limite da sessão.....           | 69 |
| Gravação com salto de frames.....                                       | 55 | Exportação de dispositivos USB.....                | 69 |
| Duração da espera de gravação.....                                      | 55 | Saída de vídeo.....                                | 70 |
| Foto.....   | 56 | Monitor principal (tipo normal).....               | 70 |
| Formato e qualidade do arquivo.....                                     | 56 | Resolução recomendada por monitor.....             | 70 |
| Áudio.....  | 56 | Resolução.....                                     | 70 |
| Entrada.....  | 56 | Monitor secundário (tipo tátil).....               | 70 |
| Saída.....  | 56 | Resolução.....                                     | 70 |
| Formato 3D.....   | 57 | Configuração do visor de múltiplas entradas.....   | 70 |
| Formato 3D.....   | 57 | Aparência.....                                     | 70 |
| Entrada de vídeo avançada.....  | 57 | Atribuição do canal principal.....                 | 70 |
| Armazenamento USB.....  | 57 | Apresentação no ecrã (OSD).....                    | 71 |
| Vídeo USB 1.....  | 57 | Predefinições do usuário.....                      | 71 |
| Modo de vídeo USB 1.....  | 57 | Indicador REC.....                                 | 72 |
| Foto USB 1.....   | 57 | Miniatura (congelar na captura).....               | 72 |
| Vídeo USB 2.....  | 57 | Monitor secundário (tipo tátil).....               | 72 |
| Modo de vídeo USB 2.....  | 57 | Dispositivos ligados.....                          | 73 |
| Foto USB 2.....   | 57 | Leitor de cartão/código de barras.....             | 73 |
| Aviso de baixa capacidade.....  | 57 | Impressora.....                                    | 73 |
| Acionador externo.....  | 59 | Rato.....  | 73 |
| Sincronização de canais.....  | 59 | Tamanho do ponteiro.....                           | 73 |
| Exemplos de definição e funcionamento da combinação.....                | 60 | Ocultar automaticamente o ponteiro.....            | 74 |
| Acionador 1 (L), Acionador 1 (R), Acionador 2 (L), Acionador 2 (R)..... | 61 | Sistema (System).....                              | 74 |
| Usar o menu "Configurações do sistema" (System Settings).....           | 62 | Idioma.....  | 74 |
| Este dispositivo (This Device).....                                     | 62 |  |    |
| Liberar espaço (iHDD).....  | 62 |  |    |
| Aviso de baixa capacidade (iHDD).....                                   | 62 |  |    |
| Utilização dos dispositivos de armazenamento.....                       | 62 |  |    |
| Som de bipe.....  | 63 |  |    |
| Hora.....   | 63 |  |    |
| Ajuste.....   | 63 |  |    |
| Fuso horário.....   | 63 |  |    |

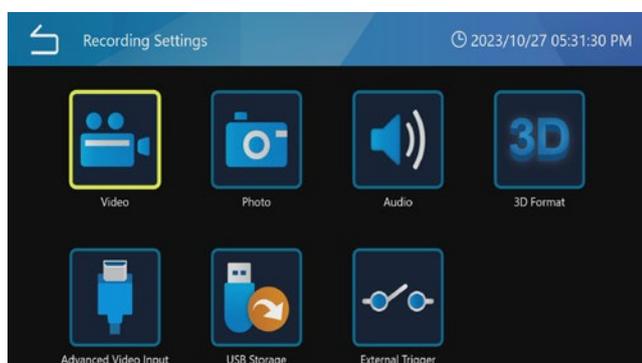
## Configurações de gravação

- 1 Toque em "Configurações de gravação" (Recording Settings) no menu principal.**



O menu de configurações é exibido no monitor e no visor.

- 2 Toque no ícone da configuração que você deseja alterar.**



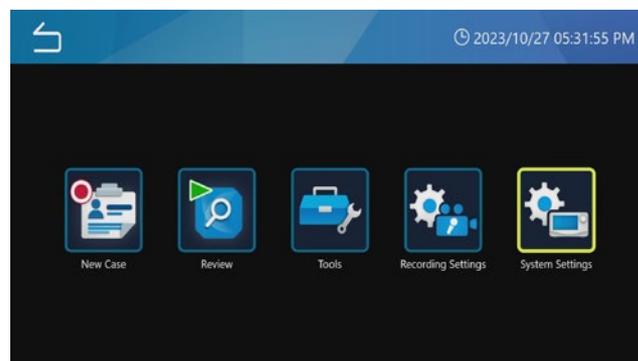
- 3 Toque em um valor de configuração ou insira um número para a configuração ou o item de seleção.**

Toque no ícone Voltar (Back) (←) no canto superior esquerdo para retornar ao ecrã anterior sem alterar nenhuma configuração.

- 4 Toque no ícone Voltar (Back) (←) para retornar ao ecrã inicial.**

## Configurações do sistema

- 1 Toque em "Configurações do sistema" (System Settings) no menu principal.**



- 2 Toque no ícone da configuração que você deseja alterar.**



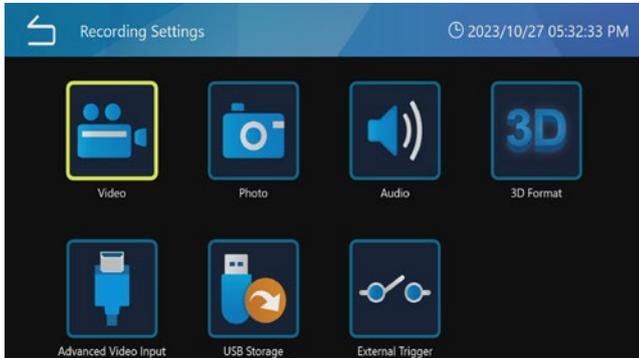
- 3 Toque em um valor de configuração ou insira um número para a configuração ou o item de seleção.**

Toque no ícone Voltar (Back) (←) no canto superior esquerdo para retornar ao ecrã anterior sem alterar nenhuma configuração.

- 4 Toque no ícone Voltar (Back) (←) para retornar ao ecrã inicial.**

### Usar o menu "Configurações de gravação" (Recording Settings)

Pode realizar as configurações de gravação.



### Vídeo



### Formato do arquivo

Opções:

MP4 (padrão)

TS

Recomenda-se a reprodução de "MP4" nesta unidade.

### Formato de codificação

Opções:

H.264 (padrão)

H.265

Se o formato do arquivo de vídeo for TS, somente o H.264 será ativado.

### Qualidade (4K UHD · HD)

EQ (25 Mbps · 8 Mbps) alta compressão (qualidade económica que economiza espaço)

SQ (50 Mbps · 12 Mbps) qualidade padrão (padrão)

HQ (100 Mbps · 20 Mbps) Alta qualidade

XQ (150 Mbps · 50 Mbps) qualidade mais alta

### NOTA

Há limites superiores para fluxo duplo 3D, tamanho da divisão de arquivos de vídeo "1 GB" e gravação proxy. Defina abaixo o limite superior na explicação de cada item.

### Tamanho da divisão de arquivos

Opções:

1 GB

4 GB (padrão)

Nenhum

### NOTA

Quando o tamanho da divisão de arquivos estiver definido como "1GB", defina a qualidade de gravação de vídeo como "HQ" ou inferior.

### Gravação PIP/PBP

Quando utilizar a entrada 2CH, pode gravar imagens em Imagem ou Imagem por Imagem como gravações simultâneas de ecrã duplo. Para garantir uma gravação correcta, deve cumprir as seguintes condições:

- A entrada de vídeo CH2 tem de estar definida para Ligado (ON).
- A definição 3D tem de estar desligado (OFF).
- Tanto CH1 como CH2 devem estar a receber uma entrada de vídeo válida com uma resolução de 1920 x 1080 ou inferior.

Tenha em atenção que a gravação de Imagem em Imagem/ Imagem por Imagem não pode ser efectuada durante a gravação de imagens fixas.

### Gravação de vídeo PIP/PBP

Para gravação simultânea em dois vídeos, selecione uma das três opções seguintes:



PBP (Imagem por Imagem)

Grava utilizando o modo Imagem por Imagem.

Durante a gravação Imagem por Imagem, os vídeos de entrada de CH1/CH2 são gravados lado a lado.



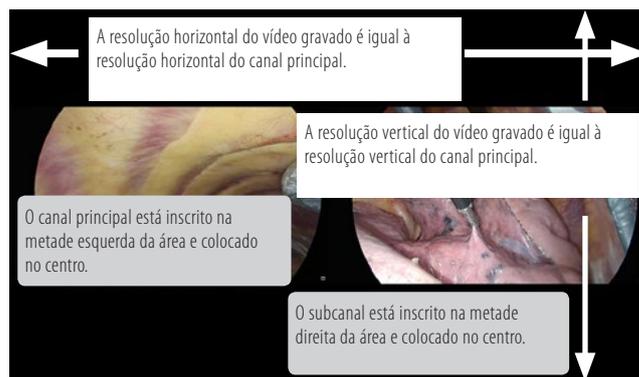
A entrada de vídeo do lado esquerdo é o canal principal e a do lado direito é o subcanal. Quando não estiver a gravar vídeo, o canal principal pode ser mudado passando o dedo no painel tátil (excluindo o Modo 2 do painel tátil externo).

Durante a gravação de Imagem por Imagem, o seguinte indicador de gravação será apresentado no canto superior direito do ecrã.



Durante a gravação de vídeo Imagem por Imagem, a resolução e a disposição do vídeo gravado são as seguintes:

- A resolução geral do vídeo gravado segue a resolução da entrada de vídeo do canal principal.
- A resolução do vídeo gravado é dividida igualmente em esquerda e direita, com o canal principal à esquerda e o subcanal à direita.
- O vídeo de cada canal é colocado de forma a ser inscrito nas áreas esquerda e direita igualmente divididas, mantendo a relação de aspeto.



### PIP (Imagem em Imagem)

Grava utilizando o modo Imagem em Imagem.

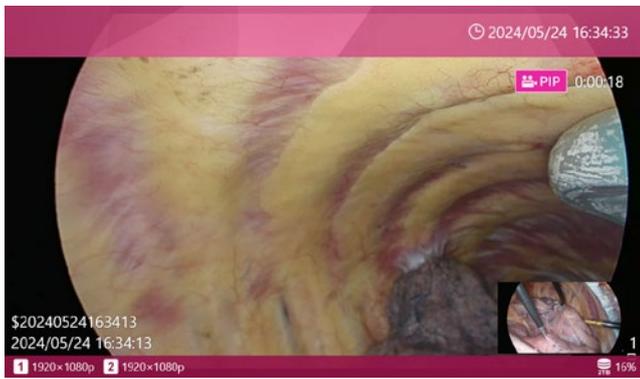
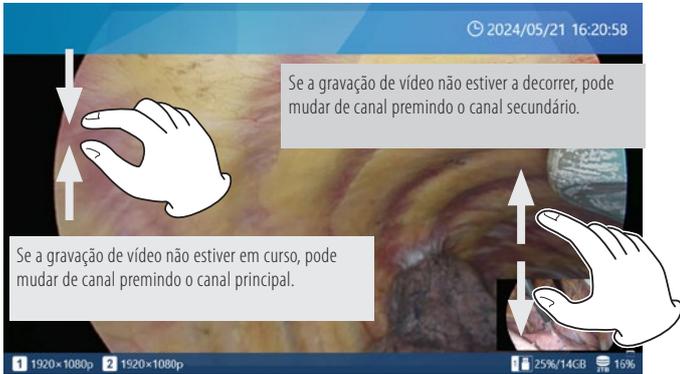
Quando a gravação Imagem em Imagem está activada, o canal secundário é colocado dentro do canal principal durante a gravação.

A entrada de vídeo que ocupa toda a área de gravação é o canal principal, e a pequena entrada de vídeo colocada no seu interior é o subcanal.



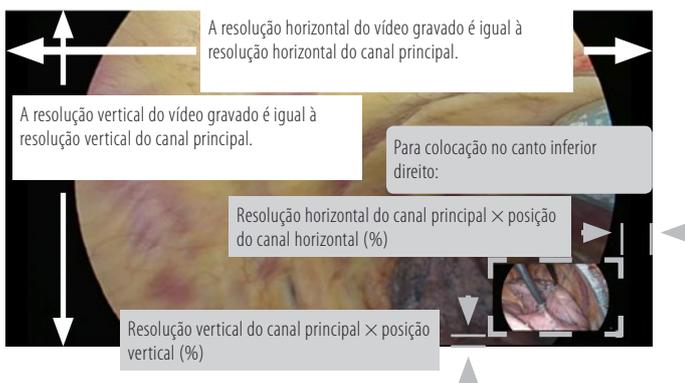
O tamanho da incorporação, o posicionamento e a posição do subcanal podem ser especificados. Quando o vídeo não está a ser gravado, pode mudar o canal principal premindo o painel tátil (excluindo o Modo 2 do painel tátil externo).

Durante a gravação de Imagem em Imagem, o seguinte indicador de gravação será apresentado no canto superior direito do ecrã.



Durante a gravação de vídeo Imagem em Imagem, a resolução e a disposição do vídeo gravado são as seguintes:

- A resolução geral do vídeo gravado segue a resolução da entrada de vídeo do canal principal.
- O canal principal é colocado ao longo de todo o vídeo gravado.
- O sub-canal é colocado na posição e com o tamanho definidos.



Desligado (OFF)

A gravação Imagem em Imagem e a gravação Imagem por Imagem não serão efectuadas.

A predefinição é Desligado (OFF).

## Canal principal de gravação de vídeo PIP/PBP

Define o canal principal para a gravação de Imagem em Imagem e Imagem por Imagem.

A predefinição é „Entrada de vídeo CH1“ (Video Input CH1).

## Tamanho de incorporação PIP

Altera o tamanho de incorporação do sub-canal durante a gravação Imagem em Imagem.

A resolução vertical é determinada como um rácio da resolução vertical do canal principal, com o rácio de aspeto a seguir ao vídeo de entrada.

Pequeno (Small): 1/5 da resolução vertical do canal principal

Média (Medium): 1/4 da resolução vertical do canal principal

Grande (Large): 1/3 da resolução vertical do canal principal

A definição predefinida é „Pequeno“ (Small).

## Posição de incorporação PIP

Define a posição de incorporação do sub-canal durante a gravação Imagem em Imagem a partir de qualquer um dos quatro cantos.

Superior esquerdo (Top-left): Colocado no canto superior esquerdo do canal principal

Superior direito (Top-right): Colocado no canto superior direito do canal principal

Inferior esquerdo (Bottom-left): Colocado no canto inferior esquerdo do canal principal

Inferior direito (Bottom-right): Colocado no canto inferior direito do canal principal

A definição predefinida é „Inferior-direita“ (Bottom-right).

## Posição horizontal da incorporação PIP

Altera a posição horizontal (margem da borda esquerda/ borda direita) do sub-canal durante a gravação Imagem em Imagem.

Especifica a quantidade de espaço em branco a ser deixado a partir da margem esquerda ou direita do canal principal em unidades percentuais, considerando a resolução horizontal do canal principal como 100%.

Se as definições fizerem com que o subcanal se prolongue para além da área de vídeo do canal principal, a parte em excesso será cortada. Pode definir um valor entre 0 e 95%. A definição predefinida é „3%“.

### Posição vertical de incorporação PIP

Altera a posição vertical (margem a partir da borda superior/borda inferior) do subcanal durante a gravação de Imagem em Imagem.

Especifica a quantidade de espaço em branco a ser deixada a partir da margem superior ou inferior do canal principal em unidades percentuais, considerando a resolução vertical do canal principal como 100%.

Se as definições fizerem com que o subcanal se prolongue para além da área de vídeo do canal principal, a parte em excesso será cortada. Pode definir de 0 a 95%.

A definição predefinida é „5%“.

### Gravação proxy

Selecione "ON" ou "OFF" para gravação de vídeo proxy. A gravação proxy é válida somente quando a "Entrada de vídeo do canal 2 válida" (Video Input CH2 Valid) em "Entrada de vídeo" (Video Input) estiver definida como "OFF". Além disso, a gravação de vídeo proxy é realizada somente quando a imagem de entrada de vídeo é 4K (4096x2160 ou 3840x2160).

- A configuração padrão é "OFF".

O que é gravação de vídeo proxy?

Gravação simultânea de vídeo 4K e FHD quando os sinais de vídeo 4K estão sendo inseridos.

A relação entre a resolução da entrada original e a resolução do proxy criado é a seguinte.

3840x2160 → 1920x1080

4096x2160 → 2048x1080

O salvamento automático no dispositivo USB e a transferência automática para o servidor de arquivos podem transferir imagens originais (4K) ou proxy (FHD), dependendo de suas configurações.

Para gravação de vídeo proxy de vídeo 3D, selecione "Lado a lado" (Side-by-Side), "Superior e inferior" (Top-and-Bottom) ou "Linha a linha" (Line-by-Line) na configuração "Formato 3D" (3D Format) de acordo com o vídeo de entrada. O vídeo original e o vídeo proxy (vídeo 2D) são gravados somente quando a entrada de vídeo é 4K e FHD. Para entradas de vídeo com resoluções diferentes dessas, somente o vídeo original será gravado.

### NOTA

Ao usar a gravação proxy no mesmo CASO, defina "Qualidade de gravação de vídeo" (Video recording quality) como "HQ" ou inferior.

### Gravação com salto de frames

Quando 4K60 fps é inserido em 2 canais, é reduzido para 30 fps e gravado.

Válido somente para modelos HDMI®.

Quando a configuração do sistema de vídeo "3D" for "linha por linha", você poderá receber 4K60 fps até 1 canal.

Defina como "OFF" para modelos SDI.

- A configuração padrão é "OFF".

### NOTA

Altere as configurações sem inserir sinais de vídeo ou desligue e ligue o aparelho depois de alterar as configurações.

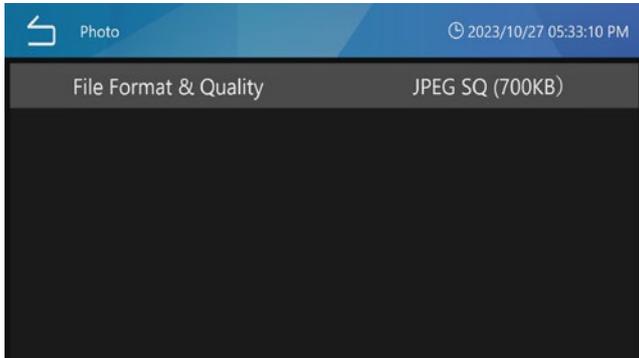
### Duração da espera de gravação

Se o sinal de vídeo for interrompido durante a gravação, a gravação será pausada.

Se o sinal de vídeo for recuperado dentro do tempo definido em "Tempo de espera para reinício da gravação" (Recording restart standby time), esta unidade retornará ao estado de gravação. Se o tempo de vídeo não for recuperado dentro do tempo definido, a gravação será interrompida.

O valor inicial é "72 horas".

### Foto



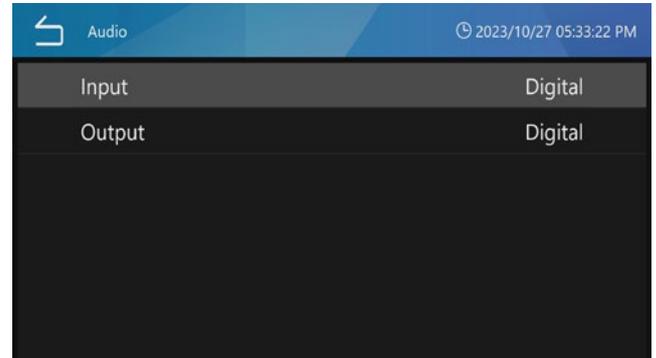
#### Formato e qualidade do arquivo

|                  |   |
|------------------|---|
| JPEG EQ (600 KB) | alta compressão JPEG (qualidade económica que economiza espaço) |
| JPEG SQ (700 KB) | qualidade padrão JPEG (padrão)                                  |
| JPEG HQ (2 MB)   | alta qualidade JPEG   |
| PNG (6 MB)       | Alta qualidade  |
| TIFF (24 MB)     | alta qualidade, sem compressão                                  |

#### NOTA

Somente o formato JPEG tem diferentes configurações de qualidade de gravação. As configurações de formato PNG e TIFF são de alta qualidade.

### Áudio



#### Entrada

|           |  |
|-----------|--|
| Digital   | Grava sinais de entrada de áudio digitalmente (padrão).  |
| Analógico | Grava sinais de áudio recebidos por meio dos conectores de entrada ÁUDIO na parte traseira da unidade. |

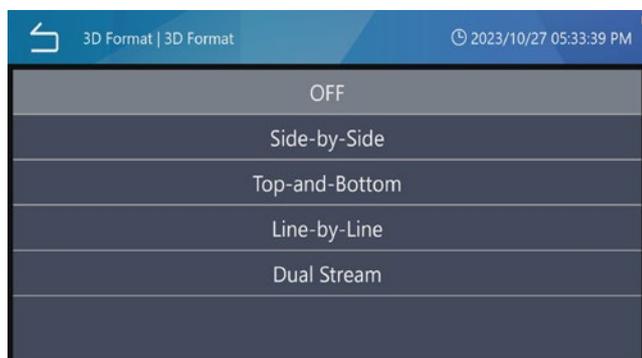
#### NOTA

Ligue o microfone antes de ligar o dispositivo. Se o áudio do microfone não for reconhecido, defina a entrada de áudio para "Digital" uma vez e, em seguida, mude-a novamente para "Analog".

#### Saída

|           |  |
|-----------|--|
| DESLIGADO | Não emite nenhum sinal de áudio.   |
| Digital   | Saída de sinais de áudio gravados digitalmente (HDMI) (Padrão).  |
| Analógico | Emite sinais de áudio gravados por meio dos conectores de saída de ÁUDIO na parte traseira da unidade. |

## Formato 3D



### Formato 3D

Opções:

- DESLIGADO (padrão)
- Lado a lado
- Superior e inferior
- Linha a linha
- Transmissão dupla

- Se o sinal selecionado não for inserido neste produto, a mensagem "NÃO HÁ VÍDEO" (NO VIDEO) será exibida na parte inferior esquerda do LCD e, quando a gravação for realizada, a mensagem "Não há entrada de vídeo" (No video input) será exibida e as imagens não poderão ser gravadas.
- Quando a configuração do sistema de vídeo "3D" for "linha a linha" (No video input), você poderá receber 4K60 fps até 1 canal.

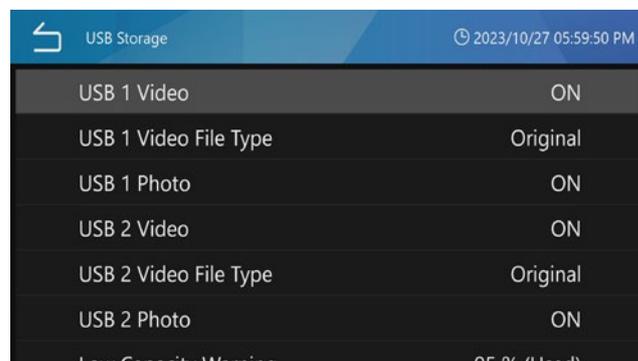
## Entrada de vídeo avançada

Configurar as definições de entrada de vídeo.

Consulte Preparações para gravação em dois canais e 3D no página 28 para mais detalhes.

## Armazenamento USB

Use essas configurações para gravar vídeos e fotos não apenas no HDD interno, mas também em dispositivos de armazenamento USB conectados à unidade.



### Vídeo USB 1

- ON Grava vídeos em USB 1 (padrão)
- DESLIGADO Não grava vídeos em USB 1.

### Modo de vídeo USB 1

- Original O vídeo com resolução de entrada é transferido. (Padrão)
- Proxy O vídeo com resolução proxy é transferido.

### Foto USB 1

- ON Grava fotos em USB 1. (Padrão)
- DESLIGADO Não grava fotos em USB 1.

### Vídeo USB 2

- ON Grava vídeos em USB 2 (padrão)
- DESLIGADO Não grava vídeos em USB 2.

### Modo de vídeo USB 2

- Original O vídeo com resolução de entrada é transferido. (Padrão)
- Proxy O vídeo com resolução proxy é transferido.

### Foto USB 2

- ON Grava fotos em USB 2. (Padrão)
- DESLIGADO Não grava fotos em USB 2.

### Aviso de baixa capacidade

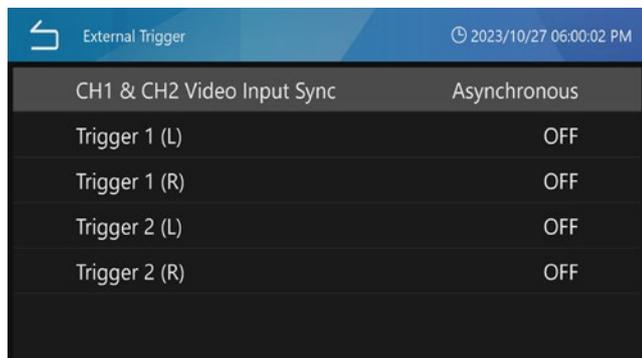
- 0 Não emite um aviso de capacidade.
- Valor percentual Emite uma mensagem de alerta e um som quando o espaço usado de um dispositivo de armazenamento USB exceder a quantidade definida (padrão: 95%)

### **AVISO IMPORTANTE**

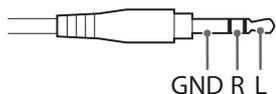
- Quando definido como "ON", todos os vídeos/fotos recém-gravados são copiados automaticamente para dispositivos de armazenamento USB conectados às portas USB correspondentes. Certifique-se de que os dispositivos de armazenamento USB tenham espaço livre suficiente.
- As gravações de vídeo são divididas e copiadas em intervalos. Se o dispositivo de armazenamento ficar cheio durante a gravação de vídeo, os dados até esse ponto serão copiados. Como o último vídeo não foi copiado completamente, ele será copiado novamente desde o início quando um novo dispositivo de armazenamento for conectado.
- Se a mídia ficar CHEIA durante a transferência/cópia, as imagens não foram exportadas corretamente. Transfira/copie manualmente para uma mídia com espaço livre suficiente.
- Quando se define "Desativado" (Disabled) para "Exportação de dispositivo USB" (USB Device Exporting) em "Segurança" (Security), a seleção de armazenamento USB fica acinzentada e não pode ser selecionada. Além disso, a gravação automática em USB1 e USB2 não será realizada.
- Quando o tipo de vídeo está definido para "Proxy", se não tiver sido gravado nenhum vídeo proxy, será transmitido o vídeo na resolução de entrada.

## Acionador externo

Realize essas configurações para usar interruptores de contato externos e outros acionadores para controlar a gravação de vídeo e a captura de fotos.



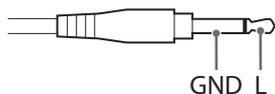
Use miniplugues estéreo para conectar uma ou duas chaves de contato externas aos conectores do ACIONADOR 1 e 2 na parte traseira.



Para que funcione como um acionador, certifique-se de que o interruptor externo conecte eletricamente R e GND ou L e GND.

### AVISO IMPORTANTE

- Ao usar plugues mono, defina as configurações R como OFF.



- Ao usar L ou R apenas como acionador, defina apenas o que estiver sendo usado (L ou R) como ON. Coloque o que não estiver sendo usado em OFF.
- Ao definir L e R para o mesmo conector, ele funcionará corretamente se o terminal L ou R estiver sempre conectado ao GND.
- Se os terminais L/R e GND forem colocados em curto-circuito com uma chave de contato e a tensão entre os terminais for inferior a 1,4 V, o acionador ficará ligado.

## Sincronização de canais

Toque em „Acionador externo“ (External Trigger) e depois em „CH1 &CH2 Sincronização da entrada de vídeo“ (CH1 &CH2 Video Input Sync).

### Assíncrono:

Cada canal de entrada funciona de forma independente.

O Acionador 1 (L) e o Acionador 1 (R) controlam o funcionamento do canal de entrada 1.

O Acionador 2 (L) e o Acionador 2 (R) controlam o funcionamento do canal de entrada 2.

### Síncrono:

Se acionar o Acionador 1 ou o Acionador 2, os canais de entrada 1 e 2 executarão a mesma operação.

### Combinação

Há casos em que pretende gravar vídeos dos canais de entrada 1 e 2, mas o tempo e a duração das gravações são diferentes para cada canal.

- Neste modo, os ficheiros gravados terão a mesma duração, permitindo-lhe comparar as imagens de reprodução de ambos os canais em simultâneo, tornando conveniente comparar sempre imagens com o mesmo tempo decorrido.

A recepção do acionador externo é realizada de forma assíncrona, com o Acionador 1 a controlar o CH1 e o Acionador 2 a controlar o CH2.

- A gravação não será iniciada num canal que não tenha entrada de vídeo no início da gravação.
- Para mais pormenores, consulte os exemplos de funcionamento abaixo.

| Estado de gravação controlado pela entrada do acionador |          | Estado real de gravação |
|---|----------|-------------------------|
| CH1   | CH2      |                         |
| Pausa   | Parar    | Pausa                   |
| Parar   | Pausa    | Pausa                   |
| Gravação  | Parar    | Gravação                |
| Gravação  | Pausa    | Gravação                |
| Parar   | Gravação | Gravação                |
| Pausa   | Gravação | Gravação                |

- Mesmo que todos os sinais de vídeo se percam durante a gravação, a gravação continuará sem entrar em estado de pausa após 1 minuto.

### Exemplos de definição e funcionamento da combinação

Entrada de vídeo: CH1, CH2 (entrada de 2 canais)

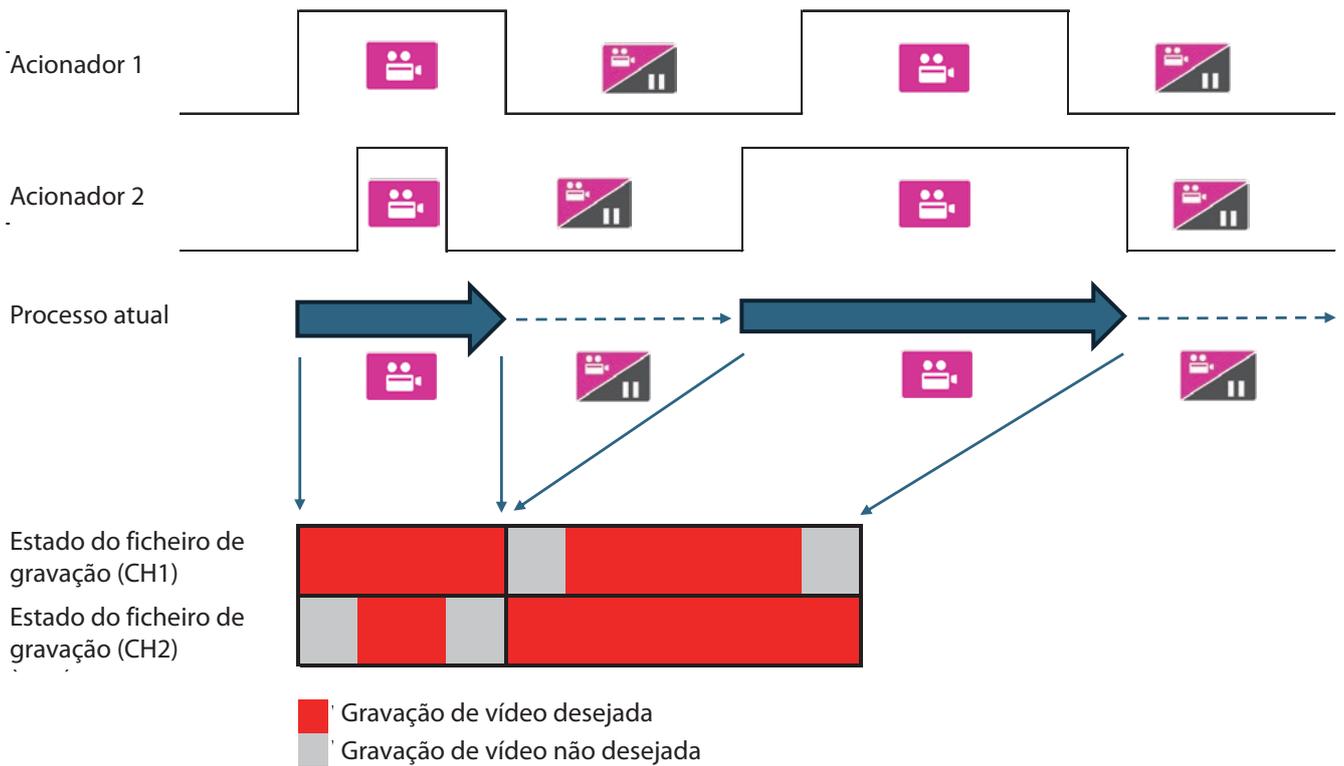
Sincronização de canais: Combinação

Acionador 1 (L): Gravação de vídeo mantida (Pausa)

Acionador 1 (R): Desligado

Acionador 2 (L): Gravação de vídeo mantida (Pausa)

Acionador 2 (R): Desligado



### Acionador 1 (L), Acionador 1 (R), Acionador 2 (L), Acionador 2 (R)

Defina as operações para os canais L e R dos conectores Acionador 1 e Acionador 2 individualmente.

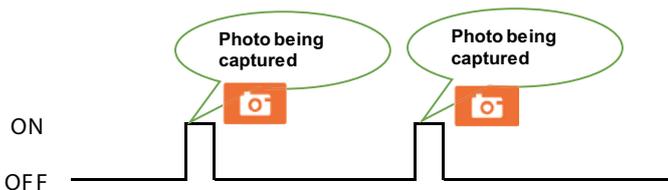
|  |   |
|--|---|
| DESLIGADO  | Acionador desativado (padrão)   |
| Captura de fotos   | Tire uma foto cada vez que o interruptor de contato fechar.   |
| Vídeo REC Iniciar ↔ Pausa                                  | Inicia e pausa a gravação de vídeo alternadamente. (Inicia quando estiver pausado e pausa quando estiver gravando). |
| Vídeo REC Stop   | Interrompe a gravação de vídeo quando o interruptor de contato fecha.   |
| MANTER pressionado para gravar o vídeo                     | Grava o vídeo enquanto o interruptor de contato está fechado. Pausa quando e SOLTAR para pausar ele se abre.        |
| MANTER pressionado para gravar o vídeo e SOLTAR para parar | Grava o vídeo enquanto o interruptor de contato está fechado. Para quando ele se abre.                              |
| Vídeo REC Iniciar ↔ Parar                                  | Inicia e para a gravação de vídeo alternadamente. (Inicia quando estiver parado e para quando estiver gravando).    |
| Vídeo REC Iniciar ↔ Fechar                                 | Inicia e para a gravação de vídeo e fecha o CASO.   |

#### DESLIGADO

A operação por acionador é inválida.

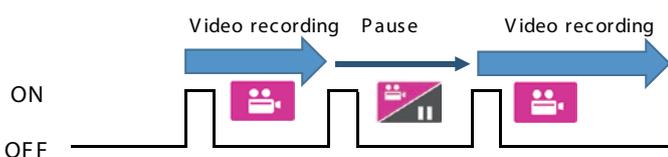
#### Captura de fotos

Uma foto é capturada sempre que o acionador é ligado.



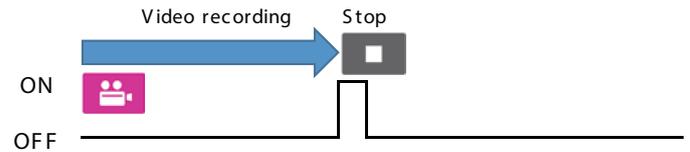
#### Vídeo REC Iniciar (Video REC Start) ↔ Pausa (Pause)

Ligue o acionador para iniciar a gravação de vídeo.  
Ligue o acionador novamente para fazer uma pausa.  
Ligue o acionador nesse estado para começar a gravar vídeos novamente.



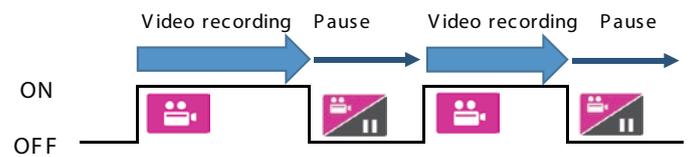
#### Vídeo REC Stop

Ligue o acionador durante a gravação de vídeo para parar a gravação de vídeo.



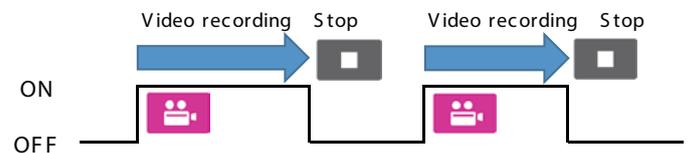
#### MANTER (HOLD) pressionado para gravar o vídeo e SOLTAR (UNHOLD) para pausar

Ligue o acionador para iniciar a gravação de vídeo.  
Ligue o acionador novamente para fazer uma pausa.  
Ligue o acionador nesse estado para começar a gravar vídeos novamente.



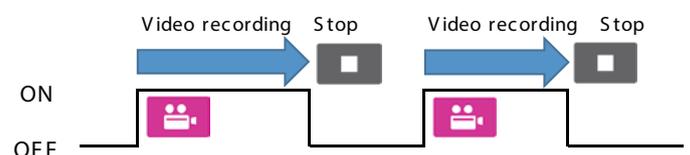
#### MANTER (HOLD) pressionado para gravar o vídeo e SOLTAR (UNHOLD) para parar

O vídeo é gravado somente enquanto o acionador estiver ligado, e a gravação é parada quando o acionador é desligado.



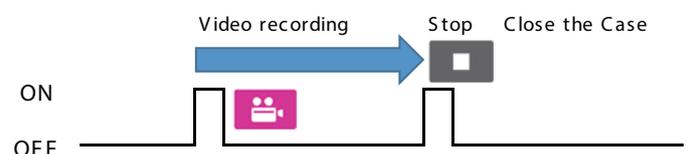
#### Vídeo REC Iniciar (Start) ↔ Parar (Stop)

Ligue o acionador para iniciar a gravação de vídeo.  
Ligue o acionador novamente para fazer uma pausa.  
Ligue o acionador nesse estado para começar a gravar vídeos novamente.



#### Vídeo REC Iniciar (Start) ↔ Terminar (Close)

Ligue o acionador para iniciar a gravação de vídeo.  
Ligue o acionador novamente para parar a gravação e encerrar o estudo/cirurgia.



### Usar o menu "Configurações do sistema" (System Settings)

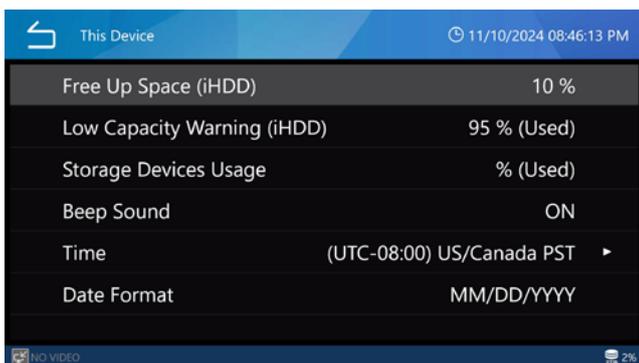
Pode realizar as configurações do sistema.



Os seguintes itens de menu no ecrã "Sistema" (System) podem ser selecionados quando você estiver conectado como administrador ou quando o "Login do usuário" (User Login) estiver desativado.

- Liberar espaço (iHDD)
- Aviso de baixa capacidade (iHDD)
- Som de bipe
- Hora

### Este dispositivo (This Device)



#### Liberar espaço (iHDD)

A quantidade de espaço disponível para gravação no HDD interno pode ser definida como uma porcentagem. Sempre que o UR-NEXT 4K é iniciado, o espaço livre na unidade de disco rígido interna é verificado. Se não atingir a porcentagem da capacidade total especificada para gravação, a unidade excluirá automaticamente os arquivos, primeiro os mais antigos, para disponibilizar a quantidade de espaço especificada.

Para usar o HDD interno de forma eficiente, defina o valor o mais baixo possível. A configuração padrão é "10%".

### AVISO IMPORTANTE

- Os arquivos excluídos automaticamente não podem ser restaurados. Salve os arquivos necessários em um servidor de rede ou dispositivo de armazenamento USB, por exemplo, o mais rápido possível.
- O UR-NEXT 4K deve ser reiniciado para liberar o espaço especificado. Se for usado sem reiniciar, essa função não será ativada, de modo que o HDD poderá ficar sem espaço livre durante a gravação. Recomendamos que desligue o dispositivo uma vez por dia.
- Se o HDD interno ficar sem espaço livre durante a gravação, ela será interrompida e não será possível realizar gravações adicionais. Verifique o espaço usado da unidade de disco rígido no canto inferior direito do ecrã e confirme se há espaço livre suficiente antes de usar.
- A gravação será interrompida quando a quantidade usada atingir 99%, para permitir que o HDD interno conclua o processamento. Por esse motivo, o valor máximo mostrado para uso interno do HDD é de 99%.

#### Aviso de baixa capacidade (iHDD)

Defina o limite para exibir o aviso de capacidade restante do HDD interno.

#### Utilização dos dispositivos de armazenamento

Especifique a forma como a capacidade do HDD interno e do suporte USB é apresentada na parte inferior do ecrã. Pode seleccionar entre „Taxa de utilização (%)“ (Usage Rate) e „Tempo gravável“ (Recordable Time). A predefinição é „Taxa de utilização (%)“.

Quando selecciona „Taxa de utilização (%)“, é apresentada a utilização/capacidade total. A utilização é apresentada como uma percentagem e a capacidade total é apresentada em GB ou TB.

Quando selecciona „Recordable Time“ (Tempo de gravação), o espaço livre é apresentado como um tempo de gravação estimado (horas, minutos).

- Se não for possível gravar para USB, por exemplo, se a gravação automática USB estiver definida para Desligado (OFF) ou se a capacidade estiver COMPLETA (FULL), a capacidade do suporte USB será apresentada como „Taxa de utilização (%)“, mesmo que seleccione „Tempo gravável“.
- Quando não há entrada de vídeo, a capacidade será

apresentada como „Taxa de utilização (%)\", mesmo que esteja selecionada a opção „Tempo de gravação“.

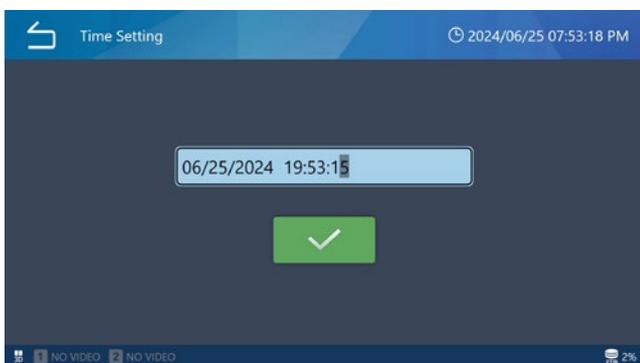
- Quando não há entrada de vídeo, a capacidade será apresentada como „Taxa de utilização (%)\", mesmo que esteja selecionada a opção „Tempo de gravação“.

### Som de bipe

Selecione ON/OFF para o som do bipe durante a operação. O valor predefinido é "ON".

### Hora

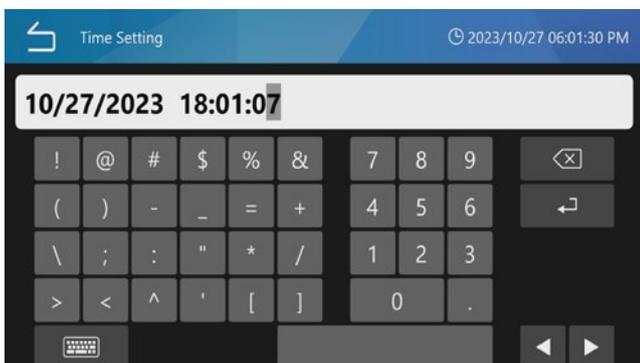
Use essa opção para definir o relógio interno. O seguinte ecrã será exibido.



Toque no campo de data e hora e insira a data e a hora atuais como mês, dia, ano, hora, minuto e segundo.

### Ajuste

Toque em „Mudança de hora“ para acertar o relógio incorporado. É apresentado um campo numérico. Toque na área de introdução de data e hora para mostrar o ecrã de introdução.



A barra (/) e os dois pontos (:) são adicionados automaticamente.

Exemplo: Para 8 de Março, 2023 às 4:7:47 p.m. , digite 03/08/2023 16:07:47

Toque em Enter (↵) para confirmar a entrada. Em seguida, toque no ícone do sinal de visto (✅) para ativar a configuração.

### NOTA

O UR-NEXT 4K tem uma bateria integrada para alimentar seu relógio interno. Em condições normais de fornecimento de energia, essa bateria deve durar cerca de cinco anos. Se a bateria se esgotar, não será possível exibir informações precisas sobre a hora. Para trocar a bateria, entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.

### Fuso horário

Defina o fuso horário para a área de utilização.

Selecione em incrementos de uma hora entre UTC-12:00 e UTC+14:00.

Quando esta definição for alterada, a hora será automaticamente ajustada de acordo com o fuso horário selecionado.

A predefinição é „(UTC+09:00) Tokyo, Seoul“.

### Hora de verão

Ligue (ON) ou desligue (OFF) o horário de verão.

A predefinição é Desligado (OFF).

### NOTA

As definições do fuso horário e da hora de verão apenas afectam os carimbos de data/hora dos ficheiros exportados e a sincronização do relógio via NTP.

- Impacto nos carimbos de data/hora dos ficheiros exportados

Sistemas de ficheiros de destino USB ou SMB

Impacto da definição do fuso horário/horário de verão exFAT (sistema de ficheiros quando formata USB com este produto): Afetado

NTFS: Afetado

FAT32: Não afetado

exFAT (sistema de ficheiros quando formata USB com este produto): Afetado

NTFS: Afetado

FAT32: Não afetado

### Formato da data

Toque em Formato da data para definir o formato de apresentação da data.

- AAAA/MM/DD: Apresenta por ordem de ano, mês e dia.

- MM/DD/AAAA: Apresenta por ordem de mês, dia e ano.
- DD/MM/AAAA: Apresenta por ordem de dia, mês e ano.

A predefinição é "AAAA/MM/DD".

### NOTA

Ao transferir através de DICOM ou SURGEONE, se as definições forem diferentes entre a gravação e a transferência, a data de nascimento correta pode não ser transferida com precisão.

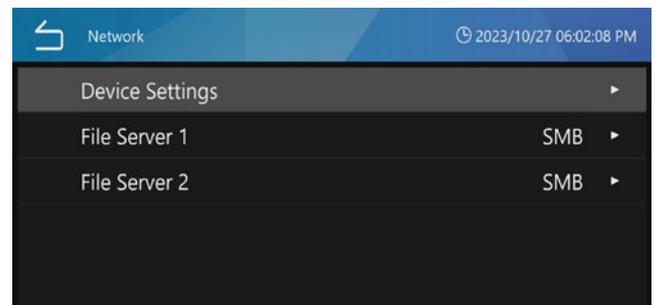
## Rede

As configurações de rede são necessárias para a transmissão de vídeos e fotos em uma rede.

### AVISO IMPORTANTE

- Não se conecte a uma rede até que você tenha terminado de fazer as configurações.
- Depois de alterar as configurações de rede, desligue a unidade uma vez, conecte-se à rede e, em seguida, ligue a unidade.
- Siga as instruções do administrador da rede conectada com relação às configurações e conexões de rede.

## Configurações do dispositivo



### Servidor de ficheiros 1

Efectue as seguintes definições para o Servidor de ficheiros 1. Toque no ícone Voltar (Back) para aplicar qualquer valor inserido.

#### DHCP

|                            |   |
|----------------------------|---|
| DESLIGADO                  | Defina manualmente o endereço IP, a máscara de sub-rede e o gateway padrão e atribua um endereço de rede fixo.  |
| ON                         | Obtém o endereço de rede automaticamente (padrão).<br>É necessário um servidor DHCP.<br>Com essa configuração, se a aquisição automática for bem-sucedida, o endereço IP poderá ser verificado pressionando-se o botão STOP quando o ecrã inicial estiver aberta. |
| Endereço IP do dispositivo | Insira o endereço IP dessa unidade.<br>A configuração padrão é "0.0.0.0".   |
| Máscara de sub-rede        | Insira a máscara de sub-rede dessa unidade.<br>A configuração padrão é "0.0.0.0".   |
| Gateway padrão             | Insira o gateway padrão desta unidade.<br>A configuração padrão é "0.0.0.0".  |

### Servidor de ficheiros 2

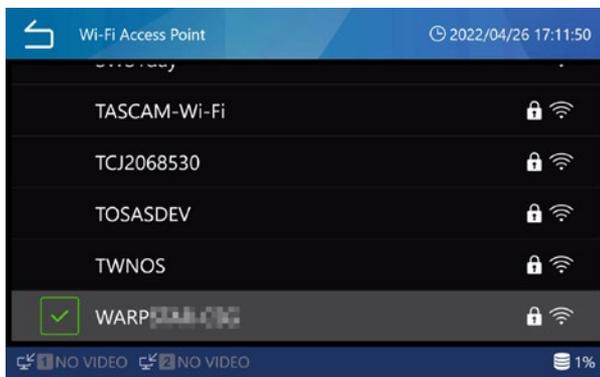
Cada configuração é a mesma que para o Servidor de ficheiros 2.

**Wi-Fi**

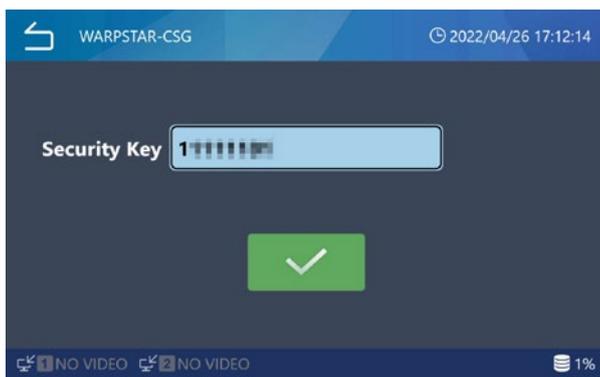
Show Available Networks



This opens a list of available Wi-Fi® access points. Tap the access point desired for connection.

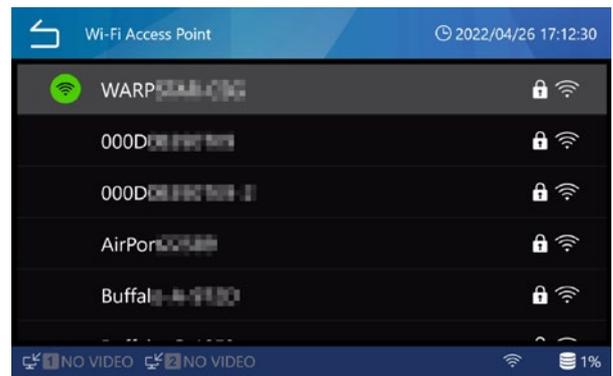


Enter the network security key, and tap the check mark.



Once connection is established, the connection icon appears to the left of the access point.

Input the DHCP, IP address, subnet mask and default gateway as necessary.



**NTP Server IP Address**

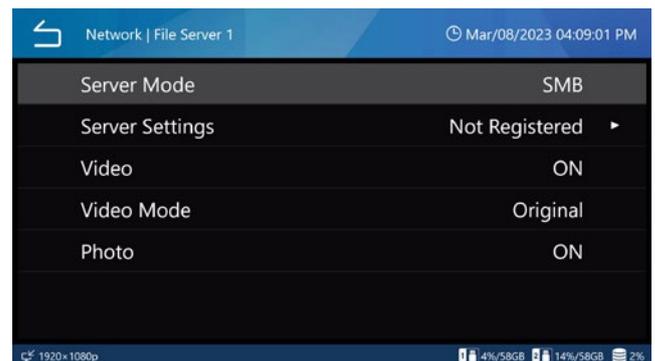
Enter the IP address of the desired NTP server.

**Communication Timeout**

Enter the timeout in seconds.

Setting range: 5–120 (default:10)

**Servidor de arquivos 1**



Modo de servidor

**Bloco de mensagens do servidor (Server Message Block, SMB)**

Configurações do servidor

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Caminho do servidor SMB           | Digite o nome compartilhado do servidor SMB.<br>As barras (//) são inseridas automaticamente no início. |
| Nome de usuário do servidor SMB 1 | Digite o nome de usuário do servidor SMB.   |
| Senha do servidor SMB 1           | Digite a senha do Servidor de arquivos 1.   |
| Vídeo                             | Ative ou desative a transferência automática de vídeo.<br>Padrão: ON                                    |

## Configurações

|               |  |
|---------------|--|
| Modo de vídeo | Selecione o tipo de vídeo a ser transferido para o servidor de arquivos.<br>Original: Transfere o vídeo de entrada em sua resolução original. (padrão)<br>Proxy: Se você receber um vídeo 4K, o vídeo convertido para a resolução FHD será transferido.<br>Selecione "Original" quando não houver entrada de vídeo 4K. |
| Foto          | Ative ou desative a transferência automática de fotos.<br>Padrão: ON.  |

### SURGEONE

#### Configurações do servidor

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Endereço IP do servidor SURGEONE | Digite o endereço IP do servidor SURGEONE  |
| Porta do servidor SURGEONE       | Digite a porta do servidor SURGEONE.   |
| Vídeo                            | Ative ou desative a transferência automática de vídeo.<br>Padrão: ON   |
| Modo de vídeo                    | Selecione o tipo de vídeo a ser transferido para o servidor de arquivos.<br>Original: Transfere o vídeo de entrada em sua resolução original. (padrão)<br>Proxy: Se você receber um vídeo 4K, o vídeo convertido para a resolução FHD será transferido.<br>Selecione "Original" quando não houver entrada de vídeo 4K.<br>Quando o tipo de vídeo está definido para "Proxy", se não tiver sido gravado um vídeo proxy, será transmitido o vídeo na resolução de entrada. |
| Foto                             | Ative ou desative a transferência automática de fotos.<br>Padrão: ON.  |

### Servidor de arquivos 2

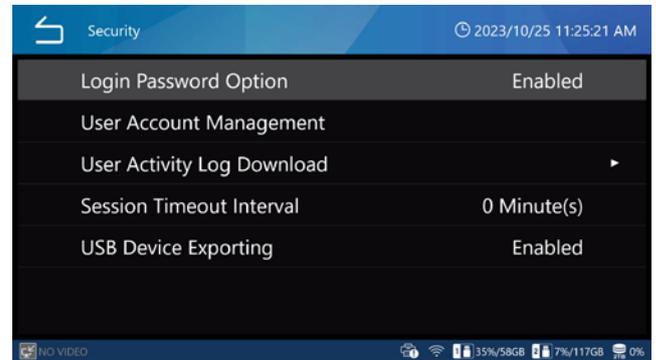
As configurações são as mesmas do Servidor de arquivos 1. Alterar o modo de servidor reiniciará automaticamente a unidade.

## DICOM

Consulte o UR-NEXT4K DICOM IFU separado para obter mais informações.

## Segurança

Toque em "Segurança" (Security) para acessar os ecrãs de configuração.



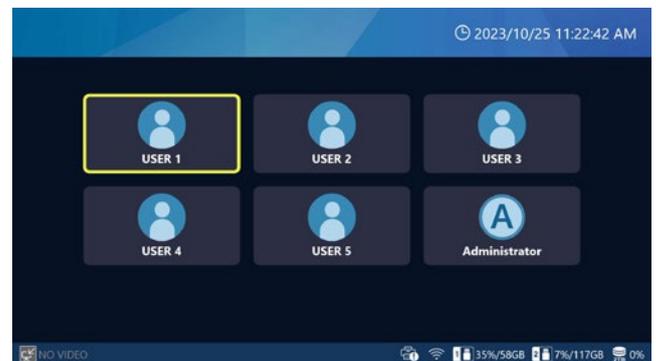
### Opção de palavra-passe de início de sessão

Selecione "Opção de palavra-passe de início de sessão" (Login Password Option).

Escolha entre "Ativado" (Enabled) e "Desativado" (Disabled).

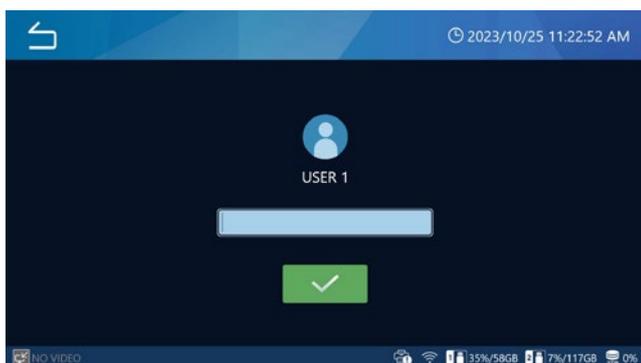
A configuração padrão é "Desativado" (Disabled).

Se escolher "Ativado" (Enabled) para "Login do usuário" (User Login), um ecrã de seleção de usuário será exibido quando a unidade for iniciada.



Toque no usuário para fazer login e exibir o ecrã de login. Digite a senha para fazer login.

Pode ativar e desativar a apresentação da palavra-passe introduzida utilizando o botão no campo de introdução da palavra-passe.

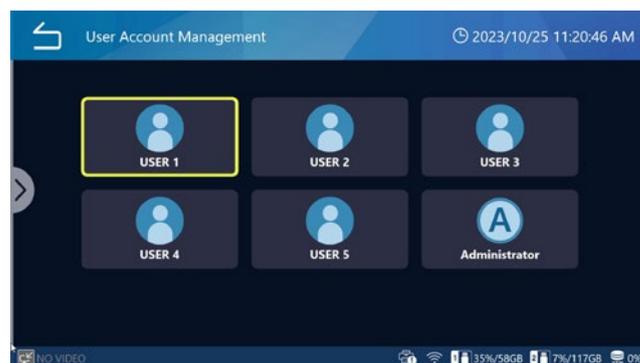


- A ativação ou desativação do "Login do usuário" (User Login) só está disponível quando você está conectado como administrador.
- Se fizer login com um usuário que não seja o Administrador, alguns recursos do produto serão restritos.
- Os utilizadores que gravaram dados podem ver os seus próprios dados gravados.
- O utilizador administrador pode visualizar todos os dados, independentemente do utilizador que os gravou.
- Quando o início de sessão do utilizador está desativado, é tratado como se o utilizador administrador tivesse iniciado sessão.
- Para os dados registados quando o início de sessão do utilizador está desativado, depois de mudar para o início de sessão do utilizador ativado, apenas o utilizador administrador pode visualizá-los.
- Para os dados registados quando o início de sessão do utilizador está ativado, depois de mudar para o início de sessão do utilizador desativado, todos os dados registados podem ser visualizados.
- Os dados registados que o utilizador atualmente com sessão iniciada não tem permissão para ver não serão apresentados na lista de casos, pelo que o utilizador não poderá saber da existência de dados que não tem permissão para ver.
- Os utilizadores atualmente com sessão iniciada não podem ver os dados registados para os quais não têm direitos de acesso, pelo que não podem saber da existência de dados para os quais não têm direitos de acesso.
- A definição predefinida para a palavra-passe de administrador é em branco. Depois de iniciar a sessão, altere a palavra-passe conforme indicado em "Alterar nome de usuário" na página 68.

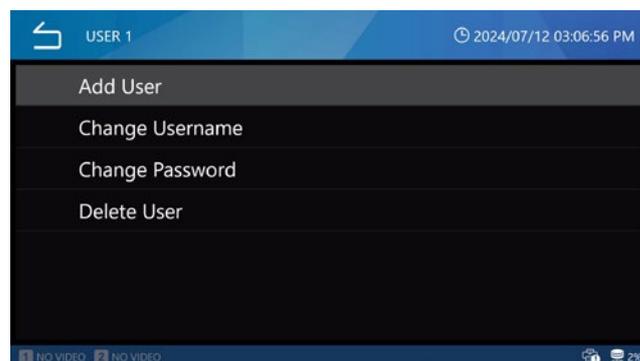
## Gestão da conta de utilizador

Pode realizar configurações de usuário e alterações de senha.

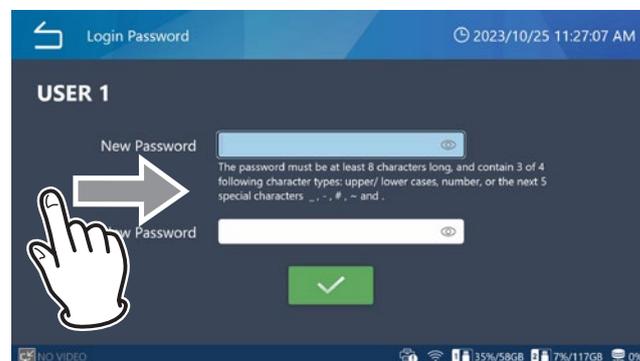
Toque em "Gerenciamento de conta de usuário" (User Account Management) para aceder ao ecrã de gerenciamento de usuários.



Toque no ícone de um usuário para aceder ao menu de configurações do usuário.



O mesmo menu será exibido se você deslizar a marca ">" no lado esquerdo do ecrã para a direita.



### NOTA

- Quando faz login como Administrador, todos os usuários são exibidos. Quando faz login com um usuário diferente de Administrador, somente o próprio usuário é mostrado.
- As informações do usuário não serão apagadas mesmo

que você execute as configurações Reiniciar usuário, Reformatar iHDD ou Reiniciar sistema.

- As informações do usuário não serão gravadas na mídia USB, mesmo se configuradas no menu "Ferramentas / Avançado" (Tools / Advanced).

### Adicionar usuário

Toque em "Adicionar usuário" (Add User) para adicionar um novo usuário.

Quando o ecrã de adicionar usuário for exibido, digite o nome de usuário para o novo usuário.

- É possível adicionar até 5 usuários.
- Um nome de usuário pode ter no máximo 32 caracteres.
- Não pode especificar um nome de usuário que já esteja registrado.
- Alguns nomes de usuário podem não ser permitidos se forem reservados pelo sistema.

### Alterar nome de usuário

Toque em "Alterar nome de utilizador" (Change Username) para alterar o nome de utilizador.

Quando o ecrã de alteração de nome de usuário for exibido, insira o novo nome de usuário.

- Um nome de usuário pode ter no máximo 32 caracteres.
- Não pode especificar um nome de usuário que já esteja registrado.
- Talvez você não consiga especificar o nome de usuário se ele estiver reservado pelo sistema.
- O nome de usuário do administrador não pode ser alterado.
- O "Nome de usuário" (Username) não pode ser selecionado a menos que um usuário seja escolhido no ecrã Gerenciamento de usuários.

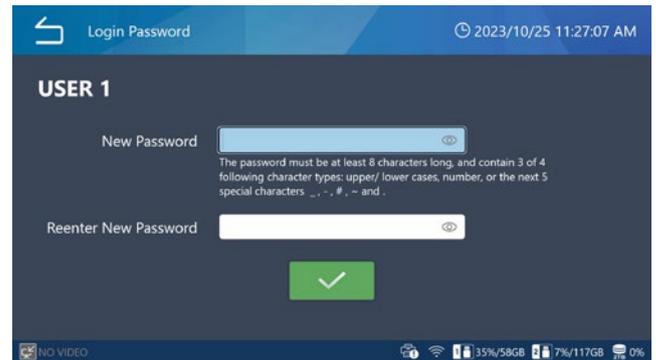
### Alterar senha

Toque em "Alterar senha" (Change Password) para alterar a senha.

Quando o ecrã de alteração de senha for exibido, digite a nova senha.

Para confirmação, digite também a nova senha em "Re-inserir nova senha" (Reenter New Password).

A senha deve ter pelo menos 8 caracteres e conter três dos seguintes itens: letras maiúsculas, letras minúsculas, números ou símbolos. Não são permitidos espaços.

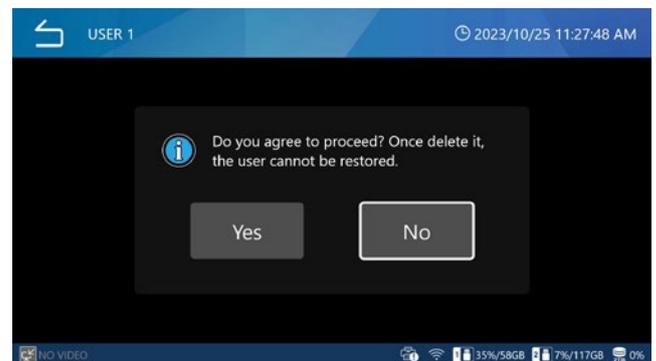


### NOTA

- Se você perder a senha do administrador, não poderá aceder aos dados gravados. Mantenha a nova senha em um local seguro.
- A opção Alterar senha não pode ser selecionada a menos que um usuário seja selecionado no ecrã Gerenciamento de usuários.

### Eliminar usuário

Toque em "Sim" para eliminar.



Se quiser eliminar, toque em "Sim".

### NOTA

- O administrador não pode ser eliminado.
- A opção Eliminar usuário não pode ser selecionada a menos que um usuário seja selecionado no ecrã Gerenciamento de usuários.

### Download do registro de atividades do usuário

Exporte o arquivo de registro de atividades do usuário desta unidade para uma mídia USB.

O log de atividades do usuário registra informações como, por exemplo, quais usuários fizeram login.

Depois de tocar em "Download do registro de atividades do usuário" (User Activity Log Download), selecione uma mídia USB.

Selecione a mídia USB entre "USB1" e "USB2".

USB1: Exporta o arquivo de registro de atividades para a mídia USB1. Quando a exportação estiver concluída,

você voltará ao ecrã anterior.

USB2: Exporta o arquivo de registro de atividades para a mídia USB2. Quando a exportação estiver concluída, você voltará ao ecrã anterior.

**NOTA**

- Se já houver arquivos de registro exportados na mídia USB, eles serão substituídos.
- Exportar registro de atividades do usuário só pode ser selecionado quando estiver conectado como administrador.

**Intervalo de tempo limite da sessão**

Defina o tempo limite da sessão (em minutos).

A reprodução da imagem será bloqueada se o tempo especificado passar sem que ocorra alguma operação. Precisarás digitar sua senha para desbloqueá-la.

Toque em "Intervalo de tempo limite da sessão" (Session Timeout Interval) para inserir o tempo limite.

O tempo limite pode ser definido no intervalo de 0 a 99999 minutos, com um valor padrão de "0".

A configuração "0" desabilitará o tempo limite da sessão.

- O tempo limite da sessão só pode ser selecionado quando estiver conectado como administrador.
- O tempo limite da sessão será redefinido nas seguintes condições:
  - Quando qualquer ação é tomada
  - Durante a gravação de um vídeo
  - Durante a reprodução de um vídeo

**Exportação de dispositivos USB**

Configure as definições para exportar imagens gravadas para uma mídia USB.

Depois de tocar em "Exportação de dispositivo USB", (USB Device Exporting) selecione "Desativado" (Disabled) ou "Ativado" (Enabled).

A configuração padrão é "Ativado" (Enabled).

Quando você escolher "Ativado" (Enabled) para gravação em USB, o ícone de exibição da capacidade da mídia USB na parte inferior do ecrã será alterado.

No caso de "Gravação USB" (USB Write) definida como "Ativado" (Enabled)



No caso de "Gravação USB" (USB Write) definida como "Desativado" (Disabled)



A seleção de "Desativar" (Disable) para Exportação de dispositivo USB impede a exportação de imagens gravadas para mídia USB.

- A gravação USB pode ser selecionada quando estiver conectado como administrador ou quando o login do usuário estiver desativado.

### Saída de vídeo

#### Monitor principal (tipo normal)

Especifique a porta para a saída de vídeo do monitor principal. Selecione entre HDMI® e DisplayPort.

A configuração padrão é "HDMI."

- Ao selecionar "DisplayPort", recomendamos que você defina a "Saída de áudio" (Audio Output) como "Analógica" (Analog).
- Se selecionar HDMI para o monitor principal, o conector de saída do painel de toque será definido como DisplayPort.

#### Resolução recomendada por monitor

Defina a "Resolução recomendada por monitor" (Recommended Resolution by Monitor) do monitor principal.

Pode selecionar "Resolução recomendada" (Recommended resolution) ou "Resolução máxima" (Maximum resolution) de acordo com o seu monitor.

A configuração padrão é "ON".

#### Resolução

Especifica a resolução máxima do vídeo do monitor principal. Escolha entre 4096x2160 e 1920x1080. A resolução padrão é "4096x2160". Não é possível definir a resolução máxima dos monitores principal e secundário como 4096x2160.

Se definir a resolução máxima do monitor principal como 4096x2160, a resolução máxima do monitor secundário será definida como 1920x1080.

#### Monitor secundário (tipo tátil)

Especifique a porta para a saída de vídeo do monitor secundário. Selecione entre HDMI® e DisplayPort.

A configuração padrão é "DisplayPort".

Se selecionar HDMI® para o monitor secundário/de toque, o conector de saída do monitor será definido como DisplayPort.

#### Resolução

Especifica a resolução máxima do vídeo do monitor secundário. Escolha entre 4096x2160 e 1920x1080. A resolução padrão é "1920x1080".

Não é possível definir a resolução máxima dos monitores principal e secundário como 4096x2160.

Se a resolução máxima do monitor secundário for definida como 4096x2160, a resolução máxima do monitor principal será definida como 1920x1080.

#### Configuração do visor de múltiplas entradas

Selecione a saída de vídeo quando "Entrada de vídeo do canal 2 ativada" (Video Input CH2 Enabled) estiver ativada e houver duas entradas de vídeo.

- Se selecionar "Transmissão dupla" (Dual Stream) para a configuração "Formato 3D" em "Configurações de gravação" (Recording Settings), você não poderá selecionar a "Configuração de entrada de vídeo" (Video Input Configuration).

#### Aparência

Exibir somente o vídeo do canal principal:

Exibe a saída de vídeo somente da entrada de vídeo definida no "Canal principal" (Main Channel).

Imagem por imagem:

A saída de vídeo inicial é exibida lado a lado.

Imagem em imagem (Posição):

A saída de vídeo inicial é exibida sobreposta.

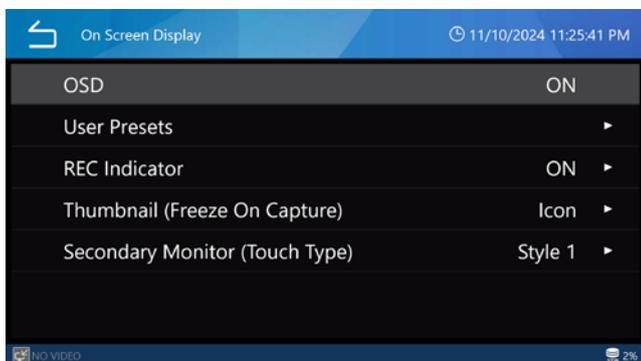
O padrão é "Imagem em imagem (canto inferior esquerdo)".

#### Atribuição do canal principal

Selecione Entrada de vídeo do canal 1 ou Entrada de vídeo do canal 2.

O padrão é "Entrada de vídeo do canal 1".

## Apresentação no ecrã (OSD)



Utilize estas definições para especificar o que é apresentado no ecrã e como.

### OSD

Selecione a informação OSD a apresentar no ecrã.

LIGADO: Apresenta todas as informações OSD.

LIGADO (apenas ícones):

Apresenta o ícone e a imagem em miniatura durante a gravação de vídeo.

DESLIGADO: Não apresenta informações OSD.

A predefinição é "LIGADO".

### Predefinições do usuário

As informações do paciente mostradas no ecrã podem ser personalizadas. A margem personalizada e o alinhamento de texto só podem ser definidos para um monitor externo.

#### Tamanho da fonte

Isso define o tamanho da fonte usada para as informações do paciente mostradas no ecrã integrado e no monitor externo.

|         |   |
|---------|---|
| Pequena | Exibe caracteres pequenos.                  |
| Média   | Exibe caracteres de tamanho médio (padrão). |
| Grande  | Exibe caracteres grandes.                   |

#### Margem personalizada

Isso define a margem no monitor externo em torno da área de exibição de texto como uma porcentagem. Essa configuração só está disponível quando "Alinhamento de texto" (Text Alignment) está desativado.

Intervalo de configuração: 0-80% (padrão: 1%)

#### Alinhamento de texto

Isso define a posição da área de exibição de texto em monitores externos. Use essa configuração para personalizar as informações que são mostradas na área de exibição de texto de um monitor externo.

|           |  |
|-----------|--|
| ON        | Personalize as informações do paciente exibidas.   |
| DESLIGADO | Mostrar todas as informações do paciente (padrão). |

Se estiver definido como "ON" (Ligado), as seguintes informações podem ser mostradas ou não: ID do paciente, nome do paciente, data de nascimento, sexo, data e hora, médico executante, procedimento, número de imagens. Selecione "ON" (mostrado) ou "OFF" (não mostrado) para cada item.

### ID do paciente

Se pretender exibi-la, defina-a como Ligado (ON) e, se não pretender exibi-la, defina-a como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Nome do paciente

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Data de nascimento (D.O.B.)

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Gênero

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Data e hora

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Modalidade

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

Número de imagens

Se pretender visualizá-lo, defina-o como Ligado (ON) e, se não pretender visualizá-lo, defina-o como Desligado (OFF).

A predefinição é Ligado (ON).

### Indicador REC

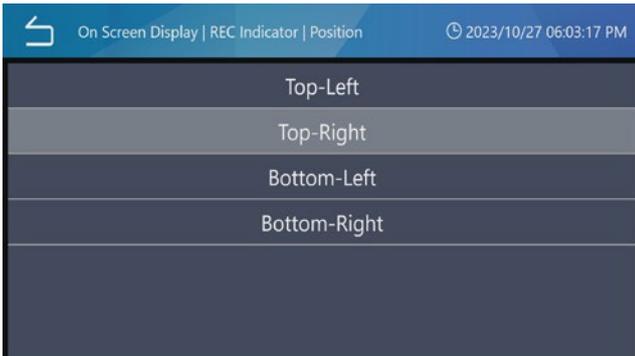
#### Aparência

ON Mostra ícones e tempo de gravação durante a gravação.

DESLIGADO Não mostra ícones e tempo de gravação.

#### Posição

Isso define a posição dos ícones mostrados no visor.



### Miniatura (congelar na captura)

Isso define o que é mostrado em um monitor externo depois que uma foto é capturada e por quanto tempo ela é mostrada.

#### Aparência

DESLIGADO Não mostra um ícone ou uma miniatura.

Ícone Mostra um ícone de foto (padrão).

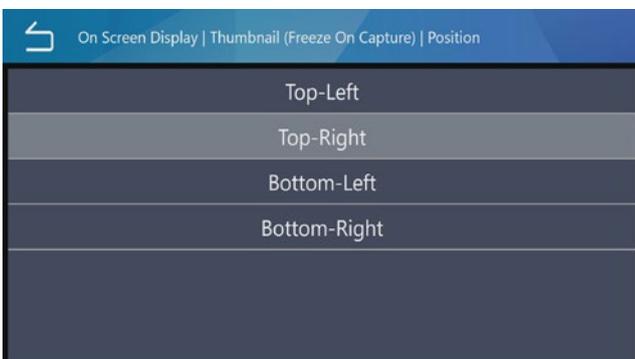
Pequena Mostra uma miniatura pequena.

Média Mostra uma miniatura de tamanho médio.

Grande Mostra uma miniatura grande.

#### Posição

Isso define a posição da miniatura e do ícone exibidos no visor.



### Duração

Isso define o tempo em que a miniatura ou o ícone é exibido depois que uma foto é capturada.

Intervalo de configuração: 1–10 segundos (padrão: 1 segundo).



### Monitor secundário (tipo tátil)

#### Estilo de visualização (GUI)

Muda o ecrã de funcionamento quando utiliza o painel tátil externo.

O ecrã de operação pode ser selecionado de dois modos: Estilo 1 e Estilo 2.

A predefinição é „Estilo 1“.

Para obter detalhes sobre o ecrã de operação, consulte a página 23, „Monitor secundário (tipo de toque)“.

#### Informações do paciente (Patient Information)

Define a apresentação das informações do paciente no ecrã tátil secundário.

Ligado (ON): Apresenta as informações do paciente.

Desligado (OFF): Não apresenta as informações do paciente.

A predefinição é Ligado (ON).

#### Posição (Position)

Define a posição das informações do doente a serem apresentadas no ecrã tátil secundário.

##### Quando o Estilo 1 está selecionado:

Superior esquerdo

Superior direito

Inferior esquerdo (predefinição)

Inferior direito

##### Quando o Estilo 2 está selecionado:

Superior esquerdo (predefinição)

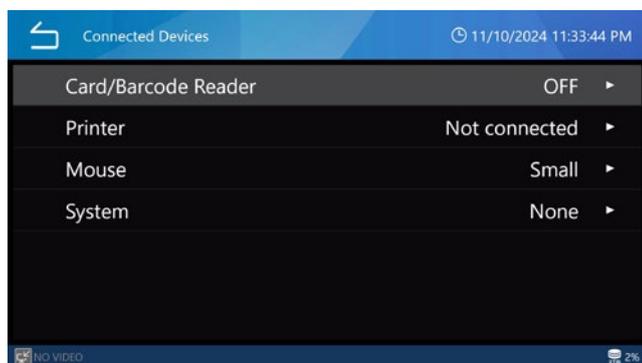
Inferior direito

## Dispositivos ligados

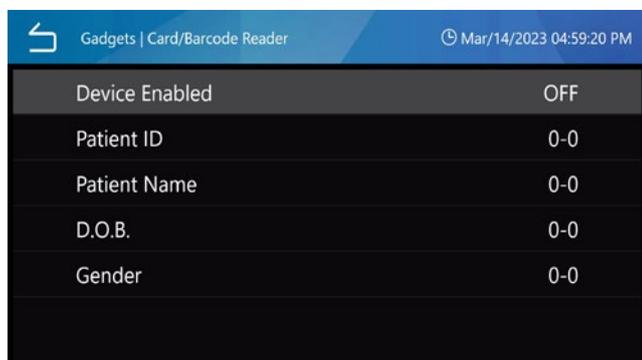
Defina as configurações dos dispositivos conectados a este produto.

### Leitor de cartão/código de barras

Leitores de cartão e de código de barras podem ser usados para inserir as informações do paciente. Use as seguintes configurações para especificar os intervalos de caracteres a serem lidos em cartões magnéticos ou com leitores de código de barras.



Quando a unidade lê um cartão ou código de barras, os ecrãs de configuração mostram os dados.



### Dispositivo ativado

ON Ativa o leitor de cartão/código de barras.

OFF Desativa o leitor de cartão/código de barras (padrão).

### NOTA

Selecione "OFF" se estiver usando um teclado USB. Quando está "ON", a entrada com um teclado USB só é possível quando o teclado aparece no ecrã.

## Intervalos lidos

### ID do paciente, nome do paciente, data de nascimento, sexo

Selecione cada item e insira a posição inicial e o número de caracteres a serem lidos (padrão: 0-0).

- O número máximo de caracteres é 32.
- Um item não será lido se o número de caracteres estiver definido como "0".

### Impressora

O driver da impressora deve ser instalado para que você possa usar a impressora. Entre em contato conosco para obter detalhes.

### Papel

Selecione o tamanho do papel.

### Número de cópias

Selecione o número de cópias a serem impressas.

### Número por página

Selecione a orientação do papel e o número de cópias a serem impressas.

### Impressão automática

Define ON/OFF para impressão automática.

### Logotipo

Define a impressão do logotipo como ON/OFF.

### Arquivo de logotipo

Carrega os dados do logotipo do USB1.

### Cabeçalho

Define os caracteres a serem impressos no cabeçalho.

### Rodapé 1 ao rodapé 5

Selecione as informações a serem impressas no rodapé 1 ao rodapé 5.

### Rato

Configure as definições para ligar um rato.

### Tamanho do ponteiro

Defina o tamanho do ponteiro do rato para "Pequeno", "Médio" ou "Grande". A predefinição é "Pequeno".

### Ocultar automaticamente o ponteiro

Se o rato não for utilizado durante o tempo definido, o ponteiro será ocultado. O ponteiro reaparecerá quando o rato for novamente acionado. Se definir esta opção para "0 segundos", o ponteiro mantém-se sempre visível. A predefinição é "30 segundos".

### Sistema (System)

Esta opção é utilizada na integração com outros sistemas. A predefinição é "Nenhum".

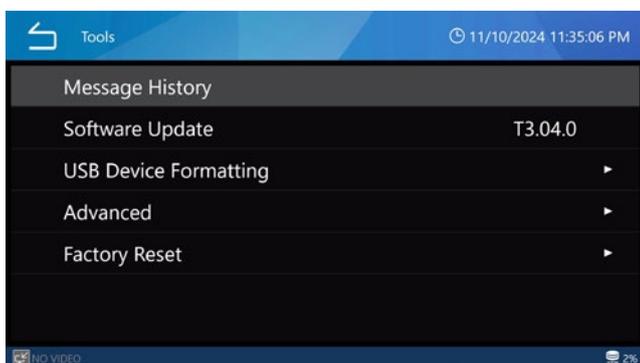
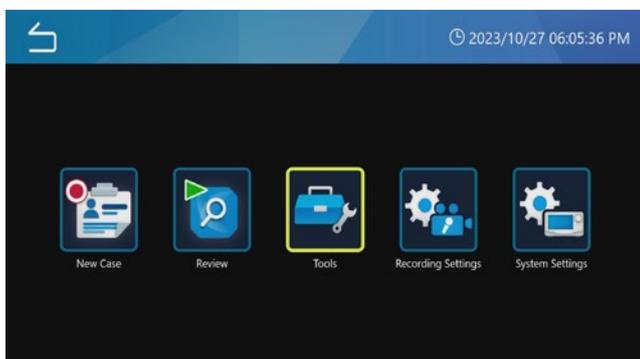
### Idioma

Isso define o idioma da interface do usuário. A configuração padrão é "Inglês".

Inglês  
Alemão  
Francês  
Italiano  
Espanhol  
Português (Portugal)  
Português (Brazil)  
Türkçe  
日本語  
中文  
한국

## Usar o menu "Ferramentas" (Tools)

O menu "Ferramentas" (Tools) pode ser usado para realizar várias operações relacionadas à manutenção do sistema.



Os itens de menu a seguir no ecrã "Ferramentas" (Tools) podem ser selecionados quando você estiver conectado como administrador ou quando o "Login do usuário" (User Login) estiver desativado:

- Atualização de software
- Avançado
- Redefinição de fábrica

## Histórico de mensagens

Isto mostra os 30 avisos mais recentes emitidos pelo UR-NEXT 4K.

Exemplo:

-  2022/3/1 11:50:01  
Não há entrada de vídeo.
-  2022/5/29 18:32:54  
Não há mídia.

## Atualização de software

Use isto para atualizar o firmware do UR-NEXT 4K.

- 1 Copie o arquivo de atualização do firmware para um dispositivo de armazenamento USB que tenha sido formatado por esta unidade.**
- 2 Conecte o dispositivo de armazenamento USB a USB 1 ou USB 2.**
- 3 Toque em "Atualização do sistema" (System Update).**

O UR-NEXT 4K busca por arquivos de atualização de firmware nos dispositivos de armazenamento USB conectados.

- 4 Selecione a versão de atualização.**

Isto inicia a atualização.

### AVISO IMPORTANTE

Não desligue o dispositivo durante uma atualização. Quando o processo for concluído, a unidade será reiniciada automaticamente.

## Formatar dispositivo USB

Use essa opção para formatar um dispositivo de armazenamento USB conectado à unidade.

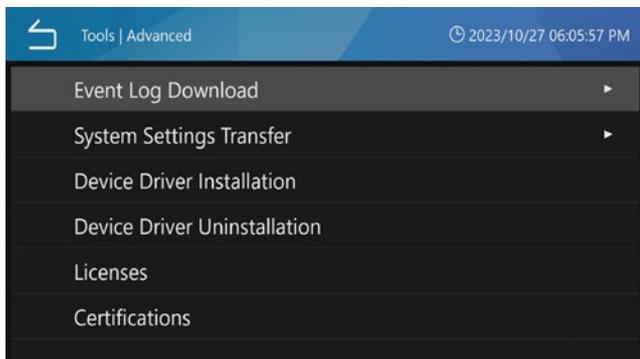
|                |   |
|----------------|---|
| Formatar USB 1 | Formata o dispositivo conectado ao USB 1. |
| Formatar USB 2 | Formata o dispositivo conectado ao USB 2. |

É exibida uma caixa de diálogo de confirmação. Toque em "OK" para iniciar a formatação.

### AVISO IMPORTANTE

A formatação de um dispositivo de armazenamento USB apaga todos os dados gravados nele.

### Avançado



#### Download do registro de eventos

Use isto para gravar os arquivos de registro do UR-NEXT 4K em um dispositivo de armazenamento USB.

|                        |  |
|------------------------|--|
| USB 1                  | Grave os arquivos de registro no dispositivo conectado ao USB 1. |
| USB 2                  | Grave os arquivos de registro no dispositivo conectado ao USB 2. |
| Intervalo de registros | Defina o intervalo dos arquivos de registro a serem gravados:    |
| Hoje                   | arquivos de registro para este dia                               |
| 1 Semana               | arquivos de registro da semana anterior até hoje                 |
| 1 Mês                  | arquivos de registro do mês anterior até hoje                    |
| 1 Ano                  | arquivos de registro do ano anterior até hoje                    |
| Todos                  | todos os arquivos de registro disponíveis                        |

Se já existir um arquivo de registro baixado no dispositivo de armazenamento USB, o novo arquivo o substituirá.

Quando o download for concluído, o ecrã anterior será exibido.

#### Transferência de configurações do sistema

Use esta opção para exportar configurações para e carregar configurações de dispositivos de armazenamento USB.

##### Exportar para

|       |  |
|-------|--|
| USB 1 | Exporta as configurações para o dispositivo de armazenamento conectado ao USB 1  |
| USB 2 | Exporta as configurações para o dispositivo de armazenamento conectado ao USB 2. |

##### Importar de

|       |   |
|-------|---|
| USB 1 | Carrega configurações do dispositivo de armazenamento conectado ao USB 1. |
| USB 2 | Carrega configurações do dispositivo de armazenamento conectado ao USB 1. |

Quando o processo for concluído, a unidade será reiniciada automaticamente.

#### NOTA

As informações do usuário definidas em "Gerenciamento de conta de usuário" (User Account Management) não estão incluídas no conteúdo de "Transferência de configurações do sistema" (System Setting Transfer).

#### Instalação do driver do dispositivo

Instala o driver do dispositivo no produto.

Entre em contato conosco para obter detalhes.

#### Desinstalação do driver de dispositivo

Desinstala o driver do dispositivo do produto.

Entre em contato conosco para obter detalhes.

#### Licenças

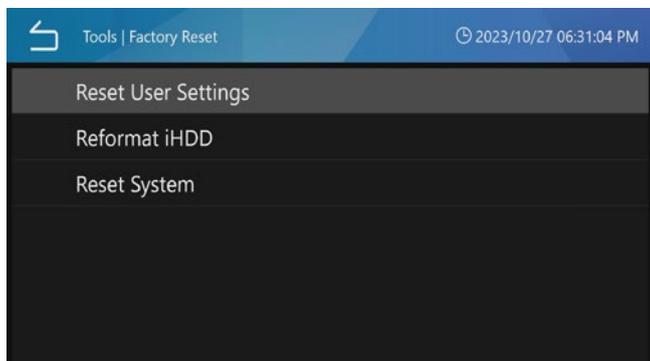
Isto mostra as informações de licença do software usado nesta unidade.

#### Certificações

Isto mostra as certificações desta unidade.

## Redefinição de fábrica

Isto restaura a unidade para suas configurações originais.



As informações do usuário configuradas em "Gerenciamento de conta de usuário" (User Account Management) não serão apagadas, mesmo que você execute a função Redefinir configurações do usuário, Reformatar disco rígido ou Redefinir sistema.

### Redefinir configurações do usuário

Isto restaura as configurações do usuário para seus padrões. É exibida uma caixa de diálogo de confirmação.

Toque em "OK" para redefinir as configurações.

Quando o processo for concluído, a unidade será reiniciada automaticamente.

### Reformatar o disco rígido interno

Use isto para reformatar o disco rígido interno. É exibida uma caixa de diálogo de confirmação.

Toque em "OK" para iniciar a formatação.

#### **AVISO IMPORTANTE**

Reformatar o disco rígido apaga todos os vídeos e fotos gravados no mesmo.

Quando o processo for concluído, a unidade será reiniciada automaticamente.

### Redefinir o sistema

Isto restaura a unidade para suas configurações padrão. É exibida uma caixa de diálogo de confirmação.

Toque em "OK" para redefinir todas as configurações e reformatar o disco rígido interno.

#### **AVISO IMPORTANTE**

A redefinição do sistema apaga todos os vídeos e fotos gravados no disco rígido interno.

Quando o processo for concluído, a unidade será reiniciada automaticamente.

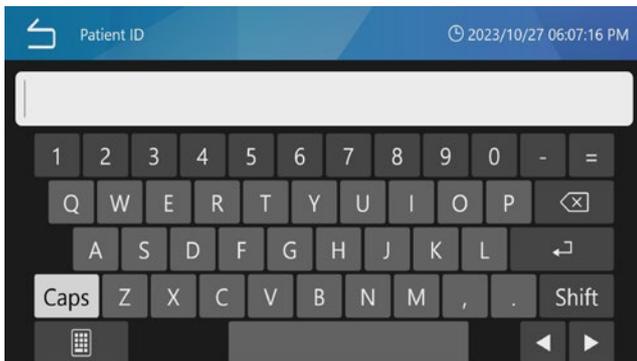
# Entrada de texto

---

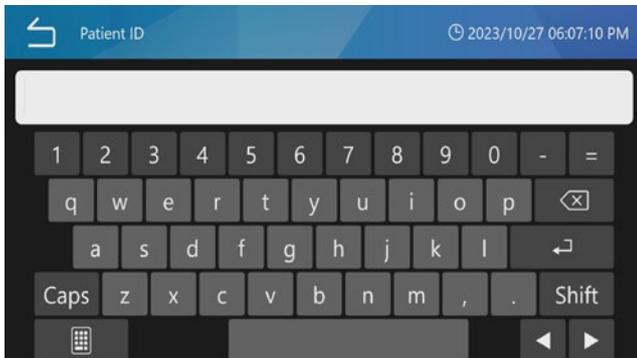
## Entrada de texto

Para inserir nomes de usuários e informações de pacientes, qualquer caractere pode ser inserido usando o teclado no ecrã ou um teclado USB. Os tipos de caracteres que podem ser inseridos com um teclado USB podem variar de acordo com a configuração de idioma selecionada. Todos os caracteres e símbolos podem ser inseridos. No entanto, os caracteres utilizáveis para senhas de login são limitados àqueles que podem ser inseridos com o teclado no ecrã.

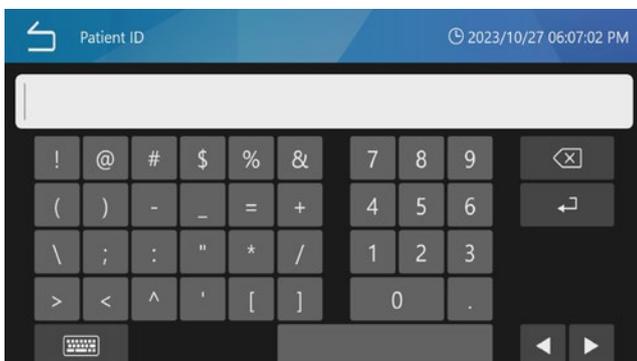
### Caracteres alfanuméricos (maiúsculas)



### Caracteres alfanuméricos (minúsculas)



### símbolos



## Mensagens de erro e avisos

| Mensagem   | Significado   | Resposta/detalhes  |
|--|---|--|
| Senha inválida.  | A senha está incorreta.   | Digite a senha correta.  |
| Não há entrada de vídeo.   | Nenhum sinal de vídeo inserido.   | Verifique a entrada de vídeo e os conectores de entrada de vídeo.  |
| Falha ao carregar o arquivo.   | Ocorreu um problema ao carregar um arquivo.                                       | Se isso ocorrer ao usar um dispositivo de armazenamento USB, substitua-o por outro que esteja funcionando corretamente. Se uma mensagem semelhante aparecer mesmo após a substituição, a própria unidade pode estar com defeito. Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade. |
| Falha ao gravar o arquivo.   | Ocorreu um problema ao gravar um arquivo.   |  |
| Falha ao gravar o arquivo.   | Ocorreu um problema ao copiar um arquivo.   |  |
| O arquivo de origem não foi encontrado.                                    | O arquivo selecionado pode estar danificado.                                      | Se isso ocorrer quando você estiver usando o disco rígido, ele pode estar com defeito. Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.   |
| Não há espaço suficiente disponível no iHDD.                               | O HDD interno ficou sem espaço livre.   | Formate o HDD interno.   |
| Ocorreu um erro no iHDD.   | O HDD interno pode estar com defeito.   | Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.  |
| Falha ao formatar.   |   |  |
| A formatação foi cancelada.  | A formatação do HDD interno foi cancelada.  | A formatação do HDD interno foi cancelada.   |
| Não foram encontradas gravações.   | Não existem dados de gravação.  | Tente a operação novamente após a gravação.  |
| Gravação de vídeo em andamento.  | Essa operação não pode ser executada durante a gravação de vídeo.                 | Tente a operação novamente após a conclusão da gravação do vídeo.  |
| Não é permitido gravar enquanto a lista de reservas estiver sendo exibida. | Essa operação não pode ser executada quando a lista de reservas é exibida.        | Tente a operação novamente depois que a lista de reservas for fechada.   |
| Falha na captura de fotos.   | O tempo entre a captura de fotos foi muito curto.                                 | Aumente o tempo entre a captura de fotos.  |
|  | Ocorreu um erro durante a gravação.   | Pode ser que algo esteja funcionando mal. Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.  |
| Não é permitida a captura de fotos.  | As fotos não podem ser capturadas enquanto outra tarefa estiver sendo realizada.  | Realize a operação após a conclusão da outra operação ou quando o ecrã inicial estiver aberto.   |
| A gravação atingiu o número máximo de arquivos.                            | Isto excederia o número máximo de 1000 gravações no mesmo exame/cirurgia.         | Pressione o botão CASO ABERTO/ENCERRADO (CASE OPEN/CLOSE) para voltar ao ecrã inicial. Em seguida, pressione o botão CASO ABERTO/ENCERRADO (CASE OPEN/CLOSE) novamente para iniciar um novo Caso.  |
| Não é permitido exibir o MENU durante a gravação.                          | Essa operação não pode ser executada durante a gravação de vídeo.                 | Tente a operação novamente após a conclusão da gravação do vídeo.  |
| Falha ao alterar a qualidade da gravação de vídeo.                         | Ocorreu um erro interno durante a configuração da qualidade de gravação de vídeo. | Tente repetir a operação várias vezes. Se uma mensagem semelhante for exibida, a própria unidade pode estar com defeito. Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.   |
| Não é possível reproduzir.   | O arquivo de vídeo pode estar corrompido.   | Se isso ocorrer ao usar um dispositivo de armazenamento USB, use um dispositivo de armazenamento USB que funcione corretamente. Se isso ocorrer ao usar o disco rígido, entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.  |
| Não é permitido gravar vídeos.   | Os vídeos não podem ser gravados enquanto outra tarefa estiver sendo realizada.   | Realize a operação após a conclusão da outra operação ou quando o ecrã inicial estiver aberto.   |
| O arquivo de atualização não foi encontrado.                               | Não foi encontrado um arquivo de atualização.                                     | Verifique o arquivo de atualização no dispositivo de armazenamento USB antes de realizar a operação.   |
| Não é possível atualizar.  | O arquivo de atualização pode estar corrompido.                                   |  |

## Mensagens de erro e avisos

| Mensagem   | Significado   | Resposta/detalhes   |
|--|---|---|
| Falha na transferência de rede.                                | Ocorreu um erro durante o processo de transferência para a rede.  | Confirme se as configurações de rede, os cabos de rede, os hubs e as configurações do servidor, por exemplo, estão corretos.  |
| Falha na conexão do servidor.                                  | Ocorreu um erro ao se conectar a um servidor.   |   |
| Falha na conexão do servidor SMB 1.                            | Ocorreu um erro ao se conectar a um servidor SMB.   |   |
| Não é possível aceder à pasta compartilhada no servidor SMB 1. | Ocorreu um erro com o nome compartilhado do servidor SMB.   | Confirme se o nome compartilhado nas configurações do servidor de imagens desta unidade e as configurações da pasta compartilhada no servidor SMB estão corretas.                   |
| Ocorreu um erro ao carregar do servidor SMB.                   | Ocorreu um erro ao carregar um arquivo em um servidor SMB.  | Confirme se não está ocorrendo um problema no lado do servidor SMB. Confirme se não estão ocorrendo problemas com o registro do servidor ou mau funcionamento da rede, por exemplo. |
| Ocorreu um erro durante o carregamento no servidor SMB.        | Ocorreu um erro ao gravar um arquivo em um servidor SMB.  | Confirme se não está ocorrendo um problema no lado do servidor SMB. Confirme se não estão ocorrendo problemas com o registro do servidor ou mau funcionamento da rede, por exemplo. |
| Não é possível conectar-se ao servidor SMB 1.                  | Ocorreu um erro ao se conectar a um servidor SMB.   | Confirme se o nome de usuário e a senha nas configurações do servidor de imagem desta unidade e as configurações de nome de usuário e senha no servidor SMB estão corretas.         |
| Ocorreu um problema durante a comunicação com o servidor.      | Ocorreu um erro durante a transmissão com o servidor.   | Confirme se as configurações de rede, os cabos de rede, os hubs e as configurações do servidor, por exemplo, estão corretos.  |
| A comunicação com o servidor foi interrompida.                 | A transmissão com o servidor foi interrompida.  |   |
| Não é possível conectar-se ao servidor NTP.                    | Ocorreu um erro ao se conectar a um servidor NTP.   |   |
| Espaço totalmente utilizado.                                   | O dispositivo de armazenamento USB ficou sem espaço livre para a gravação.                                | Substitua-o por um dispositivo de armazenamento USB diferente que tenha espaço livre suficiente.  |
| O espaço está se esgotando.                                    | O dispositivo de armazenamento USB atingiu o aviso de capacidade de espaço aberto para gravação.          |   |
| Não é possível gravar.   | Ocorreu um erro ao gravar em um dispositivo de armazenamento usado para gravar com um modelo mais antigo. | A gravação não é possível porque o dispositivo de armazenamento foi usado para gravar com um modelo mais antigo. Use um dispositivo de armazenamento diferente.                     |
| A mídia não está formatada.                                    | O dispositivo de armazenamento USB não foi formatado por esta unidade.                                    | Conecte um dispositivo de armazenamento USB que tenha sido formatado por esta unidade e que esteja funcionando corretamente.  |
| Falha ao formatar.   | O dispositivo de armazenamento USB pode estar danificado.   | Use um dispositivo de armazenamento USB que esteja funcionando corretamente.  |
| Ocorreu um erro durante a gravação.                            |   |   |
| Erro de leitura.   | Falha ao carregar um arquivo do USB (erro de leitura).  | Ocorreu um erro durante a leitura. Como a leitura do dispositivo de armazenamento USB falhou, tente ler novamente de forma manual.  |
| Erro de gravação.  | Falha ao gravar um arquivo no USB.  | Ocorreu um erro durante a gravação. Como a gravação no dispositivo de armazenamento USB falhou, tente gravar novamente de forma manual.   |
| O endereço IP que já está sendo usado.                         | O endereço IP definido está sendo usado por outro dispositivo.  | Altere o endereço IP desta unidade ou do outro dispositivo. Não use o mesmo endereço.   |
| Falha ao alterar as configurações de rede.                     | Ocorreu um erro durante um processo de rede.  | Confirme se as configurações de rede, os cabos de rede, os hubs e as configurações do servidor, por exemplo, estão corretos.  |
| Não é permitido.   | Falha na execução de um item selecionado enquanto outra operação estava ativa.                            | Realize a operação após a conclusão da operação atual.  |
| Nenhuma identificação foi inserida.                            | A gravação foi iniciada sem a inserção de uma ID.   | Insira uma ID.  |

| Mensagem  | Significado   | Resposta/detalhes   |
|---|---|---|
| A gravação ainda não foi iniciada.  | A operação de exibição de lista foi realizada quando a gravação não havia sido feita.             | Tente a operação novamente após a conclusão da gravação.  |
| O valor inserido está fora do intervalo.                                    | O número inserido está fora do intervalo possível para a configuração.                            | Defina o valor dentro da faixa de configuração.   |
| Data e/ou hora inválidas.   | O valor de entrada não pode ser definido.   | Use um valor que possa ser definido.  |
| Demasiados caracteres.  | O número inserido está fora do intervalo possível para a configuração.                            | Defina o valor dentro da faixa de configuração.   |
| Endereço IP inválido.   | O valor de entrada não pode ser definido.   | Use um valor que possa ser definido.  |
| Erro do sistema   | Pode ser que algo esteja funcionando mal.   | Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.   |
| Erro de hardware  |   |   |
| Falha ao codificar o vídeo.   | Falha ao iniciar a gravação de vídeo.   | Pare a gravação de vídeo uma vez e, em seguida, inicie a gravação de vídeo.<br>Se a mensagem de erro aparecer novamente, reinicie a unidade e comece a gravar.  |
| Não é possível interromper a gravação. A duração da gravação é muito curta. | A gravação de vídeo não pode ser interrompida por 2 segundos após o início da gravação de vídeo.  | Pare a gravação de vídeo com o botão STOP depois de decorridos 2 segundos ou mais desde o início da gravação de vídeo.  |
| Falha ao atualizar o arquivo de gerenciamento de informações do paciente.   | Falha ao atualizar as informações de gerenciamento de vídeos e fotos.                             | Possível defeito. Entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.   |
| O arquivo de origem não foi encontrado.                                     | Não foi possível encontrar o arquivo de origem ao copiar ou transferir dados de imagem.           | Foi feita uma tentativa de copiar ou transferir dados de imagem proxy para um arquivo de imagem que não foi gravado com proxy.<br>Defina [Armazenamento USB] Modo de vídeo USB 1/Modo de vídeo USB 2 e [Rede] Servidor de arquivos 1/Modo de vídeo do servidor de arquivos 2 como Original. |
| Falha na exportação ou transferência de gravações.                          | Não foi possível concluir a transferência de arquivos para a mídia USB ou para o destino de rede. | Verifique se há algum problema com a mídia USB. Certifique-se de que não haja erros nas configurações de rede. Verifique se a conexão de rede está funcionando corretamente em um computador ou dispositivo semelhante.   |

## Inspeções recomendadas

Verifique os itens a seguir antes de usá-los todos os dias. Isso ajudará você a encontrar problemas rapidamente e a evitar problemas.

### Itens de inspeção

- O cabo de alimentação está conectado corretamente?
- Os vários conectores estão conectados corretamente?

Recomendamos inspeções regulares do equipamento para manter sua funcionalidade e aumentar a segurança. Entre em contato com o revendedor onde você comprou a unidade para obter informações sobre inspeções de manutenção, incluindo inspeções regulares e contratos de manutenção, bem como outros serviços.

## Limpar a unidade

Para sua segurança, desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de limpar.

- Se a tampa superior ou outras superfícies estiverem sujas, limpe-as com um pano macio levemente umedecido com etanol desinfetante. Em seguida, limpe-os novamente com um pano umedecido com água e bem torcido. Não limpe com panos de limpeza químicos, solvente de tinta ou outros agentes químicos. Se o fizer, poderá danificar a superfície.
- Remova regularmente a sujeira e a poeira que tenham aderido à unidade.

### AVISO IMPORTANTE

- Não borrife etanol ou outros líquidos diretamente sobre a unidade.
- Não use produtos de limpeza em aerossol, pois podem causar a acumulação de poeira e outros materiais dentro da unidade.
- Evite deixar itens de borracha ou plástico tocarem a unidade por muito tempo. Se o fizer, você poderá danificar a caixa.

## Solução de problemas

Nos casos a seguir, verifique os itens listados antes de solicitar o reparo.

### A unidade não liga.

- ➔ Confirme se o cabo de alimentação está ligado. (Certifique-se de que esteja devidamente ligado a uma tomada e que não tenha sido desconectado).

### A unidade liga, mas não há imagem.

- ➔ Confirme se os conectores de entrada/saída na parte traseira da unidade estão conectados corretamente e se os cabos que estão sendo usados não estão danificados. Verifique se a entrada foi selecionada corretamente.
- ➔ Pressione o botão de ligar/desligar para desligar a unidade. Em seguida, ligue o botão novamente e verifique se há vídeo.

### Não é possível gravar no HDD interno

- ➔ Uma queda de energia, por exemplo, durante a operação pode ter causado a corrupção dos dados. Copie os dados de imagem que você ainda precisa do HDD interno para um dispositivo de armazenamento USB ou transfira-os para o armazenamento em rede. Em seguida, siga as instruções em página 77 para reformatar o HDD interno.

### Explicação da garantia

- O período de garantia para este produto é de um ano a partir da data de compra.
- Lembre-se de que os reparos exigirão pagamento nos seguintes casos, mesmo durante o período de garantia.
  - 1) Mau funcionamento ou dano devido a uso indevido
  - 2) Mau funcionamento ou danos causados por modificações ou reparos realizados por qualquer parte que não seja nossa empresa ou uma pessoa de serviço designada por nossa empresa
  - 3) Mau funcionamento ou danos causados por queda, transporte ou manuseio semelhante após a entrega do produto
  - 4) Mau funcionamento ou dano causado por incêndio, terremoto, água, raio ou outro desastre natural
  - 5) Mau funcionamento ou danos causados por fatores externos, incluindo fontes de alimentação e condições ambientais do equipamento, que se desviam dos requisitos de operação deste produto.
  - 6) Mau funcionamento ou danos se o produto não tiver sido comprado de nossa empresa ou de um agente designado por nossa empresa
- Oferecemos reparação/manutenção paga após a conclusão do período de garantia. Para obter mais detalhes, entre em contato com o revendedor onde comprou a unidade.
- Lembre-se de que nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer danos secundários resultantes da operação desta unidade ou relacionados a dados.
- Lembre-se de que nossa empresa não assumirá nenhuma responsabilidade se os dados capturados por esta unidade forem excluídos como resultado de operação incorreta ou incidente inesperado, por exemplo.
- As informações sobre os produtos contidas neste manual são fornecidas apenas para fins de exemplo e não indicam nenhuma garantia contra violações de direitos de propriedade intelectual de terceiros e outros direitos relacionados aos mesmos. A TEAC Corporation não se responsabiliza por violações de direitos de propriedade intelectual de terceiros ou por sua ocorrência devido ao uso desses produtos.
- A vida útil deste produto é de seis anos.

### Eliminação

Ao eliminar este produto e seus acessórios, siga as regulamentações dos governos local, regional e nacional para garantir a eliminação adequada e segura.

# Especificações

## Dispositivos de exibição/gravação

Painel de toque LCD integrado ..... de 7 polegadas  
(método capacitivo)

Dispositivos graváveis

HDD interno ..... 2 TB

Dispositivos externos de armazenamento USB

Memória USB/HDD/Disco óptico FAT32/  
NTFS/exFAT

Resolução Modelo HDMI ..... 4096 × 2160/3840 × 2160/  
1920 × 1080/1600 × 1200/  
1600 × 900/1280 × 1024/  
1280 × 960/1280 × 800/  
1280 × 720/1024 × 768

Modelo SDI ..... 4096 × 2160/3840 × 2160/  
1920 × 1080/1280 × 720

## Sinais de entrada de vídeo/áudio

HDMI® ..... CH1, CH2 (Modelo HDMI®)

SDI ..... 12G/6G/3G-SDI,  
6G/3G-SDI 3G-SDI × 2  
(Modelo SDI)

Áudio (analogico) .....  
MIC (miniconector estéreo TRS de 3,5 mm)

## Sinais de saída de vídeo/áudio

HDMI®, DisplayPort (selecionável)

Áudio (analogico) .....  
LINE (miniconector estéreo TRS de 3,5 mm)

Formatos compactados

H.264 ..... 4K, FHD

H.265 ..... 4K, FHD

Processamento de dados de vídeo

Vídeo ..... H.264, H.265

Imagem estática ..... JPEG, PNG, TIFF

Formatos de arquivo

Vídeo ..... MP4, TS

Imagem estática ..... JPG, PNG, TIFF

Interfaces

USB 3.2 (Gen1) × 2 (frente)

Para conexão do dispositivo de gravação

USB 3.2 (Gen1) × 4 (trás)

Para ligação de teclado, leitor de código de barras,  
leitor de cartões, impressora, monitor tátil

LAN ..... 100Base-TX/1000Base-T (RJ45) × 2

## Geral

Fonte de alimentação ..... AC 100–240 V ±10%, 50/60 Hz  
1.45–0.66 A

Colocação para operação ..... Superfície nivelada

Vida útil ..... 5 anos

Ambiente operacional

Temperaturas ..... 5–40 °C

Umidade ..... 30–80%RH (sem condensação)

Temperatura máxima de lâmpada úmida ..... 29 °C

Pressão atmosférica ..... 750–1040 hPa

Iluminação ambiente ..... 500 Lx ou superior

Nível de ruído ..... 55 dB ou inferior

Ambiente de armazenamento

Temperaturas ..... –20 a 60 °C

Umidade ..... 5–80%RH (sem condensação)

Temperatura máxima de lâmpada úmida ..... 29 °C

Pressão atmosférica ..... 600–1040 hPa

Ambiente de transporte

Temperaturas ..... –30 a 60 °C

Umidade ..... 5–90%RH (sem condensação)

Temperatura máxima de lâmpada úmida ..... 29 °C

Pressão atmosférica ..... 600–1040 hPa

Peso ..... Cerca de 4.3 kg

Dimensões externas (L × A × P, excluindo as saliências)

239 mm × 137 mm × 243 mm

## Padrão de segurança/certificação/registo

Padrões de segurança ..... IEC 60601-1  
CSA 60601-1  
EN 60601-1

EMC ..... IEC 60601-1-2  
EN 60601-1-2

FCC  
ICES-003

Certificações ..... NRTL/C

CB

Registo ..... FDA

### **Especificação de equipamentos médicos**

Proteção contra choque elétrico . . . Dispositivo de classe I

Proteção contra a intrusão prejudicial de água . . . Ordinária

Grau de segurança na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar ou com oxigênio ou óxido nitroso

Não é adequado para uso na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar ou com oxigênio ou óxido nitroso

Modo de operação . . . Equipamento em operação contínua

O software usado neste produto inclui software que a TEAC Corporation recebeu permissão para usar de terceiros, direta ou indiretamente. Solicitamos que você leia o aviso sobre esse software sem falta.

A lista de pacotes pode ser verificada na unidade (página 76).

# Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC)

## Avisos importantes sobre EMC para uso em ambientes médicos

- O UR-NEXT 4K destina-se ao uso em um ambiente profissional de instalações de saúde.
- O UR-NEXT 4K precisa de precauções especiais com relação à EMC e precisa ser instalado e colocado em operação de acordo com as informações de EMC fornecidas nestas instruções de uso.
- Se o UR-NEXT 4K for usado adjacente ou empilhado com outros equipamentos, você deve observá-lo para verificar a operação normal na configuração em que será usado.
- Os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis, como os telefones celulares, podem afetar o UR-NEXT 4K.
- O UR-NEXT 4K pode ter problemas de funcionamento devido à eletricidade estática. Não conecte ou desconecte unidades USB durante a operação.

## Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas

O UR-NEXT 4K foi desenvolvido para ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.  
O cliente ou o usuário do UR-NEXT 4K deve garantir que o mesmo seja usado em tal ambiente.

| Teste de emissão  | Conformidade    | Orientação sobre o ambiente eletromagnético   |
|---|-----------------|---|
| Emissões de RF<br>CISPR 32                                      | Classe A        | O UR-NEXT 4K pode ser usado em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede pública de fornecimento de energia de baixa tensão que abastece prédios usados para fins domésticos, desde que o aviso a seguir seja observado:<br><br><b>AVISO IMPORTANTE:</b> Este dispositivo está em conformidade com a norma CISPR32 classe A. Essa classe pode causar interferência de rádio em ambientes residenciais. |
| Emissões harmônicas<br>IEC 61000-3-2                            | Classe A        |   |
| Flutuações de tensão/<br>emissões de oscilação<br>IEC 61000-3-3 | Em conformidade |   |

## Lista de cabos usados para testes de EMC

| Tipo de cabo                         | Especificações     |
|--------------------------------------|--------------------|
| Cabo de alimentação CA               | 2 m, sem blindagem |
| Cabo da porta HDMI IN (modelo HDMI®) | 5 m, blindado      |
| Cabo da porta SDI IN (modelo SDI)    | 3 m, blindado      |
| Cabo da porta HDMI OUT               | 5 m, blindado      |
| Cabo Ethernet                        | 3 m, blindado      |
| Cabo DISPLAY PORT                    | 3 m, blindado      |
| Cabo da porta COM                    | 1,5 m, blindado    |
| Cabo da porta MIC IN                 | 1,8 m, blindado    |
| Cabo da porta AUDIO OUT              | 1,8 m, blindado    |
| Cabo da porta do acionador 1         | 4 m, blindado      |
| Cabo da porta do acionador 2         | 4 m, blindado      |

## Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC)

| <b>Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>   |  |  |   |
|--|--|--|---|
| O UR-NEXT 4K foi desenvolvido para ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do UR-NEXT 4K deve garantir que o mesmo seja usado em tal ambiente. |  |  |   |
| <b>Teste de imunidade</b>  | <b>Nível de teste IEC 60601</b>  | <b>Nível de conformidade</b>   | <b>Orientação sobre o ambiente eletromagnético</b>  |
| Descarga eletrostática (Electrostatic discharge, ESD)<br><br>IEC 61000-4-2   | Contato de $\pm 8$ kV<br><br>$\pm 15$ kV ar  | Contato de $\pm 8$ kV<br><br>$\pm 15$ kV ar  | Os pisos devem ser de madeira, concreto ou azulejos de cerâmica. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.  |
| Transiente elétrico rápido/explosão<br><br>IEC 61000-4-4   | $\pm 2$ kV para linhas de fornecimento de energia<br><br>$\pm 1$ kV para linhas de entrada/saída   | $\pm 2$ kV para linhas de fornecimento de energia<br><br>$\pm 1$ kV para linhas de entrada/saída   | A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.   |
| Sobrecarga<br><br>IEC 61000-4-5  | Modo diferencial de $\pm 1$ kV<br><br>Modo comum de $\pm 2$ kV   | Modo diferencial de $\pm 1$ kV<br><br>Modo comum de $\pm 2$ kV   | A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.   |
| Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação<br><br>IEC 61000-4-11  | 0 % $U_T$<br>(100 % queda em $U_T$ ) para 1 ciclo<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % queda em $U_T$ ) para 25 ciclos<br><br>0 % $U_T$<br>(100 % queda em $U_T$ ) por 5 s<br>(50 Hz: 10 ciclos, 60 Hz: 12 ciclos) | 0 % $U_T$<br>(100 % queda em $U_T$ ) para 1 ciclo<br><br>70 % $U_T$<br>(30 % queda em $U_T$ ) para 25 ciclos<br><br>0 % $U_T$<br>(100 % queda em $U_T$ ) por 5 s<br>(50 Hz: 10 ciclos, 60 Hz: 12 ciclos) | A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do UR-NEXT 4K precisar de operação contínua durante interrupções na rede elétrica, recomenda-se que o UR-NEXT 4K seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.<br><br>No caso de 70% de $U_T$ por 25 ciclos, a energia pode ser reiniciada várias vezes. |
| Frequência de energia (50/60 Hz) campo magnético<br><br>IEC 61000-4-8  | 30 A/m   | 30 A/m   | Os campos magnéticos de frequência de energia devem ser, no mínimo, característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.   |
| Campos de radiação nas proximidades<br><br>IEC 61000-4-39  | 134.2 kHz<br>Modulação de pulso<br>2.1 kHz (Rácio 50%)<br><br>13.56 MHz<br>Modulação de pulso<br>50 kHz (Rácio 50%)  | 65 A/m<br><br><br><br>7.5 A/m  | Quando se espera o uso próximo a um sistema de Identificação por Radiofrequência (Radio Frequency Identification, RFID) é desejável manter uma distância de pelo menos 15 cm do leitor de RFID.   |
| NOTA: $U_T$ é a tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.   |  |  |   |

## Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC)

### Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O UR-NEXT 4K foi desenvolvido para ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do UR-NEXT 4K deve garantir que o mesmo seja usado em tal ambiente.

| Teste de imunidade            | Nível de teste IEC 60601  | Nível de conformidade | Orientação sobre o ambiente eletromagnético   |
|-------------------------------|---|-----------------------|---|
| RF conduzida<br>IEC 61000-4-6 | 150 kHz – 80 MHz<br>(fora das bandas ISM ) 3 Vrms<br>150 kHz – 80 MHz<br>(dentro das bandas ISM c) 6 Vrms | 3 Vrms<br><br>6 Vrms  | Os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados mais perto de qualquer parte do UR-NEXT 4K, inclusive cabos, do que a distância de separação recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.<br><br><b>Distância de separação recomendada</b><br><br>$d = 1.2 \sqrt{P}$  |
| RF radiada<br>IEC 61000-4-3   | 3 V/m<br>80 MHz para 2.7 GHz  | 3 V/m                 | $d = 2.0 \sqrt{P}$ 80 MHz para 2.7 GHz<br><br>Onde P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m).<br><br>As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa eletromagnética no local <sup>a</sup> , devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência <sup>b</sup> .<br><br>Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento marcado com o símbolo a seguir:<br><br> |

NOTA 1: A 80 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta.

NOTA 2: Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

<sup>a</sup> As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações de base para telefones de rádio (celulares/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV, não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deve-se considerar um levantamento eletromagnético do local. Se a intensidade de campo medida no local em que o UR-NEXT 4K é usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o UR-NEXT 4K deve ser verificado para confirmar a operação normal. Se for verificado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, como reorientar ou realocar o UR-NEXT 4K.

<sup>b</sup> Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

<sup>c</sup> As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 150 kHz e 80 MHz são 6.765 MHz a 6.795 MHz; 13.553 MHz a 13.567 MHz; 26.957 MHz a 27.283 MHz; e 40.66 MHz a 40.70 MHz.

## Limites para compatibilidade eletromagnética (EMC)

### Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O UR-NEXT 4K destina-se ao uso em um ambiente eletromagnético no qual os distúrbios de RF irradiados são controlados. Os equipamentos portáteis de comunicação por RF não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do UR-NEXT 4K. Caso contrário, você poderá sofrer degradação do desempenho deste equipamento.

| Teste de imunidade   | Banda <sup>a</sup> | Serviço <sup>a</sup>   | Modulação                                   | Nível de teste IEC 60601 | Nível de conformidade |
|--|--------------------|--|---|--------------------------|-----------------------|
| Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio de rádio frequência (radio frequency, RF).<br><br>IEC 61000-4-3 | 380–390 MHz        | TETRA 400  | Modulação de pulso 18 Hz                    | 27 V/m                   | 27 V/m                |
|  | 430–470 MHz        | GMRS 460<br>FRS 460  | FM<br>Desvio de ±5 kHz<br>Senoidal de 1 kHz | 28 V/m                   | 28 V/m                |
|  | 704–787 MHz        | Banda LTE 13, 17   | Modulação de pulso 217 Hz                   | 9 V/m                    | 9 V/m                 |
|  | 800–960 MHz        | GSM 800/900<br>TETRA 800<br>iDEN 820<br>CDMA 850<br>Banda LTE 5            | Modulação de pulso 18 Hz                    | 28 V/m                   | 28 V/m                |
|  | 1,700–1,990 MHz    | GSM 1800<br>CDMA 1900<br>GSM 1900<br>DECT<br>Banda LTE 1, 3, 4, 25<br>UMTS | Modulação de pulso 217 Hz                   | 28 V/m                   | 28 V/m                |
|  | 2,400–2,570 MHz    | Bluetooth<br>-<br>802.11 b/g/n<br>RFID 2450<br>Banda LTE 7                 | Modulação de pulso 217 Hz                   | 28 V/m                   | 28 V/m                |
|  | 5,100–5,800 MHz    | -  | Modulação de pulso 217 Hz                   | 9 V/m                    | 9 V/m                 |

NOTA: Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

<sup>a</sup> Para alguns serviços, apenas as frequências de uplink estão incluídas.

# TEAC



---

|                         |   |                        |
|-------------------------|---|------------------------|
| <b>TEAC CORPORATION</b> | 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan | Phone: +81-42-356-9154 |
|-------------------------|---|------------------------|

---

|                    |   |                        |
|--------------------|---|------------------------|
| TEAC AMERICA, INC. | 10410 Pioneer Blvd. Unit #3, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A. | Phone: +1-323-726-0303 |
|--------------------|---|------------------------|



---

|                         |  |                           |
|-------------------------|--|---------------------------|
| <b>TEAC EUROPE GmbH</b> | Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland | Telefon: +49-611-7158-362 |
|-------------------------|--|---------------------------|



---

|                        |  |                        |
|------------------------|--|------------------------|
| <b>TEAC UK Limited</b> | Luminous House, 300 South Row, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK9 2FR, UK | Phone: +44-1923-797205 |
|------------------------|--|------------------------|

---